

Facultad de
**Información y
Comunicación**



UNIVERSIDAD
DE LA REPÚBLICA
URUGUAY

Maestría en Información y Comunicación

Tesis para defender el título de la Maestría en
Información y Comunicación

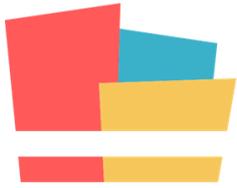
**Información, comunicación lingüística y escritura académica:
análisis de trabajos finales de grado de la Universidad de la
República**

Autora: Fiorella Banchemo Sánchez

Directora de tesis: Dra. Virginia Bertolotti

Montevideo

19 de agosto de 2021



Facultad de
**Información y
Comunicación**



**UNIVERSIDAD
DE LA REPÚBLICA
URUGUAY**

El Tribunal docente integrado por los abajo firmantes, aprueba la Tesis:

“Información, comunicación lingüística y escritura académica: análisis de trabajos
finales de grado de la Universidad de la República”

Tesista: Fiorella Banchemo Sánchez

Maestría en Información y Comunicación

Fallo:

Tribunal:

Profesor/a:

Profesor/a:

Profesor/a:

Agradecimientos

A Maia Hadjez, por estar pendiente todo este tiempo y brindarme su mirada de bibliotecóloga cada vez que se la pedí.

A Martín Pérez, gran amigo que me dejó esta maestría, por compartir su conocimiento, por ayudarme a aclarar mis ideas cuando yo no podía y por acompañarnos mutuamente en este camino.

A Virginia Bertolotti, por todo lo aprendido, por la paciencia, por acompañarme durante todo este proceso.

Lista de figuras

<i>Figura 1.</i> Ejemplo de diálogo entre <i>el otro</i> y los autores.....	36
<i>Figura 2.</i> Ejemplo de voz propia	50
<i>Figura 3.</i> Ejemplo de cita indirecta y cita directa en un mismo párrafo	51
<i>Figura 4.</i> Ejemplo de información adquirida.....	51
<i>Figura 5.</i> Gráficas de tipos de voces en área de ciencias.....	52
<i>Figura 6.</i> Ejemplo de estructura esperada y estructura real de un TFG.	53
<i>Figura 7.</i> Marcado de falta de tildación.....	54
<i>Figura 8.</i> Ejemplo de tabla de evaluación por cada TFG.....	54
<i>Figura 9.</i> Fuentes de información utilizadas en el área de ciencias	57
<i>Figura 10.</i> Fuentes de información utilizadas en el área de la salud	58
<i>Figura 11.</i> Fuentes de información utilizadas en el área social	59
<i>Figura 12.</i> Tipos de fuentes de información utilizadas en cada una de las tres áreas. ...	60
<i>Figura 13.</i> Década de edición de las referencias bibliográficas utilizadas en los TFG del área de ciencias	62
<i>Figura 14.</i> Década de edición de las referencias bibliográficas utilizadas en los TFG del área de la salud.....	63
<i>Figura 15.</i> Década de edición de las referencias bibliográficas utilizadas en los TFG del área social.....	64
<i>Figura 16.</i> Década de edición de las referencias bibliográficas utilizadas en los TFG de las tres áreas.....	64
<i>Figura 17.</i> Porcentaje de tipo de voz de los párrafos en el área de ciencias.....	67
<i>Figura 18.</i> Ejemplo de información extraída de alguna fuente no especificada	68
<i>Figura 19.</i> Ejemplo de información extraída de alguna fuente no especificada	68
<i>Figura 20.</i> Porcentaje agrupado en voz propia y voz ajena de los párrafos en el área de ciencias.....	69

<i>Figura 21.</i> Ejemplo de voz propia extraído del capítulo <i>Materiales y métodos</i>	69
<i>Figura 22.</i> Ejemplo de voz propia instruccional	70
<i>Figura 23.</i> Ejemplo de páginas enteras de imágenes	71
<i>Figura 24.</i> Ejemplo imágenes	72
<i>Figura 25.</i> Ejemplo de plano realizado por los estudiantes.....	73
<i>Figura 26.</i> Porcentaje de tipo de voz de los párrafos en el área de la salud	73
<i>Figura 27.</i> Porcentaje agrupado en voz propia y voz ajena de los párrafos del área de la salud	74
<i>Figura 28.</i> Ejemplo de voz ajena sin intervención de la voz propia	76
<i>Figura 29.</i> Porcentaje de tipo de voz de los párrafos en el área social	76
<i>Figura 30.</i> Gráfica del porcentaje agrupado en voz propia y voz ajena de los párrafos del área social.....	78
<i>Figura 31.</i> Porcentaje de los tipos de voces en las tres áreas.....	79
<i>Figura 32.</i> Porcentaje de voz propia y voz ajena en las tres áreas.....	79
<i>Figura 33.</i> Porcentaje de citas directas e indirectas por área.....	80
<i>Figura 34.</i> Tabla de contenido de FA-01	83
<i>Figura 35.</i> Tabla de contenido de PSICO-02.....	85
<i>Figura 36.</i> Tabla de contenido de ECO-01.....	86

Resumen

El trabajo final de grado es un género que recién está comenzando a definirse en la Universidad de la República. Esta investigación parte de la hipótesis de que los trabajos finales presentan problemas al momento de comunicar la información de forma escrita y que estos problemas no son los mismos en las diferentes áreas del conocimiento. Los datos son analizados con aportes de la Información, de los estudios sobre comunicación lingüística y de los estudios sobre escritura académica. Todo el trabajo está atravesado por los desarrollos teóricos de Mijail Bajtín y los postulados de la alfabetización en información.

Se trata de una investigación exploratoria realizada por medio del estudio de casos con la finalidad de brindar un aporte descriptivo del objeto de estudio. La revisión bibliográfica es punto de partida para la definición de las categorías de análisis que permiten evaluar la información y su comunicación a través de la escritura en español. Los datos están tomados de veintisiete trabajos finales de grado de nueve carreras diferentes, tres de cada una de las tres áreas del conocimiento en que está dividida la Universidad de la República.

La investigación aporta a la descripción actual de cómo informan, comunican y escriben los estudiantes al egresar así como al trabajo interdisciplinario, dada la integración de diferentes áreas de la maestría en la cual esta investigación se enmarca.

Palabras clave: información, comunicación lingüística, escritura académica, trabajo final de grado

Abstract

The Final Degree Project is a genre that is just beginning to be established by the Universidad de la República. This research is based on the hypothesis that the final projects present problems when communicating information in written form and that these problems are not the same in the different areas of knowledge. The data is analyzed with contributions from Information, studies on linguistic communication and studies on academic writing.

This work is cross cut by the theoretical developments of Mijail Bajtín and the postulates of information literacy.

This is an exploratory research carried out through case studies in order to provide a descriptive contribution to the object of study. The bibliographic review is the starting point for the definition of the categories of analysis that allows evaluating the information and its communication through writing in Spanish. The data is taken from twenty-seven Final Degree Projects from nine different careers, three from each of the three areas of knowledge of Universidad de la República.

The research contributes to the current description of how students report, communicate and write upon graduation as well as interdisciplinary work, given the integration of different areas of the master's degree in which this research is framed.

Keywords: Information, Linguistic Communication, Academic Writing, Final Degree Project

Tabla de contenido

Agradecimientos.....	3
Lista de figuras.....	4
Resumen	6
Abstract.....	7
Introducción	9
1. Marco teórico y antecedentes	13
1.1. Información.....	16
1.1.1. Concepto de información.....	17
1.1.2. Información propia e información ajena	24
1.2. Comunicación (lingüística) académica	31
1.2.1. La comunicación mediante géneros discursivos	31
1.2.2. Trabajo final de grado como género académico.....	35
1.3. Lengua escrita	41
2. Metodología	47
3. Análisis y resultados.....	56
3.1.1. Tipo de fuente de información.....	56
3.1.2. Década de edición.....	61
3.1.3. Cómo se presenta la información en los textos.....	65
3.2. Comunicación lingüística	81
3.3. Escritura académica	87
4. Síntesis y consideraciones finales.....	98
Referencias bibliográficas	102
Apéndices.....	107

Introducción

Mi hipótesis al comenzar esta investigación era que los egresados de la Universidad de la República presentaban dificultades al momento de comunicar de forma escrita la información en sus trabajos finales de grado y que estas dificultades no eran las mismas en las diferentes áreas del conocimiento.

Para poner a prueba mi hipótesis analicé veintisiete trabajos finales de grado realizados entre 2011 Y 2018. Como objetivo principal me planteé dar cuenta de las características de los trabajos de las tres áreas del conocimiento en que está dividida la Universidad de la República. Busqué además relacionar tres campos sobre los cuales hay pocos trabajos empíricos conjuntos: el de la información, el de la comunicación lingüística y el de la escritura académica. Esta investigación me supuso un desafío debido a que tuve que moverme en estos tres campos simultáneamente, siendo dos de ellos ajenos a mis conocimientos previos. En el marco de la Maestría en Información y Comunicación y siendo la Información en sí misma un área esencialmente interdisciplinar, me pareció interesante intentar poner en diálogo estos tres campos de estudio. En la búsqueda, y al inicio de mi investigación, encontré un hilo que me permitió articularlos, este fue el pensamiento del teórico ruso Mijail Bajtín.

Parte de mi interés surge de la necesidad de continuar con mis reflexiones sobre alfabetización en información —ALFIN, de aquí en más—, que es un puente entre mi trabajo final de grado y mi tesis de maestría. En el año 2013 presenté una investigación donde postulaba la relación directa que existe entre ALFIN y la mejora de las competencias lectoras; con este trabajo busco dar un paso más y ahondar en otra de las competencias: la comunicación de la información. Si bien no dedico ningún capítulo o apartado a esta área del conocimiento — ALFIN—, toda mi investigación está atravesada por sus postulados. Una persona alfabetizada informacionalmente, además de lograr acceder, evaluar y procesar la información, también debe ser capaz de comunicarla y es desde este último punto donde surge mi interés en analizar cómo comunican la información los estudiantes a punto de convertirse en egresados de las diversas carreras de la Universidad de la República.

En este sentido, entiendo los trabajos finales de grado —de aquí en adelante, TFG— como la muestra final de un proceso de aprendizaje donde los estudiantes dan cuenta —de forma consciente o inconsciente— de los conocimientos en información, comunicación lingüística y escritura académica que han incorporado a lo largo de su ciclo de escolarización.

El Grupo de Alfabetización en información del *Charactered Institute of Library and Information Professionals* —CILIP— incluye en su última definición de Alfabetización de información una descripción del conjunto de competencias y habilidades que todas las personas necesitan para realizar tareas relacionadas con la información como por ejemplo: buscar, acceder, interpretar, analizar, gestionar, comunicar, almacenar y compartir información. Además de ello, señala que el empleo de esas competencias, atributos y confianza son necesarios para hacer el mejor uso posible de la información y para interpretarla de forma sensata. Incorpora el CILIP el pensamiento crítico y la concientización y la comprensión de las cuestiones legales y políticas asociadas al uso de la información (CILIP, 2018, p. 3).

En esta definición aparecen como competencias clave las relacionadas con la búsqueda y uso de la información y su comunicación, es por esto que en este estudio haré hincapié en el manejo de la información por parte de los estudiantes y en la comunicación del conocimiento, distinguiendo, como se verá, entre *conocimiento viejo* y *conocimiento nuevo*. En la así denominada *Sociedad de la información y el conocimiento*, se entiende que la información es poder pero tiene que estar correctamente comunicada y esa comunicación es de base escrita, primordialmente. En el caso de la comunicación de la información académica, esta se da en buena medida, a través de trabajos escritos, cuyo estudio, en los últimos años, comienza a ser objeto de reflexión y enseñanza. En la Universidad de la República, por ejemplo, se está comenzando a poner el foco en la escritura académica con cursos electivos en algunas carreras universitarias de grado, cursos para quienes están redactando sus trabajos finales de grado, cursos para docentes dictados por el *Programa de lectura y escritura académica* —LEA—. Sobre este tipo de escritura es que se centran diversas investigaciones que reseñaré más adelante.

Si bien mis hipótesis iniciales no se comprobaron, entiendo que este estudio brinda un panorama acerca del manejo que tienen los futuros profesionales en las tres áreas analizadas y desde los tres campos en cuestión y corrobora que la elaboración de textos académicos y profesionales requiere de la interacción de estas tres áreas para lograr su objetivo final: comunicar algún tipo de información a un tipo específico de receptor.

Podría afirmarse que desde el punto de vista teórico, mi tesis realiza un avance en la búsqueda de la intersección de tres campos: información, comunicación lingüística y escritura académica. Desde el punto de vista descriptivo, aporta nuevos datos sobre los trabajos finales de grado de las carreras Arquitectura, Computación, Ciencia política, Economía, Educación física, Lingüística, Medicina, Psicología y Veterinaria de la Universidad de la República.

En primera instancia presento un marco teórico —en el que incluyo también antecedentes— dividido en las tres áreas del conocimiento desde las que me posiciono para analizar los trabajos pero siempre dando cuenta de los dos hilos conductores que las unen: la alfabetización en información y los postulados teóricos de Bajtín. Comienzo por el área de información realizando una breve presentación de las diversas teorías y definiciones de información para arribar a una propia, que se adecua al tipo de documento que analizo, el TFG. En el área de comunicación me centro en los géneros discursivos como medios y moldes de la comunicación lingüística y en especial, en el género trabajo final de grado. Por último, en el área de lengua escrita comienzo con una breve mención al español estándar y presento un estado de la cuestión del estudio de la escritura académica en el mundo y específicamente en Latinoamérica para culminar con las características de este tipo específico de escritura.

Luego del marco teórico y antecedentes, presento la metodología que desarrollé para llevar a cabo mi investigación. Puntualizo allí de qué forma hice el análisis de cada una de las áreas para cumplir con cada uno de mis objetivos, que, además de los ya mencionados fueron: conocer qué fuentes de información utilizan los estudiantes y las características de estas fuentes de información, observar cómo se presenta la información propia y la ajena a lo largo de los textos y si existe diálogo

entre ellas. También indico de qué forma realicé la comparación de las estructuras de cada TFG frente al modelo propuesto y cómo analicé la escritura académica.

El cuarto capítulo es el de análisis donde incluyo todas mis observaciones sobre el objeto de estudio. En el quinto capítulo doy cuenta de los análisis y resultados de mi investigación, resultados que están presentados por área. Para cerrar, presento las consideraciones finales donde resumo lo que hice, los resultados que obtuve, lo que entiendo que pude haber aportado y las tareas de investigación aún pendientes.

Considero que este estudio brindará una noción acerca del manejo que tienen los futuros profesionales en las tres áreas analizadas y desde las tres áreas académicas. La elaboración de textos académicos y profesionales requiere de la interacción de estas tres áreas para lograr su objetivo final: comunicar algún tipo de información a un tipo específico de receptor.

1. Marco teórico y antecedentes

Como ya señalé, el foco de esta tesis fue conocer cómo se comunica la información en los TFG, teniendo presente, además, que, en este tipo de documento en particular, la lengua escrita actúa como mediadora entre la información obtenida e interpretada y la comunicación, permitiendo que el conocimiento sea compartido. Esto lleva a que mi análisis se nutra de tres campos distintos, Ciencia de la Información, la comunicación interpersonal y el de análisis de la lengua escrita. Si bien en este ámbito considero que estos tres campos se superponen, tienen desarrollos disciplinares y tradiciones diferentes, y un elemento que me permitió ponerlos a dialogar, como mencioné en la introducción, es la teoría de Mijail Bajtín.

Mijail Bajtín (1895-1975) fue un filósofo, crítico literario y lingüista ruso. Impartió clases en varios centros en Rusia mientras discutía con otros intelectuales de la época y desarrollaba sus ideas en lo que se llamó el *Círculo de Bajtín*. Si bien su obra era conocida dentro de Rusia, en occidente se comenzó a conocer luego de su muerte en 1975. Las ideas que tomo en esta tesis no aparecen en uno solo de sus libros sino que se desarrollan a lo largo de toda su obra: la relación entre el *yo* y el *otro*, la relación entre la palabra propia y la ajena y el concepto de los géneros discursivos.

El modelo bajtiniano es un modelo que se adecua a mis necesidades de análisis en la medida en que me permite recuperar la noción del *otro* como eje articulador para trabajar la definición de información, de comunicación lingüística de la información y de inclusión del discurso ajeno en los trabajos finales de grado. A partir de la idea de que la existencia de cada persona se da en relación a *otros*, todo lo demás se da en relación a *otros*, siempre hay *otros* involucrados. En la siguiente cita se sintetizan los planteos de Bajtín a los que estoy aludiendo: «yo soy la única persona capaz de realizar mis actos concretos, que repercuten de una manera concluyente en el otro, pero, antes que nada, que están hechos “para el otro”, buscando su mirada y su sanción» (Bubnova, 2015, p. 11-12).

Partiendo de esta cita, puedo decir que la definición de información que realicé para los TFG, y que incluyo más adelante, tiene relación directa con esta noción de los *otros*.

Además de la relación de *el yo* con los *otros*, también tomo las ideas de Bajtín sobre los géneros discursivos para indicar que al momento de comunicar la información, el estudiante debe ceñirse al género correspondiente al ámbito académico. Los géneros académicos se caracterizan, como todo género, por algunos requisitos lingüísticos que en este caso se suele denominar *escritura académica* y deben ser conocidos y empleados para poder considerarse parte de la academia.

El marco teórico, se encuentra dividido en las tres áreas que voy a tratar y de las que luego se desprenderán mis categorías de análisis. De todos modos, dentro de cada apartado hago mención a la relación que tiene esa área con las demás, que a fin de cuentas, es uno de los objetivos de este trabajo: mostrar la relación que existe entre estas tres áreas en los trabajos finales de grado como objeto de análisis.

Antes de pasar al marco teórico en sí, voy a hacer mención a algunos antecedentes que se han desarrollado en Uruguay en estos últimos años. En el año 2018 se publicó el libro *Lengua, comunicación e información* donde se incluyen las ponencias presentadas en el «coloquio *Comunicación, lengua e información: leer y escribir en clave académica* y la mesa temática *Múltiples miradas para múltiples alfabetizaciones*, realizada en las «Jornadas de investigación; ambos eventos realizados en la Facultad de Información y Comunicación en 2017» (Bertolotti, 2018, p.1). Este libro es de carácter interdisciplinar en líneas generales, y tiene como finalidad poner sobre la mesa e iniciar el diálogo entre estas tres áreas.

También en la Facultad de Información y Comunicación, y más específicamente en el área de la información, se desarrolla el grupo de investigación *Alfabetización en información y competencias lectoras (alfainfo.uy)* con seis líneas de investigación: Alfabetización en información/Competencias en información, Competencias lectoras en la era digital, Recursos digitales de información, Alfabetización en información e investigación de calidad, Políticas de promoción de la lectura y *Transmedia literacy* (Aguirre-Ligüera, 2019, p. 63). Algunos integrantes de este grupo vienen desarrollando la investigación en el marco del proyecto I+D: *Llegaron al liceo ¿y ahora qué? Las competencias en información en estudiantes de primer año de Secundaria*, en la cual se

proponen reconocer las competencias en información de los estudiantes de primer año de enseñanza secundaria.

A los efectos de este trabajo, destaco la tesis de maestría sobre competencias en información de tesistas de grado de Díaz Costoff (2015). En esta investigación, Díaz analiza las competencias en información que presentan los estudiantes tesistas de grado de Facultad de Veterinaria desde una perspectiva de la Ciencia de la Información y más específicamente de la Alfabetización en información. Como parte de su estudio, la autora analiza la presentación formal de las tesis, la estructuración de la bibliografía y su coherencia interna. Si bien Díaz analiza solo algunos de los aspectos que tomaré en consideración, su investigación resulta de suma importancia como antecedente desde el área de la información.

Desde la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad de la República, Beatriz Gabbiani y Virginia Orlando llevan adelante diversas investigaciones, uno de los resultados es el libro *Escritura, lectura y argumentación en las monografías de humanidades* (2016) donde se analizan las monografías de esa facultad, específicamente en la lectura, la escritura y la argumentación. Se estudian los procesos de lectura, de escritura, de apropiación disciplinar y cuestiones lingüísticas. El capítulo ocho de esta obra titulado: *La voz de los estudiantes de grado en trabajos monográficos de tres carreras de humanidades: las representaciones del discurso ajeno y el discurso propio* realizado por Hernán Correa Suárez analiza uno de los aspectos que incluiré en este estudio en el área de la información, la incorporación de la información ajena y la presentación de la propia. El autor estudia la marcación de primera persona y el uso de las citas textuales en trabajos del campo de la lingüística. Desde la misma facultad, en el marco de la Maestría en lenguaje, cultura y sociedad, Yanet Fuster presentó en el año 2018 su tesis *Palabras en diálogo: percepciones sobre las prácticas letradas de los estudiantes de la Licenciatura en bibliotecología*. En esta investigación, Fuster analiza las percepciones de estudiantes y docentes y los trabajos finales de grado para conocer las prácticas letradas de los estudiantes de esta carrera.

En el marco de la Maestría en enseñanza universitaria, Mallada (2014) analiza la enseñanza de la lectura y la escritura a estudiantes de la Licenciatura en bibliotecología

de la Universidad de la República. Este estudio se enfoca en un caso en particular — Licenciatura en bibliotecología— y bajo la óptica de la educación. Mallada introduce el concepto de *alfabetización académica*, presenta la noción de género discursivo y analiza la didáctica de lectura y escritura en la educación superior.

1.1. Información

Para el término *información* existen una multiplicidad de definiciones dependiendo de la época, de la evolución disciplinar de la Ciencia de la Información y del contexto en el que se utilice.

Debido a que esta investigación tiene como uno de sus objetivos dar cuenta de la relación entre tres áreas del conocimiento, es interesante destacar, inicialmente, que la definición de información en la que trabajé se inscribe dentro de un área del conocimiento que es esencialmente interdisciplinaria. Deliberali (2011) indica que «la Ciencia de la Información como área del conocimiento que se ocupa de los diversos aspectos relacionados con los registros informacionales (propiedades, comportamiento, procesos, sistemas etc.) posibilita una amplia variedad de investigaciones esencialmente interdisciplinarias [...]» (p. 1).

En el mismo texto, Deliberali citando a Le-Coadic hace referencia a la importancia del papel que cumple la Ciencia de la Información en la diseminación de la información científica, destacando su rol social como puente entre el ciudadano y su conciencia crítica sobre su tiempo y su historia. «[...] El llamado ciclo social de la información que pasa por tres fases: la construcción (producción por el investigador/docente), la comunicación (publicación, divulgación, circulación) y el uso de la información por la sociedad de modo general» (Le-Coadic en Deliberali, 2011, p. 2). Los TFG representan la segunda fase de ese ciclo social, la comunicación de esa información, el hacerla pública.

En este ciclo, los estudiantes que escriben sus trabajos de grado pasan por dos procesos en lo que tiene que ver con el manejo de la información y donde deben poner en práctica los conocimientos de las tres áreas que me propongo acercar en esta

investigación, búsqueda y procesamiento de información, comunicación lingüística — género discursivo— y escritura académica.

En este mismo sentido, Rendón Rojas (2008) indica que la complejidad de algunos fenómenos requiere la aplicación de la interdisciplinariedad, esto significa que para estudiarlos, se necesita de la interrelación y de la cooperación de diversas teorías provenientes de diferentes áreas del conocimiento. La interdisciplinariedad permite abordar los fenómenos desde sus diversas facetas con la finalidad de comprenderlos en su totalidad, o casi totalidad.

En la búsqueda de una definición de información que se adecuara al tipo de información y de documento que abordo en esta investigación, no solo tomé en cuenta las diversas teorías y definiciones desarrolladas por estudiosos del área de la información, sino que también consideré las ideas de Bajtín y las características de los trabajos finales de grado.

1.1.1. Concepto de información

Resulta indispensable para mi investigación de tesis definir qué se entiende en este trabajo por *información* ya que analizaré qué tipo de información utilizan los estudiantes para realizar sus trabajos finales de grado, si generan o no nuevo conocimiento y cómo comunican tanto el nuevo conocimiento como el *viejo* o ya conocido. A lo largo de los años se han desarrollado teorías, modelos y paradigmas para definir qué es la información, diversos autores han trabajado intentando precisar qué es la información para la Ciencia de la Información. Una de las características de este campo es que está en constante desarrollo, reflexionando y revisando sus definiciones, es por esto que decidí realizar un relevamiento de las existentes hasta el momento, seleccionar las que más se relacionan con mi campo de estudio y elaborar una definición para esta tesis.

El especialista en Ciencia de la Información Carlos Ávila Araujo indica que si bien han ido evolucionando y apareciendo nuevos conceptos y paradigmas a lo largo de los años, los nuevos no son excluyentes de los anteriores sino que agregan nuevas miradas (2010). A continuación, presentaré algunas de esas teorías y definiciones que

se relacionan directamente con la Ciencia de la Información y con la Bibliotecología. Primero voy a mencionar los modelos y las teorías y luego las definiciones.

En el año 1996, Rendón Rojas constata la existencia de tres teorías en la Ciencia de la Información, la teoría sintáctica, la semántica y la pragmática. Indica en su artículo *Hacia un nuevo paradigma en Bibliotecología* que la teoría sintáctica estudia la relación de los signos entre sí. Esta teoría fue desarrollada a partir de la teoría de la Matemática de la información de Shannon y Weaver y tiene que ver con el estudio de las formas, de la frecuencia con que ocurren y de los sistemas de información. Por otro lado, Rendón Rojas retoma a R. Carnap y Y. Bar-Hillel quienes desarrollaron la teoría semántica en base al sistema de la lógica inductiva de probabilidades; esta teoría analiza la relación de un signo con su significado (Rendón Rojas, 1996). Luego de revisar las teorías existentes, el autor propone el enfoque pragmático para la Ciencia de la Información en el entendido de que es el que mejor se adecua a las tareas bibliotecológicas. Este enfoque es el que estudia la relación entre un signo y el usuario.

Indica Rendón Rojas que la información es producto de una síntesis de elementos objetivos y subjetivos, de propiedades reales de los objetos con la actividad del sujeto. Las estructuras utilizadas por el sujeto para generar esas propiedades objetivas se encuentran condicionadas por el desarrollo psicogenético del sujeto y por su contexto socio-histórico-cultural (Rendón Rojas, 1996).

Se ve claramente que este enfoque tiene un perfil más social que el que presentan las otras teorías —sintáctica y semántica—, incluyendo, no solo al individuo como ser cognitivo sino también a su entorno como modificador de la información. La información es entonces el resultado del encuentro entre el objeto que podríamos denominar documento y el sujeto con todo su contexto: « (...) la información surge únicamente cuando el sujeto a través de ese documento llegó al mundo de la información» (Rendón Rojas, 1996, p. 26). Esto implica un proceso cognitivo por el que debe transitar el individuo para convertir el documento en información.

Para este autor, lo importante es «el rol del sujeto para crear y conectarse al mundo de la información» (Rendón Rojas, 1996, p. 27). Este enfoque de la información deja entrever la relación directa que existe entre la creación de información, el

individuo y su contexto. Rendón Rojas indica que la bibliotecología¹ debe tener como uno de sus principales pilares este enfoque «donde la dialéctica del sujeto con el mundo que le rodea sea tomada en cuenta» (Rendón Rojas, 1996, p.29).

Por medio de este relevamiento busqué establecer un vínculo, hasta ahora no realizado, entre la definición de información y los TFG. En esta afirmación de Rendón Rojas se puede ver claramente la relación con la teoría de Bajtín que nutre esta investigación, quien indica que en cualquier actividad del ser humano hay relación con otros. Para Rendón Rojas, igual que para Bajtín, lo fundamental es el sujeto y su relación con el mundo.

En coincidencia con esta línea de la inclusión del contexto social en la información, en su conferencia presentada en Belo Horizonte, Brasil, Capurro indicó que existen tres paradigmas epistemológicos: el físico, el cognitivo y el social. (Capurro, 2003)

El paradigma físico apunta a que la información son los documentos, es lo que está en algún soporte, tiene que ver con la existencia tangible en el mundo. Años de estudio y análisis de diversos especialistas lograron demostrar que lo importante es el contenido y no el documento en sí, dando lugar a una nueva definición de información separada del soporte físico. A partir de este concepto se encuentra la relación entre el dato y el conocimiento, algo es información cuando pasa por un proceso cognitivo. Esta idea se corresponde con el paradigma cognitivo. Por último, aparece la información en relación con una acción y un contexto determinado, el paradigma pragmático social o también llamado social-epistemológico. En este paradigma, «el estudio de campos cognitivos está en relación directa con comunidades discursivas ("discourse communities") es decir con distintos grupos sociales y laborales que constituyen una sociedad moderna». En este caso, la información es el resultado del proceso individual dentro de un contexto social en determinada comunidad. (Capurro, 2003).

¹ La Bibliotecología es una disciplina que conforma, junto a otras, la Ciencia de la Información.

Se puede ver en ambos casos —Rendón Rojas y Capurro— que si bien las teorías que presentan tienen diferente nombre, hacen referencia a los mismos tres fenómenos, el soporte físico —dato—, el proceso cognitivo y el relacionamiento con el contexto social.

Siguiendo la misma línea que los autores anteriores, en el año 2002, Fernández Molina y Moya-Anegón señalan la existencia de tres modelos: el positivista, el cognitivo y el sociológico. Decidí incluir aquí únicamente su definición del modelo cognitivo porque es el que más se adecua al concepto de información que tomaré para mi investigación. Este modelo se centra en los individuos, incluye el comportamiento humano y su relación con la información: «para el receptor humano esto significa que al menos algunos elementos del mensaje comunicado deben ser percibidos, reconocidos o asociados, con objeto de permitir al mensaje transformar el estado actual en un nuevo estado de conocimiento.» (2002, p. 245)

La información, por tanto, es la medida en que el documento cambia lo que ya se sabe. Luego de pasar por un proceso donde se hacen conexiones mentales entre lo que ya se sabe y lo nuevo, el contenido modifica la estructura de conocimiento del sujeto.

En el caso concreto de la información utilizada para realizar los trabajos finales de grado, los estudiantes toman diversos documentos² que estudian y analizan. Realizan un proceso cognitivo donde se agrega información a la ya obtenida y a su vez, se generan nuevas conexiones, teniendo como resultado la producción de nuevo conocimiento. La información es una doble acción de usar registros de conocimiento y de producir nuevos. En este proceso, los estudiantes usan y producen información realizando como consecuencia un aporte a la cultura y al acervo social de conocimiento. Estos individuos entonces, no solo utilizan y producen información, sino que además realizan un aporte a la sociedad, a la construcción de cultura, identidad y memoria del lugar y del tiempo que habitan.

² Por *documento* me refiero a cualquier fuente de información.

Como mencioné al inicio de este apartado, de los diferentes paradigmas mencionados se desprenden diversas definiciones de información que reseño a continuación.

Capurro y Hjørland indican que parece no haber una única definición de información sobre la que converjan diversos conceptos, por lo tanto, no existe una única teoría de la información (2003). Los autores reconocen el carácter versátil de la información dejando abierta la idea de que no existe un significado único o común a todas las áreas del conocimiento sino que cada una debe construir el propio. En consecuencia, para cada una de ellas, el concepto información posee un diferente significado.

Por su parte, Buckland indica que la voz *información* en sí misma es ambigua dado que la información tiene que ver con estar informado, con la reducción de la ignorancia y con la incertidumbre (1991). Debido a esta ambigüedad y a la diversidad en el uso, varios autores han hecho el esfuerzo de definir el término para la Ciencia de la Información.

Vreeken (2002), luego de realizar una revisión bibliográfica, propone cuatro nociones básicas para el término *información*. La primera noción presenta a la información como proceso, el proceso mental de informarse y alterar el conocimiento previo. La segunda noción presenta a la información como cosa, para esta idea el autor encontró tres variantes en la literatura especializada, como objeto mental, como objeto abstracto —ambas refieren al contenido— y como cosa material —refiere a la representación del contenido, al soporte—. La tercera lo ve como construcción social, la información es compartida y construida por los sistemas sociales. Y por último, la noción de información como probabilidad, probabilidad de dentro de una alta gama de mensajes, alguno sea recibido y transformado en información —es una noción básica de información—.

La definición de información como proceso es la que más se acerca al modelo cognitivo que introdujeron Fernández Molina y Moya-Anegón, al modelo pragmático (Rendón Rojas, 1996) y al paradigma cognitivo (Capurro, 2003), ya discutidos.

Por su parte, Buckland presenta tres principales usos del término: *información*. Como proceso, cuando alguien es informado lo que sabía cambia, su conocimiento previo se ve modificado. En este sentido, la información es el acto de informar, comunicar el conocimiento o las noticias. *Información* como conocimiento, es lo informado en la definición anterior, es el conocimiento que fue comunicado relacionado a un hecho, tema o evento. Por último, *información* como cosa, atribuida a objetos como datos o documentos que son identificados como informativos por tener la propiedad de proporcionar conocimiento sobre algo (1991, p.1).

Saracevic (1999) citado por Ávila Araújo (2014) identifica tres conceptos de información dentro del área de la Ciencia de la Información. En sentido restringido, información consiste en señales o mensajes frente a los cuales el individuo desarrolla un pequeño o ningún proceso cognitivo. El segundo es un sentido más amplio; la información desarrolla directamente un proceso cognitivo y de comprensión y es lo que altera un estado de conocimiento. El tercer sentido es más amplio aún, indicando que la información existe en un contexto. En esta definición se involucra, no solo a los mensajes que son cognitivamente procesados, sino que también se incluye el contexto en el cual el mensaje fue procesado. La información en este sentido incluye motivaciones e intencionalidades del individuo conectadas con su entorno social y cultural.

Capurro y Hjørland (2003) indican que, en lo que tiene que ver con la definición del concepto de información, hay dos grandes corrientes, la que distingue a la información como un objeto o cosa y la que la ve como un concepto subjetivo, como un signo que depende de la interpretación de un agente cognitivo. Esta distinción (Capurro y Hjørland, 2003) me permite ordenar las diversas definiciones que fueron desarrolladas a lo largo de los años y desde las diferentes teorías y paradigmas.

A propósito de los diversos paradigmas y definiciones presentados, Ávila Araújo aclara que son complementarios, *información* no es únicamente la manifestación física o el registro material del conocimiento, es necesario considerar también lo que está en la mente de los usuarios. El análisis de la presencia de los tres en diferentes subáreas permite evidenciar, antes de todo, su complementariedad. Un modelo no surge para

sustituir al otro, sino para complementarlo, buscando analizar justamente aquello que el modelo precedente no da cuenta o dejó fuera (Ávila Araújo, 2010, p. 96).

Es posible decir además, que esta complementariedad se debe a que la Ciencia de la Información, área desde la cual estoy analizando el concepto, es un área social y como indica Ávila, las ciencias humanas y sociales —de las cuales la Ciencia de la Información forma parte— tienen como una de sus principales características la convivencia de diferentes corrientes o modelos teóricos (2014, p. 71).

Barreto (1994) realiza una afirmación que, aunque un poco idealista, resulta adecuada para ilustrar el uso que le daré al término información. En ella se incluye el proceso cognitivo, pero también la comunicación de ese conocimiento y la relación con la sociedad. Es necesario que el individuo tenga condiciones para elaborar el insumo recibido, transformándolo en conocimiento esclarecedor y liberador, en beneficio propio y de la sociedad donde vive (p.4). Esto es lo que se espera de los egresados de la universidad, que culminada su carrera de grado, sean capaces de acceder a diversas fuentes de información, que sean capaces de procesar la información, de tomar partido de forma consiente, de transformarla en conocimiento y de lograr compartir ese conocimiento con la sociedad. Todas las investigaciones realizadas en el marco de la Universidad de la República debieran representar un aporte a la sociedad. A mi ver, realizar investigaciones de calidad y poder comunicar los resultados es un modo de devolver en forma de conocimiento lo que la sociedad nos brindó.

Capurro indica que la «información es el proceso y el producto de un proceso de selección» (2008, p. 16), lo que los estudiantes leen —el material que utilizan como base previa de sus investigaciones— y lo que producen, en este caso como trabajo final de grado.

Finalmente, y luego de revisar las diversas miradas, los modelos que se adecuan mejor a lo que quiero analizar en los trabajos finales de grado son: el pragmático presentado por Rendón Rojas, el modelo cognitivo de Fernández Molina y Moya-Anegón y el paradigma cognitivo de Capurro, que tienen en común, como el lector tendrá presente que se centran en el individuo y su relación con la información.

Como indican Capurro y Hjørland, cada área del conocimiento debe definir qué es la información debido a su característica de versatilidad. Para esta tesis decidí tomar ideas de estos tres modelos y en base a esas ideas, y como consecuencia de haberlas contrastado empíricamente en un primer análisis de los TFG, construí una definición de información que es la que utilizaré como guía en mi estudio.

En mi definición situada de *información* entiendo esta como el signo interpretado por el agente cognitivo y luego comunicado en forma de conocimiento en una construcción social compartida. El concepto ha pasado por un proceso cognitivo que lo convierte en conocimiento y es tan importante este proceso cognitivo como la comunicación del conocimiento.

Esta definición fue construida específicamente pensando en el tipo de documento que son los trabajos finales de grado donde tiene gran injerencia lo *sígnico*—información que ya existe—, el proceso cognitivo que realizan los estudiantes y la comunicación social de ese conocimiento adquirido en un contexto específico.

1.1.2. Información propia e información ajena

Para realizar los TFG, los estudiantes deben pasar por un proceso de investigación que incluye la búsqueda y el procesamiento de la información y la generación de nuevo conocimiento a partir de los resultados obtenidos. En el libro *El español académico*, Regueiro y Sáez indican que para la redacción de los trabajos finales los estudiantes deben pasar por dos fases consecutivas: la inductiva que requiere de la lectura comprensiva e interpretativa de los textos científicos y la deductiva que incluye la reflexión, la selección del lenguaje, la redacción y la presentación respetando el estilo académico que corresponda (Regueiro y Sáez, 2015, p. 20-21). En la descripción de estas fases se da cuenta de la relación de las tres áreas que me propongo acercar en esta investigación — la información, la comunicación y la escritura académica—.

En estas dos fases mencionan los dos tipos de información que manejo como categorías de análisis: información propia e información ajena. Llamo *información ajena* a la que los estudiantes toman para hacer sus trabajos, a las investigaciones

anteriores realizadas por otras personas —o en algunos casos por ellos mismos en una etapa anterior—. Con *información propia* me refiero a la generada en el marco del trabajo llevado a cabo, esta información surge de los resultados y de la reflexión. También incluyo en esta categoría a la metainformación, esto es, aquella que hace referencia al trabajo en sí, decisiones metodológicas, descripción del trabajo, hipótesis y objetivos.

La comprensión cabal de los procesos supone considerar el doble proceso de trabajo con la información: primero la búsqueda de la existente y luego la generación de nueva información y la comunicación de la información propia y de la información ajena. Supone también, considerando la definición de información que decidí tomar para esta investigación, en la que la información es un signo interpretado por un agente y luego comunicado en forma de conocimiento, realizar la diferenciación entre el signo —lo *sígnico*— y el conocimiento. En este caso, para los TFG, el signo serían los contenidos de las referencias bibliográficas a las que recurren para realizar sus investigaciones, la voz de autores anteriores que son tomadas para el desarrollo de los trabajos, la *información ajena*. Y el conocimiento es lo que se genera luego de procesar todos esos signos y generar algo nuevo, la *información propia*.

Cabe destacar también que para una persona un signo puede ser un mero dato mientras que para otra, el mismo signo resulta en conocimiento luego de haber realizado un proceso cognitivo sobre él donde se relaciona con el conocimiento ya adquirido y se utiliza para un fin en un contexto determinado. «La información, cuando [es] adecuadamente asimilada, produce conocimiento, modifica el stock mental de informaciones del individuo y trae beneficios a su desarrollo y al desarrollo de la sociedad donde vive» (Deliberali, 2011, p. 2).

Decidí realizar esta distinción entre propia y ajena porque en ambos casos se puede hablar de información. Siendo textos académicos, en algún momento todos partieron de datos y han pasado por un proceso cognitivo que los ha transformado en conocimiento. Los textos utilizados son información porque anteriormente pasaron por el mismo proceso que los textos que están presentando los egresados —dato, proceso cognitivo, conocimiento—.

Como mencioné en la introducción, los postulados de Mijail Bajtín son un recurso fundamental para este trabajo. Con el *principio de otredad*, el autor explica cómo el *yo* se va construyendo por el otro, es en la relación con los otros que vamos construyendo nuestro interior y nuestra forma de mostrarnos al mundo. «Uno no puede determinar su propia postura sin correlacionarla con las de otros» (Bajtín, 2002, p. 281). Los autores se construyen a sí mismos como investigadores en relación a otros, su trabajo intelectual necesita alimentarse de otros para poder desarrollarse. Toda actividad intelectual también es social, siempre se recurre a los otros.

En el caso de la información, y de los conceptos que adopté de *información propia e información ajena*, se ve de forma clara e ineludible la relación que debemos tener con los otros —trabajos anteriores o *información ajena*— para poder desarrollar nuevas investigaciones. Debido a que el hombre no vive solo, sino que siempre forma parte de una sociedad que lo rodea y lo construye, cada instancia en el mundo implica la relación con otros y por lo tanto, todo el conocimiento generado es precedido por el conocimiento que otros han generado antes. En el caso particular de los TFG, esta relación con los otros además, se da en un contexto particular, el académico. A lo largo de toda su obra, Mijail Bajtín desarrolla la dialogía «como el acontecimiento de encuentro entre el yo y el otro» (Zavala, 1997, p. 186). El autor plantea la construcción del *yo* por el otro, una persona no vive sin la sociedad que la rodea, es imposible escapar a las relaciones sociales. En sociedad se construye «la relación entre el yo y el otro, entre la conciencia propia y la ajena [...]» (Bubnova, 2015, p.7). Se plantea un juego dialéctico entre el grupo y la individualidad. Cada instancia en el mundo implica relación entre *yo* y otros. Tatiana Bubnova indica que «en Bajtín, el otro es la primera realidad dada con la que nos encontramos en el mundo, cuyo centro, naturalmente, es el yo, y todos los demás son otros para mí» (2015, p.10).

El autor presenta la individualidad como una existencia dada por la necesaria presencia del otro. En la siguiente cita se puede ver como esa individualidad funciona en relación con y para el otro:

[...] yo soy la única persona capaz de realizar los actos concretos que me corresponden desde mi único sitio en el mundo, actos que nadie puede

llevar a cabo en mi lugar. Pero son actos “para-otro”. Estos actos, realizados “para otro”, buscando su mirada y su sanción, repercuten de una manera definitiva en otra persona y en el mundo (Bubnova, 2006, p. 103).

En el caso de los trabajos finales de grado, la relación con otros se puede notar en varias dimensiones. En la búsqueda de investigaciones previas, estos actos generaron respuestas en otros, en las nuevas investigaciones, en los nuevos trabajos que los toman como referencia. En la realización de la investigación buscando la sanción y aprobación de los otros, ya sea de los docentes evaluadores como de los pares. Y en la dimensión social como aporte que se realiza al conocimiento.

En relación con esto, Bajtín introduce el concepto de acto ético que es cualquier acción que es respuesta a un acto anterior y que genera una respuesta (Bubnova, 2015, p.12). Es una acción que contrae responsabilidades y también trae consecuencias: «el acto es una respuesta a algún acto anterior que, en cuanto tal, posee un sentido, y al provocar una respuesta en el otro genera otro sentido nuevo [...]» (Bubnova, 2006, p. 103-104). En esta cita se puede ver claramente cómo funciona la investigación académica, las investigaciones generan respuestas que pueden desembocar en nuevas investigaciones y estas a su vez en otras. También se da cuenta de cómo sobre los actos siempre actúa la presencia del otro, el otro siempre está presente. Todos nuestros actos generan respuesta y a su vez parten como respuesta a actos de otros, «[...] el hablante debe también tener en cuenta el punto de vista del que oye y entiende» (Voloshinov, 2009, p.108). Retomaré esta idea en el apartado de comunicación donde hablaré también de los géneros discursivos y del contexto donde se desarrollan que es la comunidad académica.

Hasta ahora presenté, de forma muy sintética, algunas de las ideas de Bajtín que ponen en diálogo las áreas del conocimiento que incluyo en esta investigación y que hacen parte fundamental de los trabajos finales de grado. A continuación, voy a presentar la relación de la teoría de Bajtín con la definición de información a la que llegué para esta tesis.

La noción de otredad se puede ver claramente en la definición de información que construí para los TFG donde información «es el resultado de un proceso cognitivo donde se transforman los datos en conocimiento y se comparte socialmente a través de alguna forma de comunicación».

La distinción entre qué es información y qué no lo es tiene que ver con la existencia de otros que ya han producido información antes y con la importancia de comunicar la información a la que llegué como resultado de mi proceso cognitivo como individualidad con la sociedad.

Esta definición necesariamente supone a otro que dijo algo antes, que investigó antes y a otro que luego va a recibir el resultado de ese proceso cognitivo. Para que sea información tiene que necesariamente pasar por este proceso, datos que se incorporan, que pasan a ser información y que luego se comunican. Para que haya información, la comunicación es muy importante y esta comunicación necesariamente incluye a otro que es quién la recibe. Esto se repite cada vez que hay información, es una cadena continua mientras haya quien investigue sobre ese tema. En palabras de Bajtín, toda comprensión de un discurso vivo, de un enunciado viviente, tiene un carácter de respuesta —a pesar de que el grado de participación puede ser muy variado—; toda comprensión está preñada de respuesta y de una u otra manera la genera: el oyente se convierte en hablante (Bajtín, 2002, p.257).

Para que se produzca información entonces, es necesario recoger los datos que otros generaron, realizar un proceso cognitivo donde se interpreten y se transformen en conocimiento —*respuesta* en palabras de Bajtín— y finalmente compartirlo con otros. Pasamos de ser lectores a ser comunicadores, en este sentido, es tan importante el proceso cognitivo que realizan los egresados sobre las fuentes consultadas como la comunicación del conocimiento al que llegan —dependiendo del campo de estudio— por medio de revisiones bibliográficas, trabajos de campo, experimentos.

La definición de información incluye necesariamente a otros que están en constante relación con quien busca producir nuevo conocimiento.

Nada es una enunciación que parta de cero:

[...] todo hablante es de por sí un contestatario, en mayor o menor medida: él no es un primer hablante, quien haya interrumpido por vez primera el eterno silencio del universo, y él no únicamente presupone la existencia del sistema de la lengua que utiliza, sino que cuenta con la presencia de ciertos enunciados anteriores, suyos y ajenos, con las cuales su enunciado determinado establece toda suerte de relaciones (se apoya en ellos, problematiza con ellos, o simplemente los supone conocidos por su oyente). Todo enunciado es un eslabón de la cadena, muy complejamente organizada, de otros enunciados (Bajtín, 2002, p.258).

Esta idea de que todo enunciado es la *respuesta* de uno anterior y la inclusión del otro en el discurso propio me lleva a hacer referencia al discurso ajeno. Para este trabajo, la idea de otro se relaciona directamente con el discurso ajeno y su inclusión en el discurso propio. La presencia de palabras propias y ajenas alude a la dialogía propia de cualquier enunciado, siempre hay palabras del otro. «De todo ello se dibuja la imagen del discurso ajeno como una especie de caja china o muñeca rusa: discurso en el discurso, enunciado dentro del enunciado, pero al mismo tiempo, discurso sobre otro discurso, enunciado acerca de otro enunciado» (Zavala, 1997, p. 194).

Bubnova cita a Bajtín, cuando discute la idea de palabras ajenas:

Vivo en un mundo poblado de palabras ajenas. Y toda mi vida, entonces, no es sino la orientación en el mundo de las palabras ajenas, desde assimilarlas, en el proceso de adquisición del habla, y hasta apropiarme de todos los tesoros de la cultura (1979a, 347-348) (Bubnova, 2006, p. 101).

En las palabras propias de cada quien aparecen las propias y las ajenas que fueron adquiridas a lo largo de la vida como resultado de vivir en sociedad. En el TFG esto se hace explícito. Se puede ver al otro como aquel del que adquirimos las palabras y también como a quien van dirigidas:

Las palabras todas van dirigidas a alguien y son de alguien (no hay palabras neutras, que existan por su cuenta), y decir palabras propias — las que le “pertenece” a uno—sólo es posible en respuesta a algo que se dijo antes de nosotros (Bubnova, 2006, p. 102).

Esto se puede ver claramente en la inclusión en el texto de citas, la relación entre el discurso propio y el ajeno, entre yo y el otro.

[...] se puede decir que cualquier palabra existe para el hablante en sus tres aspectos: como palabra neutra de la lengua que no pertenece a nadie; como palabra ajena, llena de ecos, de los enunciados de otros, que pertenece a otras personas; y finalmente, como mi palabra, porque, puesto que yo la uso en una situación determinada y con una intención discursiva determinada, la palabra está compenetrada de mi expresividad (Bajtín, 2002, p. 278).

Haré simplemente mención a lo que el autor llama *el gran tiempo* haciendo referencia a las palabras que compartimos como sociedad, los enunciados de otros que no tienen tiempo y no surgen como respuesta a un enunciado puntual sino que se proyectan a lo largo de la historia. En base a esto, «[...] la experiencia discursiva individual de cada persona se forma y se desarrolla en una constante interacción con los enunciados individuales ajenos» (Bajtín, 2002, p. 279) y agrego que no necesariamente tienen que pertenecer a la misma época histórica.

Los trabajos finales de grado son enunciados en la medida en que se producen por algún individuo en un momento determinado de la cadena histórica pero a su vez pueden ser discutidos en cualquier momento histórico, tal como sucede con las investigaciones previas a las que recurrieron los estudiantes. Para poder propagarse en el tiempo, estos trabajos llegan a otros de forma escrita, y, en este sentido, la comunicación lingüística forma parte importante en el proceso de compartir la información.

1.2. Comunicación (lingüística) académica

Resulta indispensable, en cualquier ámbito de la vida, lograr comunicar de forma eficaz lo que queremos compartir. Es por eso que esta competencia es tan importante como las otras en el contexto de un trabajo final de grado donde se busca comunicar el resultado de un estudio. La comunicación en el ámbito científico siempre es preponderantemente lingüística y de ahí la importancia de conocer las características de este tipo de comunicación³. Siguiendo con la misma línea que desarrollé en el apartado anterior, y tal como señala Carbone, «por definición, la comunicación es una práctica social. Es así que toda producción discursiva (escrita u oral) se inserta siempre en un espacio social y, como tal, debe respetar una serie de protocolos» (Carbone, 2009, p. 16).

Oroño y Lucían, al ocuparse de cuestiones relacionadas con la escritura académica, indican la importancia de conocer al receptor y las características de la comunicación para lograr que esta se dé de la mejor manera posible:

Es muy importante saber con claridad cuáles son las características que engloba la comunicación, quién es el receptor del texto, cómo es su relación con el emisor, sobre qué quiere escribir, qué conocimientos lingüísticos se estima que debe manejar el receptor y qué datos contextuales necesita saber, dado que esa información será la que determinará las características genéricas, lingüísticas e informacionales del texto (2014, p.52).

1.2.1. La comunicación mediante géneros discursivos

Siguiendo con las ideas desarrolladas por Bajtín a lo largo de su producción literaria, él indica que para comunicarse con otros, cada individuo debe escoger — de forma consciente o inconsciente— géneros a los que ceñirse: «cada esfera del uso de la lengua elabora sus tipos relativamente estables de enunciados, a los que

³ Al realizar el análisis de los TFG también tomé en cuenta las imágenes que aparecían y su relación con el contexto.

denominamos *géneros discursivos*» (Bajtín, 2002, p. 248). Estos géneros pueden ser primarios como las charlas cotidianas, o secundarios como aquellos que requieren de mayor elaboración y conocimiento. Dentro de los géneros secundarios se encuentran los académicos y por ende, los trabajos finales de grado.

Los géneros tienen relación directa con las esferas de la actividad humana y de la comunicación, «en cualquier esfera existen y se aplican sus propios géneros, que responden a las condiciones específicas de una esfera dada» (Bajtín, 2002, p.250-251). Por lo tanto, para que se haga efectiva la comunicación dentro de la esfera académica, los estudiantes deben realizarla por medio de un género que tiene su estructura estable, lo que significa que puede ser replicada, y tiene sus propias características.

Oroño y Lucían explican que «los géneros discursivos académicos responden a situaciones comunicativas formales de índole educativa. Estos géneros se van haciendo cada vez más complejos en la medida que los estudiantes avanzan en su carrera» (2014, p.54). En base a lo que indican las autoras, podemos decir que es esperable que el trabajo final de grado sea el género más complejo al que los estudiantes deban enfrentarse donde no solo darán cuenta de lo que han aprendido a lo largo de su carrera, y específicamente en su área, sino que también demostrarán que son capaces de manejar el género y con esto el tipo de escritura que corresponde —escritura académica—.

Carbone (2009), basándose en los postulados de Bajtín, indica a modo de ejemplo esclarecedor, que los géneros «son “moldes” (protocolos, como dijimos antes) que sirven para orientar la comunicación dentro de un determinado ámbito social y no se puede prescindir de ellos si se quieren reconocer, leer, reproducir e interpretar los textos que circulan en cada ámbito» (Carbone, 2009, p. 16-17). Según este autor, todos quienes formen parte de un determinado ámbito deben manejar con soltura el o los géneros correspondientes para lograr comunicarse con los otros.

En esta tesis tomaré el término *comunicación académica* como la difusión del conocimiento en forma escrita en el marco de los diversos géneros académicos solicitados, en este caso, por la Universidad de la República a través de un canal formal como es el trabajo final de grado.

Russell, tomando las palabras de Borgman indica que se ha definido a la *comunicación académica* como «el estudio de cómo los académicos en cualquier campo (por ejemplo, las ciencias físicas, biológicas, sociales y comportamentales, las humanidades, la tecnología) utilizan y difunden información a través de canales formales e informales» (Russell, 2001).

Para esta investigación tomaré en cuenta los canales formales, en particular, los trabajos finales de grado —también llamados monografía, tesina, tesis, proyecto de grado, entre otros—. Los canales informales están directamente relacionados con la comunicación oral. Russell afirma que con el advenimiento de los medios de comunicación electrónicos, las diferencias entre los canales formales e informales se están desdibujando, «este desdibujarse de las divisiones establecidas es un elemento clave en el cambio de los medios impresos a los electrónicos» (Russell, 2001). Los medios electrónicos han modificado la forma de expresión escrita y la han masivizado, cada vez más, los profesionales autopublican artículos, sin la estricta revisión por pares que se requería hace no muchos años.

En el ámbito de la academia, tan fundamental como investigar es poder comunicar los resultados de esa investigación a otras personas, poder compartir esa información. Como mencioné en la introducción, además de nutrirse de las ideas de Bajtín, esta tesis está atravesada por la alfabetización en información donde la competencia en información se da desde el primer contacto hasta su comunicación y es un aprendizaje que se desarrolla a lo largo de toda la vida. Uno de los puntos que me interesa destacar en esta investigación es que tan importante como saber buscar información y evaluarla es el poder comunicarla y en relación con esto, OCDE en su publicación *Habilidades y competencias del siglo XXI para los aprendices del milenio en los países de la OCDE*⁴ del año 2010 explica que lo que se llama allí *competencias* pueden ser divididas en tres dimensiones: información, comunicación e impacto ético-social.

⁴ Este informe fue realizado poniendo el foco en jóvenes en proceso de escolarización secundaria cuyo «principal propósito consiste en proporcionar orientaciones a responsables políticos, investigadores y educadores para el diseño de medidas que afectan principalmente a esta nueva generación en la sociedad del conocimiento» (OCDE, 2010, p.3).

En cuanto a la dimensión *comunicación* indica que:

La comunicación juega un papel importante para preparar a los estudiantes no sólo como aprendices para toda la vida, sino también como miembros de una comunidad con sentido de la responsabilidad hacia los otros. Los jóvenes necesitan tener la capacidad de comunicar, intercambiar, criticar y presentar información e ideas (OCDE, 2010, p.8).

Esta cita da cuenta, no solo la relevancia de la comunicación que se encuentra al mismo nivel que el resto de las habilidades, sino que también configura el último paso en el proceso de alfabetizarse informacionalmente. Implica la relación con los otros, con el resto de la sociedad donde el intercambio es fundamental para fomentar la diversidad de miradas. La comunicación del conocimiento genera ese vínculo y a su vez es el momento cúlmine del proceso.

Si no se es capaz de comunicar la información, no puede considerarse que la persona haya adquirido las habilidades de la alfabetización en información, en la medida en que no solo es importante buscar, analizar y evaluar la información sino también ser capaces de compartirla con otros.

En particular, desde la bibliotecología, se ha puesto más énfasis —esto se puede ver en la literatura del área— en cómo buscar información, interpretarla y cómo comprobar su veracidad, seguramente impulsados por la cantidad de información de fácil acceso que hay hoy en día y por la proliferación en los últimos años de las noticias falsas —*fake news*— pero no se ha dado tanta importancia a la comunicación de la información que es lo que busco analizar en este trabajo.

Escandell (2014) menciona que en el acto de comunicar también entran en juego otras de las competencias a las que hago referencia en esta investigación: «en la comunicación humana se entrecruzan, en un dibujo complejo, el código lingüístico, las capacidades de procesar e inferir información, las relaciones sociales, las intenciones comunicativas, el conocimiento previo o las pautas culturales que rigen las situaciones de interacción» (p. 9).

Esto da cuenta de la importancia de la interrelación de todas las competencias y de la necesidad de poder manejar todas con solvencia. En esta misma línea, Montolío (2011) hace referencia a la capacidad de manejar e interpretar información específicamente en el ámbito profesional:

De acuerdo con los especialistas, entre las competencias que ha de poseer un profesional destacan, por un lado, la capacidad de manejar e interpretar grandes cantidades de información y, por otro, la aptitud de comunicar mensajes que se ajusten a distintos tipos de emisores y receptores (p. 134).

Queda claro que estas competencias son relevantes al momento de obtener grado académico o moverse en el ámbito profesional. Sin importar el área del conocimiento a la que se inscriba el estudiante o profesional, debe dominar las habilidades comunicativas como parte de sus capacidades profesionales (Montolío, 2011, p. 131).

1.2.2. Trabajo final de grado como género académico

Indica Bajtín que «una función determinada (científica, técnica, periodística, oficial, cotidiana) y unas condiciones determinadas, específicas para cada esfera de la comunicación discursiva, generan determinados géneros» (Bajtín, 2018, p. 249). En este sentido, la comunicación dentro del ámbito académico, dadas sus características, produce el género *trabajo final de grado*.

Retomando el concepto de acto ético de Bajtín, es necesario recordar que un acto puntual tiene respuesta en otro y también incluye al momento histórico dado, el TFG aparece como respuesta a otras obras previas y produce actos. El TFG es respuesta a algo y a su vez produce respuestas en otros generando un diálogo cultural, « [...] nuestro mismo pensamiento (filosófico, científico, artístico) se origina y se forma en el proceso de interacción y lucha con pensamientos ajenos, lo cual no puede dejar de reflejarse en la forma de la expresión verbal del nuestro» (Bajtín, 2002. p. 282).

En cuanto a los trabajos finales de grado, siempre tienen relación con otros — los autores que escribieron antes, los docentes evaluadores, la comunidad educativa—

desde dónde están siendo producidos y para quiénes están siendo producidos, no podrían existir aislados de otros enunciados. El TFG existe y es comprendido porque da cuenta de relaciones sociales, responde a su contexto, a su grupo social e historicidad.

El que produce—el potencial egresado en este caso—tiene en cuenta a sus interlocutores, no sólo como lectores del producto final sino en la forma que escoge para redactar, en las decisiones que toma en cuanto a expresiones. Debe utilizar un lenguaje que sea comprendido y compartido por el grupo social al que se dirige.

Este trabajo final da cuenta de las relaciones sociales, necesariamente responde a un género dado por el contexto y a un estilo propio del género. Es importante el contexto en la medida en que es el que indica cómo será el discurso. Es imprescindible tener en cuenta al otro, desde dónde y para quién está siendo producido ese enunciado. Estos trabajos circulan en un ámbito que se ha estandarizado por lo que se espera que cumplan determinadas características.

En cuanto a la inclusión del discurso ajeno, ya mencionado con anterioridad, me limito aquí a presentar un ejemplo extraído de uno de los TFG, donde se puede ver el diálogo entre el *otro*, representado por la cita indirecta y el posterior comentario de los autores.

En resumen, podemos decir que la disipación del calor en el caballo se produce mayormente por la sudoración y consecuente evaporación del sudor, de las vías respiratorias y por la pérdida convectiva de calor en el aire que pasa sobre la piel y las membranas respiratorias del animal (Hinchcliff y col., 2007). **Basados en estos fundamentos, nos proponemos realizar una evaluación, para tener una mejor visión del estado de entrenamiento de los caballos de prueba completa, midiendo la frecuencia cardiaca, la concentración del ácido láctico plasmático y la actividad de la CK sérica.**

Figura 1. Ejemplo de diálogo entre *el otro* y los autores (TFG VET-02, p. 44)

En la primera mitad de este fragmento aparece la voz del otro en forma de cita indirecta y luego aparece la voz del autor interactuando, señalado en negritas por mí.

Las citas son fundamentales para brindar sustento teórico a los trabajos y generar un diálogo con investigaciones anteriores. Podemos ver cómo, en todas nuestras palabras aparecen las propias pero también las ajenas, las que hemos adquirido a lo largo de la vida y las que adquirimos para el caso particular de los trabajos académicos. Todos los TFG surgen como continuidad a palabras ajenas y crean las propias.

En cuanto a la denominación de este tipo de trabajos, me interesa destacar que de la búsqueda que realicé pude detectar que a nivel mundial y regional se está comenzando a estandarizar y a llamar a este trabajo, *trabajo final de grado*. Regueiro y Sáez indican que este tipo de textos —también las tesis de maestría y doctorado— son:

textos expositivo-argumentativos en los que debe demostrar, además de un dominio del tema suficiente y bien fundamentado en la bibliografía específica de referencia, suficiencia investigadora a través de la adecuada consulta, selección y aprovechamiento de las fuentes consultadas o de la fiabilidad de experimentos y prácticas según la índole de la investigación; y una expresión adecuada a las características del rigor propio del lenguaje académico y del ámbito disciplinar respectivo (2015, p. 97).

El TFG se ha extendido en algunas carreras de la Universidad de la República como exigencia para concluir los estudios de grado ya que muchas de ellas no incluían este requisito hace algunos años. Sin perjuicio de que en algunas carreras aún le llamen monografía, tesis, tesina o proyecto final, las exigencias se adecuan —en mayor o menor medida— a las requeridas para un TFG, reservando el término *tesis* para los trabajos de fin de maestría o de doctorado

Luego de realizar el relevamiento de diversa bibliografía y fuentes —páginas web de diferentes universidades nacionales e internacionales— y sin encontrar una definición única de trabajo final de grado, lo caracterizaré en términos generales.

En cuanto a la realización de estos trabajos, quien produce un TFG tiene en cuenta a sus interlocutores, sabe que podrán descifrar sus palabras porque ambas partes pertenecen a la misma esfera de comunicación. Debe utilizar vocabulario que

sea comprendido y compartido por el grupo social al que se dirige. Siempre se debe tener en cuenta desde dónde y para quién está siendo producido el TFG para que la comunicación resulte eficaz. En este caso, los autores escriben principalmente para su tutor y para el tribunal, y quizás también para otros estudiantes que puedan utilizar ese trabajo para futuras investigaciones. Al ser un trabajo para culminar la carrera, no está dirigido al público en general, sino que su público objetivo está determinado por el contexto de evaluación.

Existe un enunciador —autor— que está diciendo algo —información— y el proceso de enunciación —comunicación— lo hace ser producto. Sin enunciación el enunciado no existe, sin comunicación de resultados el TFG no existe.

Al finalizar su formación académica, se espera que los egresados de la universidad adquieran competencias en información, es decir, que sean capaces de procesar la información, transformarla en conocimiento y compartir ese conocimiento con la sociedad. Estos estudiantes entonces, no solo utilizan y producen información, sino que además realizan un aporte a su área de estudio.

Dadas las características de mi investigación, donde busco dar cuenta no solo de la interacción de las tres áreas sino que además me interesa destacar que la investigación y el trabajo final de grado son el resultado del proceso de formación por el que pasaron los estudiantes en sus años de cursado, es que me adhiero a la definición de Rekalde quien indica que el TFG debe verse como una muestra del proceso educativo por el que ha transitado el alumno, donde muestra qué competencias transversales ha adquirido el estudiante y cómo las aplica en una investigación concreta. Más allá de que el trabajo se centre en una temática muy específica y que busque dar cuenta del conocimiento adquirido en esa temática en particular, el TFG es el resultado de un proceso de aprendizaje y es herramienta fundamental para evaluar cómo ha sido ese camino y qué resultados presenta. Debemos verlo no en su individualidad, sino como un producto a analizar en pro de mejorar el proceso educativo por el que transitan los estudiantes. (2011, p. 9)

Es de vital importancia que los egresados adquieran competencias en comunicación escrita y en manejo de información ya que luego las emplearán en su

desempeño profesional y estas competencias se adquieren a lo largo de su carrera de forma transversal por lo que sería esperable que se vieran reflejadas en su TFG sin importar cuál sea el tipo de investigación o la temática.

Como ya he mencionado, mi hipótesis inicial era que los egresados presentaban problemas de escritura para comunicar la información y para ello, para conocer cómo se desempeñan los egresados al momento de transmitir el conocimiento que han adquirido, entendí que los TFG son la muestra más pertinente. Constituyen al mismo tiempo el trabajo de mayor envergadura que realizan los egresantes —donde se aplican todos sus conocimientos y buscan la aprobación de un tribunal de expertos— y son una muestra objetiva de lo que se está considerando TFG en la Universidad de la República.

Debemos tener presente que el TFG es el contexto ideal para que los alumnos, antes de finalizar sus estudios de grado, demuestren que han adquirido y aprendido, es decir, desarrollado y hecho suyas las competencias del grado. Si bien no todos los TFG son investigaciones, como mencioné anteriormente, todos incluyen el tipo de desarrollo al que hace mención Rekalde en la siguiente cita:

Porque cuando hablamos de investigación estamos sin duda alguna hablando de desarrollo del pensamiento analítico, crítico, sintético, reflexivo, según los grados, de uso de las TICs, pero también podemos estar hablando [...] de comunicación escrita y oral, de comunicación en una segunda o tercera lengua,...En definitiva, la clave del TFG no radica en los resultados de la investigación sino en cómo se ha llegado a ellos movilizandocompetencias claves del grado (Rekalde, 2011, p.12).

Caracterización y estructura del TFG

A continuación, esbozo una definición de TFG y de su estructura en base a diversas definiciones presentadas por universidades del extranjero y a lo señalado por algunos autores que han tratado la temática. El TFG implica, en líneas generales, una puesta en práctica de todos los conocimientos adquiridos durante el curso de grado. Brinda al alumno la posibilidad de investigar sobre algún tema formando así su especialidad o profundizar en algún tema de interés profesional o académico. Se

espera que este tipo de trabajos presenten el resultado de un estudio basado en una amplia y variada consulta de fuentes de información y, en caso de corresponder, la aplicación de experimentos o trabajos de campo con la finalidad de arribar a algunas conclusiones. En este sentido, en el trabajo final se verán reflejadas diversas competencias teóricas y prácticas que tienen relación directa con las características particulares del curso de grado correspondiente.

Mediante estos trabajos se espera que los estudiantes demuestren capacidad para reflexionar sobre alguna temática, investigar y presentar la información de forma clara y estructurada de modo que otros puedan acceder. En la medida en que «la coherencia de un texto se logra a través de la correcta organización de la información sobre un determinado tema» (Mateo y Vitale, 2013, p. 61), no solo es importante la información allí presentada y la correcta utilización del español académico, sino que también la estructura y la organización de la información hacen al trabajo.

Frecuentemente, se propone que el TFG presente una estructura más o menos fija que podría ser la siguiente:

Portada

Tabla de contenido

Resumen y palabras clave

Introducción —justificación y relevancia—

Objetivos y metodología

Marco teórico

Resultados y discusión

Conclusiones

Referencias bibliográficas

En este apartado vimos que el trabajo final de grado es un género discursivo que presenta su estructura y características propias, y que, como en todo trabajo

académico, una de ellas es que debe presentar un correcto uso del español y debido al contexto en el que se desarrolla, debe ser el español académico.

1.3. Lengua escrita

Como mencioné en los apartados precedentes, la información dentro del ámbito académico debe ser comunicada por medio de un género discursivo que tiene su estructura y sus propias reglas, una de las cuales es la utilización de un lenguaje adecuado al ámbito en el que se desarrollará la comunicación. La lengua empleada debe ser académica, formal, en una variedad estándar correspondiente, en nuestro caso, al español. Los estudiantes universitarios deben poder manejar esta variedad de lengua, que se adquiere a lo largo de la formación académica por medio de la práctica de la lectura y la escritura de este tipo de textos: «en sus años de formación académica el alumno universitario ha de enfrentarse necesariamente a la tarea de estudiar, elaborar, componer y redactar una gran diversidad de textos dependiendo de las diferentes situaciones y momentos del proceso de enseñanza-aprendizaje» (Regueiro y Sáez, 2015, p. 15).

Primero comentaré brevemente qué es el español estándar para luego sí centrarme en la escritura académica. Garvin y Mathiot definen a la lengua estándar como «la forma codificada de un idioma que es aceptada y que sirve de modelo a una comunidad relativamente grande» (Garvin y Mathiot, 1974, p. 303). Esto significa, que es una forma que puede ser entendida y manejada por una porción de la población.

Retomando esa idea y a propósito del ámbito académico, Oroño y Lucían indican que la lengua estándar se puede definir como la variedad seleccionada para ser utilizada en ámbitos académicos y formales de comunicación. «La variedad estándar no es la lengua materna de nadie, se adquiere mediante un proceso de enseñanza-aprendizaje a cargo, principalmente, de las instituciones educativas» (Oroño y Lucían, 2014).

Esto no significa que todos los hablantes de español manejen la lengua estándar, porque como indicaban las autoras, implica un proceso de aprendizaje a cargo de instituciones educativas a las que no toda la población puede acceder. Todos

podemos comunicarnos de forma oral y escrita en nuestra variedad del español — español rioplatense—, pero comprender y manejar el español estándar implica otro tipo de conocimientos, entre ellos, conocer y utilizar algunos de los instrumentos normativos.

La lengua estándar está codificada en instrumentos normativos (gramáticas, diccionarios, ortografías, manuales de redacción y libros de estilo, etc.) que describen (a la vez que prescriben) el modelo de ejemplaridad lingüística, abarcando los aspectos relativos a su gramática, su léxico y su ortografía (Oroño y Lucían, 2014, p.54).

En el caso de los trabajos finales de grado, los parámetros de enunciación implican un género académico por lo que es necesario utilizar un parámetro lingüístico en relación al género exigido:

El marco institucional en el que se insertan los textos escritos para ser publicados (la academia) define la necesidad de utilizar un registro escrito y formal (i.e. lengua estándar) e incluso eventualmente técnico, de modo de construir la necesaria precisión conceptual (Oroño y Lucían, 2014, p. 52-53).

El parámetro lingüístico, en relación al contexto —ámbito académico—, se denomina escritura académica y es el tipo de escritura que se utiliza para comunicar la información.

Con el advenimiento de las tecnologías de la información y la comunicación, se ha puesto bajo la lupa a la lengua escrita debido a que es un canal de comunicación fundamentalmente escrito: emails, blogs, chats pero también revistas electrónicas, informes y presentaciones *on line*. El campo de la escritura académica tiene un desarrollo relativamente reciente, hasta hace algunos años se creía que los estudiantes, con los conocimientos adquiridos en la educación primaria y secundaria, estaban en condiciones de afrontar y formar parte de la cultura letrada. Desde hace algunos años se comenzó a incorporar la escritura académica como práctica en las diferentes carreras y como objeto de reflexión y de investigación. En el ámbito

internacional de habla hispana se puede mencionar a Estrella Montolío —España— como una de las investigadoras de este tipo de escritura, y, en el ámbito rioplatense, a Paula Carlino.

Carlino investiga la situación de cuatro países que cuentan con viejas o nuevas trayectorias en el estudio de la lectura y la escritura.

Las universidades de Estados Unidos llevan un siglo enseñando a escribir para la academia, inicialmente en las universidades de élite, formadoras de la clase dirigente y, desde hace dos décadas, de modo crecientemente generalizado. [...] Esta expansión se origina en el movimiento *writing across the curriculum*, que ha vinculado la escritura al aprendizaje de todas las materias. En la actualidad la mayoría de universidades norteamericanas cuentan con un “programa de escritura” del cual dependen diversificadas formas de ocuparse de la escritura a lo largo y ancho de los estudios universitarios (Carlino, 2005, p. 3-4).

Países como Estados Unidos, Canadá y Australia hace años han visto la relevancia del estudio de estos temas en el contexto de la educación universitaria. Hace menos años, Argentina ha comenzado también a prestar atención y de forma incipiente, docentes han comenzado a reflexionar sobre esto. Carlino (2013) plantea que el año 2001 en Argentina fue el que marcó el inicio del estudio de la lectura y la escritura como objeto de enseñanza y de responsabilidad de la universidad.

Desde la Universidad de la República, como mencioné en la introducción, se está comenzando a prestar atención a este tipo de escritura, desde la investigación, mediante la creación de grupos interdisciplinarios y desde la enseñanza, por medio de diversos talleres a estudiantes y docentes.

La transferencia de la información y el conocimiento se realiza por medio de la comunicación escrita. Es la forma de relacionarse con los otros, incluso en ámbitos internacionales es la única forma de alcanzarlos. Es de suma importancia para la divulgación del conocimiento tener la capacidad y manejar las herramientas necesarias para comunicar lo que se quiere decir. Un resultado de investigación mal presentado, que no se comprenda, donde no se haga explícito su fin hace que se ponga en tela de

juicio su contenido y sus resultados. Quizás la investigación y su resultado sean valiosos pero si no se es capaz de transmitir de forma clara esa información será información perdida. Usualmente, se dice que en la Sociedad de la información y el conocimiento la información es poder, pero para que lo sea, tiene que estar correctamente comunicada. La elaboración de textos académicos y profesionales requiere de la interacción de estas tres áreas —información, comunicación y lengua escrita— para lograr su objetivo final: comunicar algún tipo de información a un tipo específico de receptor, «cualquier actividad laboral ligada al conocimiento requiere saber escribir de manera eficaz» (Montolío, 2011, p. 134).

Como he mencionado en los apartados previos, en el ámbito académico, la producción de conocimiento y su divulgación son una de sus principales actividades sino la principal. Para que esta divulgación se dé con los parámetros requeridos es necesario conocer los géneros académicos y manejar un lenguaje acorde a ellos.

Podemos decir que el lenguaje académico es el resultado de la fusión de la lengua estándar con el discurso académico de cada área en particular. Los géneros discursivos académicos implícitamente requieren de la utilización de un lenguaje formal ya que se desarrollan en ámbitos formales de educación, «a partir de los parámetros de enunciación el emisor selecciona los parámetros lingüísticos y conceptuales: cómo va a expresar lo que quiere comunicar y con qué recursos de la lengua» (Oroño y Lucían, 2014, p. 52).

Al iniciar el camino universitario, cada estudiante debe comenzar a conocer e incorporar el lenguaje académico que lo acompañará el resto de su carrera y al finalizarla, en su vida profesional. Esto lo hará no solo por medio del contacto con docentes y otros estudiantes sino también con la lectura de bibliografía especializada —información— y luego, de a poco, con su producción. Regueiro y Sáez indican que «es el lenguaje especial con el que el alumno universitario irá familiarizándose a lo largo de varios ciclos formativos y que deberá dominar expresivamente para su promoción» (2015, p. 16).

Surge de aquí entonces la importancia de la formación en escritura a lo largo de la carrera, que no debe depender únicamente del estudiante, sino que necesita ayuda

de sus docentes para poder comenzar a desarrollarla. Al finalizar sus estudios de grado, el alumno debe dominar, no solo los conocimientos de su área de estudio, sino también la escritura, que será la herramienta clave para demostrar y compartir su conocimiento. Los mismos autores indican que el «lenguaje académico presentará características inherentes a la ciencia respectiva; pero también rasgos comunes: léxico especializado, objetividad, verificabilidad» (2015, p. 16). Es por esto que es posible conocer si existe un buen manejo del lenguaje académico o si presenta carencias a nivel general.

Lengua, comunicación e información están íntimamente relacionadas. Dummett indica que la lengua desempeña dos papeles: «ser instrumento de comunicación y ser vehículo del pensamiento» (Dummett, 2017, p. 48). En esta cita se evidencia la relación que existe entre la lengua —en nuestro caso la lengua escrita— y la comunicación ya que es el instrumento sin el que no podría lograrse esa acción y la relación que existe entre la lengua y la información debido a que es la forma en que se comparte el conocimiento. La lengua escrita actúa como mediadora entre la información y la comunicación permitiendo que el conocimiento sea compartido, «vehículo del pensamiento». La información es una entidad abstracta que necesita de otras áreas para comunicarse, requiere de la lengua escrita. La comunicación académica, expresada lingüísticamente, de forma necesaria debe verse presentada por algún género discursivo —ya sea oral o escrito— porque es el modo de transmitir el mensaje.

En un artículo del año 2002 Paula Carlino hace referencia al concepto de *alfabetización académica* e indica que la importancia de trabajar sobre este nuevo concepto «radica en que pone de manifiesto que los modos de leer y escribir —de buscar, adquirir, elaborar y comunicar conocimiento— no son iguales en todos los ámbitos» (p. 410). En ese mismo artículo, Carlino presenta una reflexión que tiene estrecha relación con la definición de información que desarrollé para esta investigación y con la noción de Bajtín de *los otros* el diálogo que se da con ellos en cada trabajo final de grado, ella dice que:

La transformación del conocimiento de partida ocurre solo cuando el que escribe tiene en cuenta las necesidades informativas de su potencial lector y desarrolla un proceso dialéctico entre el conocimiento previo y las exigencias retóricas para producir un texto adecuado (2003, p. 411).

Tomo a su vez esta cita de Carlino a modo de cierre del marco teórico, dónde construí una definición de información en relación directa con los trabajos finales de grado a los cuales también caractericé como géneros discursivos en su estructura y en sus características particulares, incluyendo en ellas el contexto de producción, el público al que van dirigidos y su registro lingüístico.

2. Metodología

Realicé una investigación exploratoria desarrollada en dos instancias: relevamiento bibliográfico y estudio de casos. Por medio de la revisión bibliográfica encuadré teóricamente mi trabajo, definí mi objeto y las categorías de análisis para realizar el estudio de los casos. Dichas categorías estuvieron sujetas a modificaciones o adiciones a medida que avancé en el análisis.

Si bien en parte mi objetivo es descriptivo, comencé este estudio con una hipótesis que hizo las veces de guía en el desarrollo de toda la investigación. Mi hipótesis fue que los egresados de la Universidad de la República presentan dificultades al momento de comunicar la información de forma escrita en sus trabajos finales de grado. Junto con la hipótesis, me planteé como objetivo principal analizar trabajos finales de grado de las tres áreas del conocimiento en que está dividida la Universidad de la República para así poder obtener, no una muestra significativa, pero sí un panorama amplio y diverso, que me permitiera realizar algunas generalizaciones inductivas. Como objetivos específicos me propuse los siguientes:

- Conocer qué fuentes de información utilizan los estudiantes y las características de estas fuentes de información.
- Observar cómo se presenta la información propia y la ajena a lo largo de los textos y si existe diálogo entre ellas.
- Conocer la proporción de citas directas y de citas indirectas incluidas en los trabajos.
- Revisar la estructura que presentan estos trabajos.
- Analizar las características de la escritura de los TFG.

Mi unidad de análisis son los trabajos finales de grado escritos por estudiantes de las diversas áreas académicas de la Universidad de la República. Para esta investigación opté por los trabajos escritos de finalización de carrera por ser el

producto de un trabajo de reflexión y una muestra de la acumulación del conocimiento a lo largo de la carrera a pesar de que se centren en un tema específico.

El requisito para los TFG seleccionados fue que se encontraran accesibles en formato electrónico en el repositorio institucional de la Universidad de la República, *Colibrí* y en el caso puntual de los trabajos de Lingüística, en la página web *Historia de las lenguas en Uruguay*. En el caso de los trabajos de lingüística, no son trabajos finales de grado sino de aprobación una materia. Fueron incluidos en este estudio debido a que no pude acceder a TFG de una tercera carrera en *Colibrí* del área social y artística.⁵

Tomé trabajos escritos de carreras que son representativas de las tres áreas en que se encuentra dividida la Universidad de la República Área de Tecnologías y Ciencias de la Naturaleza y el Hábitat —ciencias, de aquí en más—, Área Ciencias de la Salud—salud, de aquí en más—, y Área Social y Artística—social, de aquí en más—, dando cuenta de la diversidad. Las carreras son: Arquitectura, Computación, Ciencia política, Economía, Educación física, Lingüística, Medicina, Psicología y Veterinaria —en el *Apéndice 1* se encuentra el listado de los TFG analizados—.

Luego de haber elegido las carreras que formaron parte de este estudio, tomé los diez últimos TFG que estaban disponibles en *Colibrí* —y en *Historia de las lenguas en Uruguay*— y seleccioné tres al azar. Luego de seleccionar los trabajos encontré que la temática de algunos se superponía con otra disciplina por lo que tuve que modificar la selección con la finalidad de encontrar los que mejor se encuadraran en el área, esto sucedió únicamente en el caso de Educación física. En este caso en particular se dio que varios de los TFG tenían contenido que se asemejaba más a la psicología y no tanto al deporte como hubiera esperado; fue por esa razón que decidí mirar el contenido de cada uno antes de seleccionar los tres que formarían parte de mi estudio.

Luego de seleccionada la muestra, apliqué tres instrumentos diferentes atendiendo a los tres enfoques con los que quiero analizar mi objeto —los TFG—: información, comunicación y lengua escrita, que fundamentan mis tres variables: *uso*

⁵ Facultad de Derecho, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Escuela Universitaria de Música e Instituto Nacional de Bellas Artes no cuentan con TFG y la Facultad de Información y Comunicación aún no los tiene disponibilizados en *Colibrí*.

de la información, características de la comunicación y características del español académico empleado por los estudiantes. En los tres casos realicé un proceso deductivo-inductivo, partí de categorías generadas *a priori* que sufrieron modificaciones a medida que avancé la investigación y descubrí nuevas. La recolección de datos se realizó mediante el análisis exhaustivo de los documentos. Si bien no busco analizar los datos de forma estadística, su cuantificación me brindó la posibilidad de sistematizar el contenido y la forma de los trabajos. En el *Apéndice 2* se puede ver el análisis detallado de estos tres enfoques para el caso de Veterinaria. En el *Apéndice 4* aparece esta misma información redactada y en el *Apéndice 5* aparece la información graficada para del conjunto del área de ciencias.

A continuación paso a detallar el procesamiento que realicé para cada uno de los veintisiete TFG —tres de cada una de las nueve carreras— que reúnen un total de 4411 párrafos identificados y analizados.

Para el área de información, entendida como la información utilizada por los estudiantes para desarrollar sus trabajos, realicé el análisis de las referencias bibliográficas extrayendo el tipo de fuente y el año de edición. Esta información la introduje en una planilla de Excel de la que luego extraje la cantidad total de ítems por tipo de fuente y por década y realicé gráficas con el porcentaje. Esto lo realicé para cada TFG, para el conjunto por carrera y para el conjunto por área.

Realicé una lectura del texto donde fui marcando en cada párrafo del documento la autoría del estudiante y la incorporación de otros autores, con la herramienta *resaltar texto*, con la finalidad de conocer la cantidad de voz propia y de voz ajena presente a lo largo de todo el TFG. Clasifiqué los párrafos según las cuatro posibilidades: voz propia, adquirido —cita sin referencia o conocimiento disciplinar o general—, cita directa y cita indirecta, subcategorías que explicaré debajo. En un archivo Excel construí una tabla donde fui ingresando la cantidad de párrafos de cada categoría por capítulo del TFG para finalmente obtener el conteo total. Es importante destacar que algunos párrafos están compuestos por dos de estas categorías, esos fueron contabilizados como medio párrafo para cada categoría. Esto se debe a que algunos párrafos incluyen, por ejemplo, una cita directa y la relación con el trabajo en

voz de los autores, o una cita indirecta y la voz de los autores marcando la relación con la cita siguiente. Realizando este análisis cualitativo obtuve una cuantificación con el fin de objetivar cuánto de información conocida y cuánto de información nueva había en cada trabajo. Para ver análisis detallado dirigirse al *Apéndice 3* donde aparece el análisis de los trabajos finales de grado de Veterinaria.

Recuerdo que considero *información propia* o *voz propia* a la producida por los autores, aquella que no han extraído de alguna fuente. Esta información puede manifestarse de diversas formas, entre ellas pude detectar la metainformación —información sobre el trabajo en sí, hipótesis, metodología—, resultados de la investigación, conclusiones, opiniones, decisiones tomadas, resumen de la cita previa, introducción a citas y reflexiones. Considero *información ajena* o *voz ajena* a la extraída de la bibliografía o de fuentes como ser encuestas, entrevistas, libros analizados. Es la información que presentaron otros, aparece en el texto como cita directa o indirecta. En esta categoría también incluyo lo que di a llamar *adquirido* que es el tipo de información que fue extraída de algún lugar pero no se cita la fuente o es producto del conocimiento disciplinar o general, que por consabida no se atribuye a fuente alguna.

En el ejemplo debajo, se puede observar resaltado un párrafo de voz propia que se corresponde con metainformación.

El trabajo de esta tesis fue realizado en las instalaciones de Fundación IRAUy (Camino Cruz del Sur, 2250, Montevideo, Uruguay). Los procedimientos realizados con los animales fueron aprobados por el Comité de Ética en el Uso de Animales de la Fundación IRAUy registrado en la Comisión Nacional de Experimentación Animal de Uruguay.

A continuación describiremos brevemente cómo fue el proceso de obtención de los corderos, cuya metodología está explicada en profundidad en el manuscrito en formato *research paper* de este experimento (Crispo y col., 2015). Desde el momento del parto hasta los 60 días de vida será descrito detalladamente ya que en esto consistió el objetivo de la tesis.

Figura 2. Ejemplo de voz propia (TFG VET-03, p. 27)

En el siguiente caso, ejemplifico un párrafo que se encuentra dividido a la mitad entre cita indirecta y cita directa como mencioné arriba.

El gobierno de Montevideo decidió fundar varias poblaciones limítrofes para intentar contener el avance de los portugueses. Así, entre los años 1853 y 1862 se crean Bella Unión, Artigas, Río Branco y Rivera. Esta acción fundacional tuvo como consecuencia la convivencia de las comunidades lusitana e hispano-criolla y por ende, el contacto entre sus respectivas lenguas. Según palabras de Elizaincín (1987:14) el español se expandió “lentamente sobre la base lingüística portuguesa en una relación de tipo sustrato-superestrato”. Precizando lo referido por dicho autor, Brovetto et al. sostienen que “el portugués no avanza en territorio uruguayo, sino que ya estaba en él y la lengua española se superpuso posteriormente” (2007:15).

Figura 3. Ejemplo de cita indirecta y cita directa en un mismo párrafo (TFG LIN-02, p.6)

El siguiente ejemplo es una muestra de lo que llamé *información adquirida*. Es aquella información que fue obtenida de alguna fuente que no aparece mencionada.

El agotamiento del financiamiento interno se compensó con los acuerdos de asistencia alcanzados en la década del sesenta, principalmente con el FMI (Fondo Monetario Internacional), los que tuvieron como principal destino, reducir los déficits generados. En la década del setenta (1974 y 1978), se inicia el proceso de liberalización financiera, que permitió entre otras cosas, la libre circulación de moneda extranjera, el manejo discrecional del nivel de encajes bancarios así como también modificaciones en los límites a dichas instituciones en cuanto a la posición tomada en moneda extranjera. Sin embargo, en 1982 colapsa el sistema con el quiebre del mecanismo de “la tablita”²⁹, generando grandes fugas de capitales, quiebres de bancos y la absorción por parte del Estado de las principales carteras morosas como parte del plan de rescate a la banca.

Figura 4. Ejemplo de información adquirida (TFG ECO-01, p.46)

Como ya señalé, realicé este análisis de párrafos para cada uno de los TFG, por carrera y por área. A modo de ejemplo explico el caso de Veterinaria: construí tres tablas (presentadas en sus correspondientes gráficas), una por cada TFG. Luego realicé una gráfica donde se refleja el porcentaje total por categoría que presentan los TFG de Veterinaria y finalmente una donde se da cuenta de Veterinaria dentro del conjunto

del Área de Tecnologías y Ciencias de la Naturaleza y el Hábitat, a la que pertenece esa carrera.

Esta cuantificación permite poner en evidencia la cantidad de párrafos de cada trabajo y de qué tipo son. Primero aparecen separados en las cuatro categorías con las que trabajé pero luego presento la *voz propia* por un lado y las otras tres —adquirido, cita directa y cita indirecta— por otro ya que todas ellas conformarían la categoría *voz ajena*.

En el caso del ejemplo a continuación, los TFG del área de ciencias presentan un 66% de voz propia y un 34% de voz ajena siendo Computación donde se ve en mayor proporción la voz autoral.

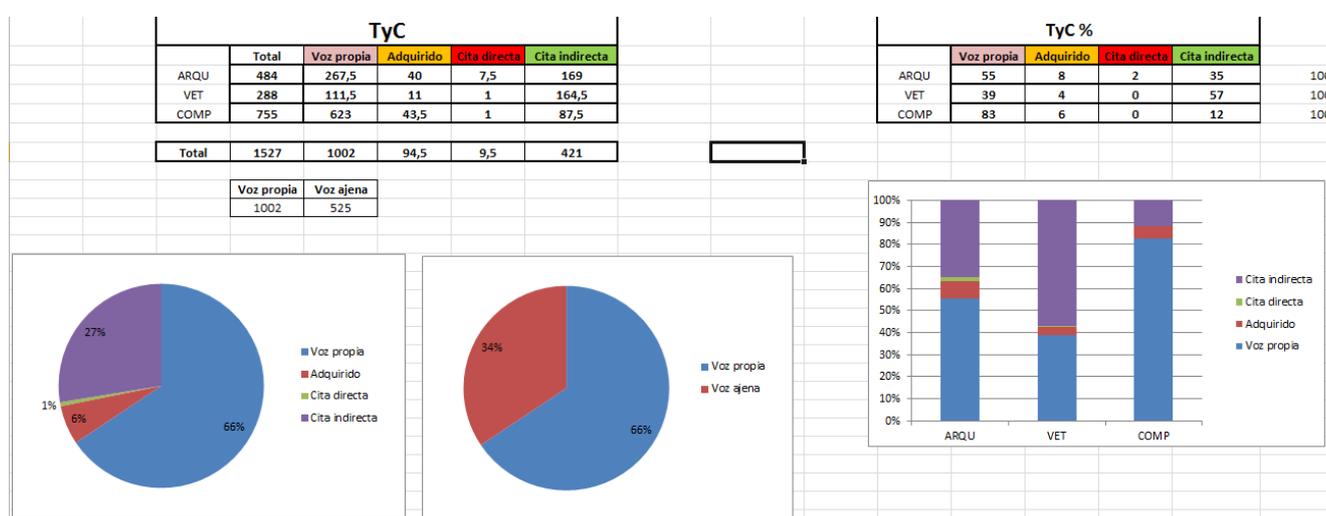


Figura 5. Gráficas de tipos de voces en área de ciencias

Para el área de comunicación procuré realizar una breve síntesis del tema por medio de la lectura del resumen, de la introducción y de la tabla de contenido y rastree si los estudiantes hacen referencia a qué tipo de trabajo es —si lo llaman tesis, monografía, trabajo final—. También en esta etapa analicé la tabla de contenido para ver las jerarquías y luego poder compararla con la propuesta de estructura del TFG que adelanté cuando caractericé el género académico *trabajo final de grado* y generé un modelo de estructura ideal. Además, estudié el contenido de cada capítulo con la finalidad de conocer si se adecuaba a lo que indicaba su título o no. La forma en que se

comunica la información está subsumida en la caracterización de las voces que acabo de explicar arriba.

A continuación incluyo el modelo de estructura y a su lado un ejemplo tomado de un TFG:

ESTRUCTURA ESPERADA	ESTRUCTURA REAL
Portada	Arquitectura FA-03
Tabla de contenido	1. Introducción
Resumen y palabras clave	1.1. Antecedentes
Introducción —justificación y relevancia—	1.2. Lo polimórfico
Objetivos y metodología	1.3. Arquitecturas polimórficas
Marco teórico	2. Diferencias y especificidades
Resultados y discusión	2.1. Repetición
Conclusiones	2.2. Geometría
Referencias bibliográficas	2.3. Piezas asociables
	2.4. Sistemas de asociación
	2.5. Flexibilidad
	2.6. Prefabricación
	2.7. Imagen como referencia
	2.8. Ahorro económico
	3. Conclusión
	4. Bibliografía
	5. Anexos

Figura 6. Ejemplo de estructura esperada y estructura real de un TFG.

En este ejemplo se puede ver que no hay resumen ni metodología. Lo que podríamos llamar de *marco teórico* se desarrolla en el capítulo *Antecedentes*, los resultados se incluyen en el capítulo dos —*Diferencias y especificidades*— y por último sí aparecen las conclusiones y la bibliografía. En cada uno de los casos analicé por qué había diferencias, y, en caso de que las hubiera, busqué comprender si estas diferencias se justificaban de alguna manera.

En relación con la comunicación y la estructura, también observé la estructuración general de los párrafos para conocer si estos estaban contruidos siguiendo una forma más o menos similar a lo largo del texto —en cuanto al tamaño—

y si seguían algún orden lógico de la información, o si fueron separados gráficamente sin tener en cuenta la información que contenían.

La última etapa de mi análisis consistió en la lectura analítica de los textos de donde extraje los fenómenos con los que fui construyendo mis categorías de análisis de escritura enmarcada en el área de la escritura académica. Como mencioné anteriormente, algunas de estas categorías fueron incluidas previamente —extraídas de la tabla de evaluación de escritura académica creada por Oroño y Lucían (2014) — y fui agregando otras no consideradas en la tabla de evaluación y que sí iban apareciendo en los textos. Por el contrario, algunas incluidas en la tabla no se presentaron. Esto no implica que haya categorías a las que no atendí, sino que solo incluí en el procesamiento final las que sí aparecían en los textos. A modo de ejemplo, en caso de haber encontrado confusión <c> y <s> o y <v> hubiera aparecido en la categoría *ortográficos*, pero no aparecieron confusiones. Para los casos en los que sí aparecieron ejemplos utilicé la herramienta *resaltar texto* en color amarillo sobre el documento en pdf y copié cada ejemplo en una planilla de Excel donde correspondía a su categoría.

miembro anterior (Colles, 1982). Es un problema común en el ámbito equino, teniendo un fuerte impacto económico, lo que la hace una patología cada vez más importante en la medicina equina, **siendo responsable de la pérdida de la función en numerosos atletas equinos** (Waguespack y Hanson, 2010).

Figura 7. Marcado de falta de tildación (TFG VET-01, p. 10)

			FV-01	FV-02	FV-03
Ortográficos	Tildes		"siendo responsable de la <u>perdida</u> de la función en numerosos atletas equinos" p. 10, "e <u>observo</u> en un estudio realizado por Wilson" p. 16, "En un estudio realizado por Dabareiner y Carter, (2003) se observo que el 60%" p.22, "Se ha observado que solo un tercio de los casos diagnosticados positivamente <u>mostro</u> dolor a la aplicación de la pinza"p. 23, "el estrés tensional <u>aumentara</u> en los tejidos blandos"p. 25, "el bloqueo perineural del nervio digital <u>mostro</u> una mejor efectividad" p. 27, "Una zona radiolucida en forma de media luna"p. 36, "Hay varias zonas radiolucida" p. 37, "dorsal a la <u>lesion</u> " p. 38, "La bursografía navicular identifico patologías en la corteza", "Centellografia" p. 52, "la centellografia nuclear es más sensible", "También se observo un aumento de la captación" p. 53, "Recientemente se realizo un estudio con el objetivo", "Estos fueron sometidos a resonancia magnética en lo cual se observo lo siguiente:" p. 55, "Por lo tanto se observo que el flunixin" p. 63	"Escuela de Equitación del Ejercito" p. 15, "músculo <u>cardiaco</u> " p. 20	

Figura 8. Ejemplo de tabla de evaluación por cada TFG

En la Figura 8 se ve el fenómeno *Ortográficos* de la carrera de Veterinaria. Para cada TFG extraje el fenómeno en su contexto indicando también el número de página en el que se encuentra como se puede ver en el ejemplo.

La primera categoría está conformada por fenómenos LÉXICOS: léxico mal empleado, repetición de piezas léxicas en la misma oración o frase, presencia de extranjerismos —cantidad de apariciones— y empleo de lenguaje técnico —cantidad de apariciones—.

La segunda por cuestiones MORFOSINTÁCTICAS: no concordancia de género, no concordancia de número, construcciones con la preposición de +infinitivo, antecedente-pronombre —aparición de las construcciones *el mismo* o *la misma* con valor anafórico—, empleo de prefijación y por último, formas de enumeración y coordinación.

La tercera categoría reúne fenómenos ORTOGRÁFICOS: uso normativo de los tildes —principalmente tilde diacrítica y en pretéritos perfectos simples—, incorrecta utilización de las mayúsculas, coma luego de conectores, coma para incisos y coma entre sujeto y verbo.

La última categoría la constituyen los fenómenos ORTOTIPOGRÁFICOS: utilización de números dentro del texto, utilización de rayas, guiones y barras, y las marcas diacríticas comillas y cursivas.

Como se puede ver a lo largo de la descripción de la metodología, para el análisis apliqué tres miradas diferentes sobre el mismo objeto de estudio que se corresponden con las tres áreas desde las que me propuse indagar en esta investigación. Esto me permitió conocer la realidad de cada uno de los TFG desde las tres áreas y de esta forma poder alcanzar los objetivos planteados.

3. Análisis y resultados

Inicié este estudio con la hipótesis de que los estudiantes no logran comunicar en forma escrita la información en sus trabajos finales de grado. Luego de realizar el análisis de cada uno de los veintisiete TFG en cada una de las áreas que me propuse — información, comunicación lingüística y escritura académica— puedo decir que mi hipótesis no se comprueba.

Es importante destacar en esta instancia que mi investigación es de carácter exploratorio lo que da cuenta de mi intención de conocer cómo son los TFG de la Universidad de la República, y hacer explícitos los aspectos en relación entre las tres áreas de estudio sobre las que trabajo en esta investigación.

Los resultados aparecen en el mismo orden en que he desarrollado toda mi investigación, primero los que tienen que ver con el área de la información, luego los de comunicación lingüística y por último, los de escritura académica.

3.1. Información

En cuanto a la información, investigué desde dos puntos de vista diferentes, por un lado qué tipo de información utilizan y por otro cómo se presenta la información dentro del texto. Como expliqué en la metodología, para el primer tipo de análisis realicé el estudio de las referencias bibliográficas: presento a continuación el resultado del tipo de fuente de información que utiliza cada área y luego la década de edición.

3.1.1. Tipo de fuente de información

Luego de analizar todos los ítems que aparecían en las referencias bibliográficas de cada TFG y en base a la cantidad de veces que aparecía cada uno decidí dividirlos en nueve categorías en un intento de agruparlos para luego poder trabajar con esa información de forma más ordenada. Las categorías son: libros, publicaciones periódicas, páginas web, material de curso, ponencias, trabajos finales de grado, tesis doctorales, otro y desconocido. Dentro de la categoría *otro* incluyo leyes, decretos, informes, documentos de trabajo y otro tipo de documentación. Bajo la categoría *desconocido* incluyo todo aquel material cuyas características no pude determinar, ya

sea porque la información era insuficiente o porque los enlaces incluidos no funcionaban y, por ello, no pude acceder al contenido para corroborar su tipo.

El resultado del análisis me muestra que la variable de peso en este caso es el área disciplinar y la inmediatez —o no— con la que necesitan compartir y acceder a la información. Las áreas más experimentales requieren de un acceso más rápido a resultados mientras que el área social no depende de resultados de experimentaciones previas, sino de otro tipo de información.

Área de Tecnologías y Ciencias de la Naturaleza y el Hábitat

El 60% de las fuentes de información que utilizan los estudiantes del área de ciencias para realizar sus investigaciones proviene de publicaciones periódicas, seguido por un 17% de libros y un 13% de páginas web, como se puede apreciar en la *Figura 9*.

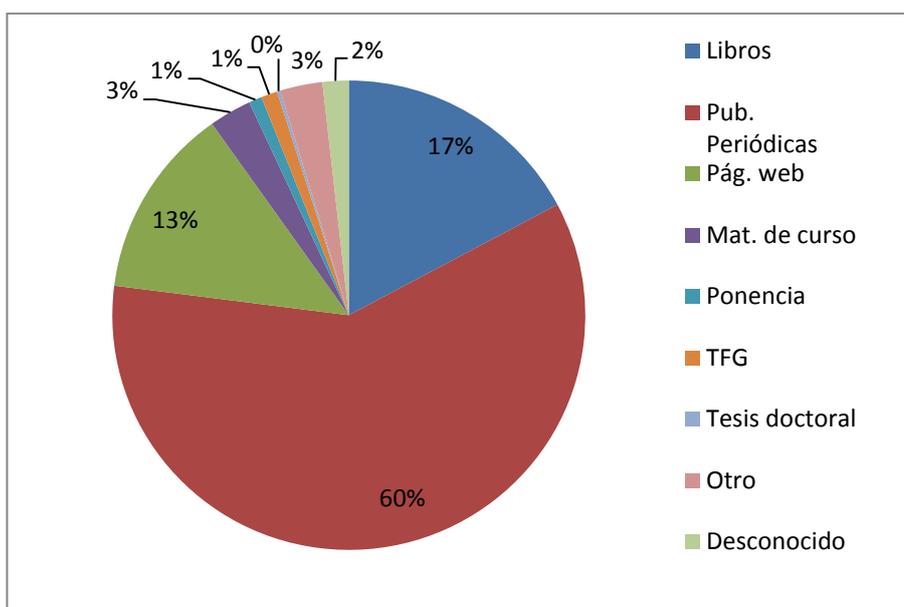


Figura 9. Fuentes de información utilizadas en el área de ciencias

Me interesa realizar algunos comentarios sobre fuentes minoritarias. Aparecen dos tipos de fuente de información que quiero destacar aunque aparezcan solo con un 3%. Por un lado, la utilización de material de clase para la realización de los TFG en la carrera Computación, en las referencias bibliográficas aparecen enlaces a presentaciones *Power Point* o *PDF* brindados por docentes como material de apoyo a sus clases —alojados en la web de facultad o de facultades del exterior—. El otro 3% que aparece en la gráfica corresponde a la categoría *Otro* y son en su gran mayoría —

11 de 15— informes de bomberos que aparecen en un TFG de Arquitectura y representan la totalidad de la bibliografía utilizada. Me parece relevante destacar que únicamente en las investigaciones de Veterinaria aparecen TFG en las referencias siendo cinco en total, que representan un 1% del total de las fuentes utilizadas. Menciono esto porque resulta distinto su uso como fuente de información en el caso del área social como veremos más adelante —4%—.

Área Ciencias de la Salud

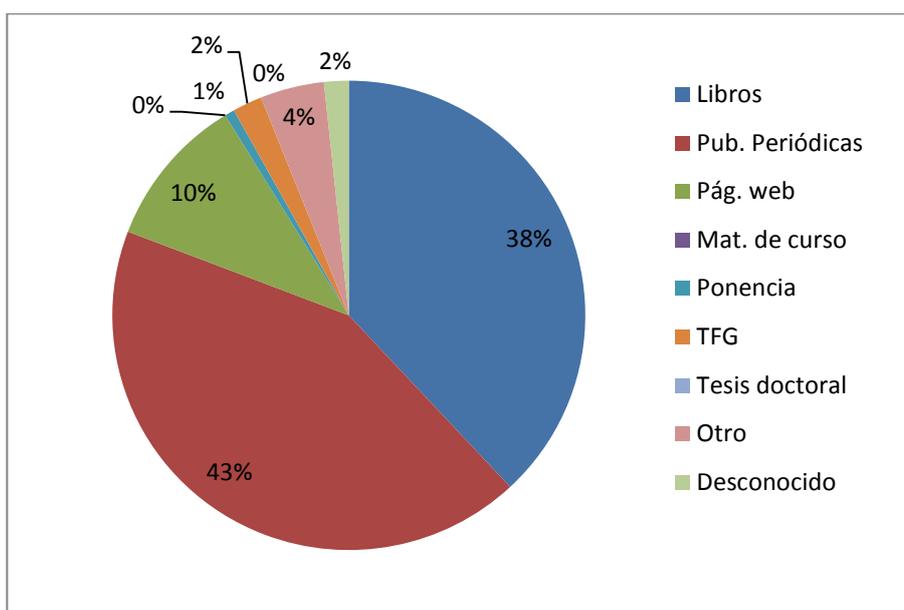


Figura 10. Fuentes de información utilizadas en el área de la salud

Los estudiantes del área de la salud de los TFG analizados recurrieron casi en la mitad de su bibliografía a publicaciones periódicas —43%—, seguida muy de cerca por la información publicada en libros —38%—. En tercer lugar aparece información extraída de páginas web pero esta representa solo un 10%. En este caso, en Psicología y en Educación física se recurrió a TFG anteriores siendo tres en cada caso. A diferencia del área ciencias, el caso anterior, no aparece ni material de curso, ni de proyectos. El 4% correspondiente a la categoría *Otro* está compuesto por informes, encuestas, programas nacionales entre otros.

Área Social y Artística

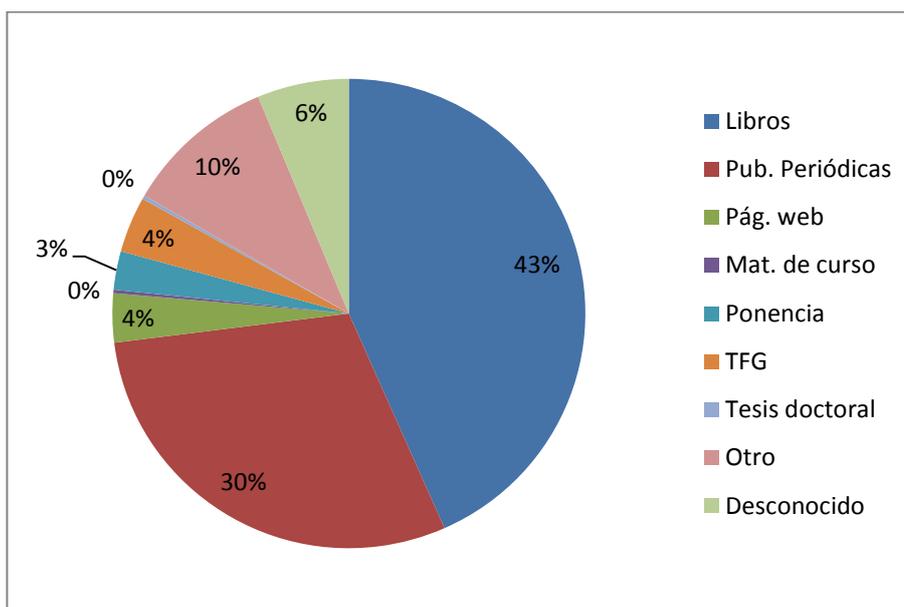


Figura 11. Fuentes de información utilizadas en el área social

En este caso, casi la mitad de las referencias se corresponden con libros — 43%—, seguido por publicaciones periódicas con un 30%. En tercer lugar, con un 10% aparece la categoría *Otro* que está compuesta por: leyes, informes, documentos de trabajo y programas de partidos políticos. Como mencioné anteriormente, es interesante ver que los estudiantes del área social recurren a los TFG y los utilizan como fuente de información para sus investigaciones, estos representan un 4% y fueron utilizados en las tres carreras analizadas.

Análisis comparado de las áreas

A continuación presento el uso de las referencias en cada una de las tres áreas en una misma gráfica. Como mencioné anteriormente, las principales fuentes de información a las que recurren los estudiantes son los libros y las publicaciones periódicas, luego se distribuye un poco dependiendo del área de estudio y del material que se requiera para cada investigación en particular. El área de tecnología presenta

un uso notablemente mayor de publicaciones periódicas mientras que salud y el área social se encuentra más equilibrado con los libros.

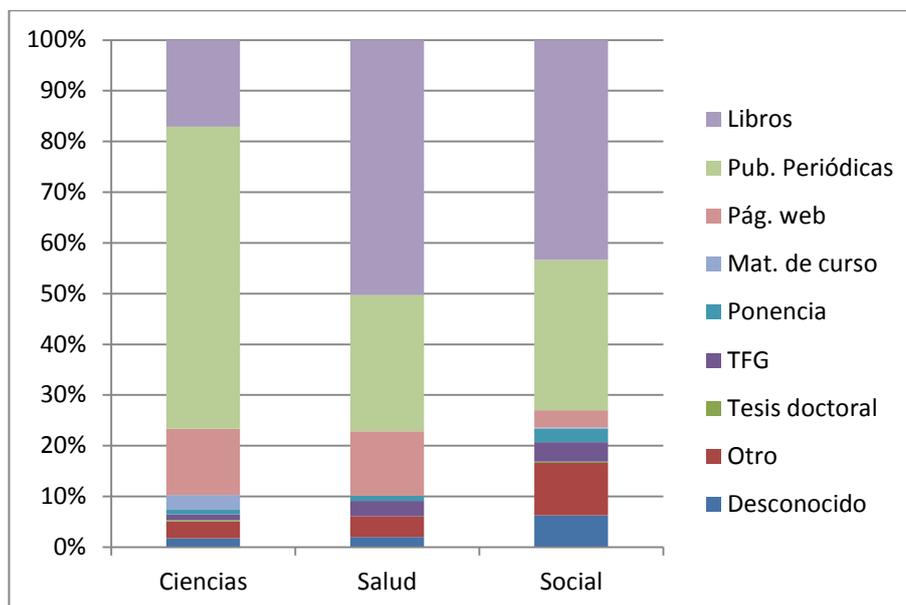


Figura 12. Tipos de fuentes de información utilizadas en cada una de las tres áreas.

Entiendo que el mayor uso de publicaciones periódicas responde a la necesidad de acceder a la información más reciente sobre determinada temática. En el área de la tecnología se acostumbra a divulgar los resultados de investigaciones en publicaciones periódicas ya que el proceso es más rápido que el de edición de un libro. Por otro lado, esta área está más acostumbrada a trabajar con este tipo de documentos. Al ser un área experimental, quienes la estudian necesitan acceder a los últimos resultados, a lo más reciente que otros hayan investigado sobre la temática. Para el área de salud, si bien podría pensarse lo mismo, los TFG analizados corresponden a carreras con gran peso teórico y no tanto experimental, la única más ligada a lo experimental es medicina quienes por cierto son los que presentaron un mayor uso de publicaciones periódicas —58%—. El área social tiene una tradición más ligada obtener sustento teórico fuerte y este se encuentra en libros de los autores llamados *clásicos* o especialistas de cada temática. Esto también se verá en el siguiente análisis donde presento los años de edición de los documentos consultados.

La voz de los otros entonces aparece en diversos formatos dependiendo del área de estudio pero por lo general con un fuerte peso, salvo excepciones donde las referencias bibliográficas realmente resultaron ser muy escasas. Los resultados confirman que los TFG reflejan que se entiende indispensable recurrir a estudios anteriores, a la voz de otros, para tomar como sustento teórico y como base de las propias investigaciones. Es impensado desarrollar una investigación aislado del mundo, sin recurrir a esos otros que ya han investigado, a esas voces ajenas que generaron conocimiento previo sobre el que seguir investigando.

Estas voces también están ligadas a una época y a un contexto específico. Así, el idioma, el origen de esas voces y su época debieran ser objeto de consideración. Si bien las dos primeras no forman parte de este trabajo, sí analicé los años de edición y es lo que presento a continuación.

3.1.2. Década de edición

La fecha de edición de las fuentes utilizadas fue otra de mis categorías de análisis dentro del área información. Luego de encontrarme con listas de referencias de más de cien ítems decidí agruparlas por década y no por año como me había planteado en un principio. Es importante también mencionar que todos los TFG analizados fueron realizados entre los años 2011 y 2017. Como mencioné en la metodología, seleccioné tres TFG de los últimos diez que aparecían en *Colibrí*. Me interesa destacar esto porque la fecha de realización de la investigación repercute directamente en las fuentes utilizadas, es por esta razón que por ejemplo, la década 2020 no aparece y llego únicamente hasta el 2010 y teniendo en cuenta que la mayoría de los TFG son de los años 2016 y 2017, la década de 2010 no comprende los diez años completos como las anteriores.

La fecha de edición de las fuentes utilizadas está muy ligada al tipo de fuente que analicé en el apartado anterior por lo que la interpretación de los resultados es similar. Las áreas de tecnología y salud requieren de las últimas publicaciones para desarrollar sus trabajos mientras que si bien el área social también utiliza publicaciones recientes, esto no es imprescindible.

Área de Tecnologías y Ciencias de la Naturaleza y el Hábitat

Como se puede apreciar en la gráfica recogida en la *Figura 13*, la mayoría de los estudiantes recurrió a información publicada en la década de los 2000 —29%—, seguida por la publicada en 1990 —21%— y 2010 —17%—. Resulta llamativo el alto porcentaje de información sin fecha —16%—, estas referencias se encontraron en Computación y en Arquitectura siendo en su mayoría material de clase o páginas web. La referencia más antigua es de 1960 y es una sola, ya para la década de 1970 aparecen veinte referencias.

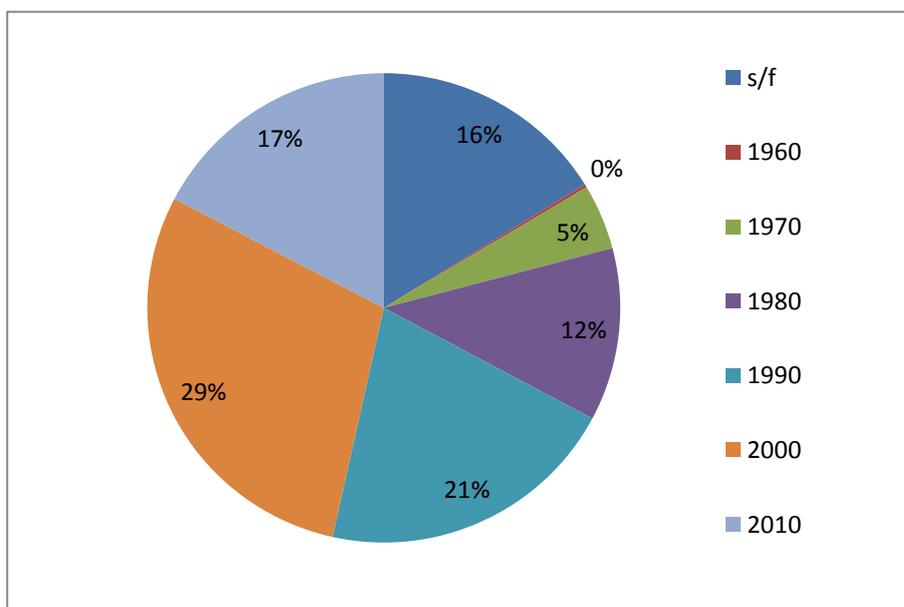


Figura 13. Década de edición de las referencias bibliográficas utilizadas en los TFG del área de ciencias

Área Ciencias de la Salud

En el caso de la salud, casi la mitad de las referencias corresponden a la década del 2010 siendo un 43% del total. Le siguen las de los 2000 con un 35% y luego en menor medida de los noventa —9%—. La referencia más antigua es de la década del 1940 y aparece en un TFG de Psicología, la siguiente aparece también en la misma área y es de 1960. A partir de 1970 ya comienzan a aparecer varias en las tres carreras.

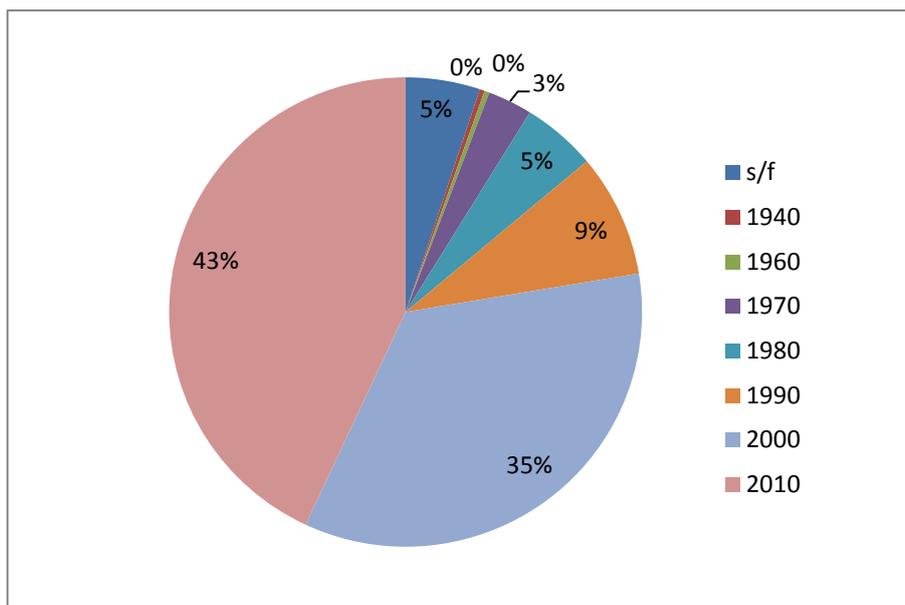


Figura 14. Década de edición de las referencias bibliográficas utilizadas en los TFG del área de la salud

Área Social y Artística

A diferencia de las áreas anteriores, las referencias bibliográficas de esta área se remontan a la década de 1870, si bien cuentan con un ítem para 1870, 1880, 1890, 1900, 1910 y 1930, es el área que recurre a referencias más lejanas en el tiempo. A partir de 1940 comienzan a aparecer más y la mayoría se encuentra a partir de 1960. Otra gran diferencia con respecto a las áreas anteriormente presentadas es que la mayoría de las referencias corresponden a la década de 1990 siendo un 44%, seguida por la década de los 2000 con un 33% y luego, con un 11% la última, 2010.

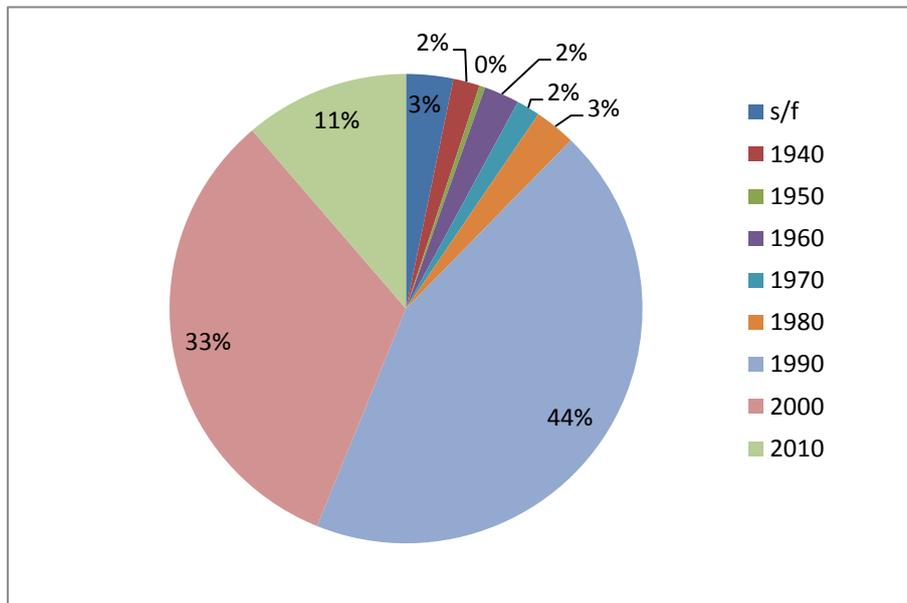


Figura 15. Década de edición de las referencias bibliográficas utilizadas en los TFG del área social

Análisis comparado de las áreas

A continuación presento la década de las referencias en cada una de las tres áreas en una misma figura.

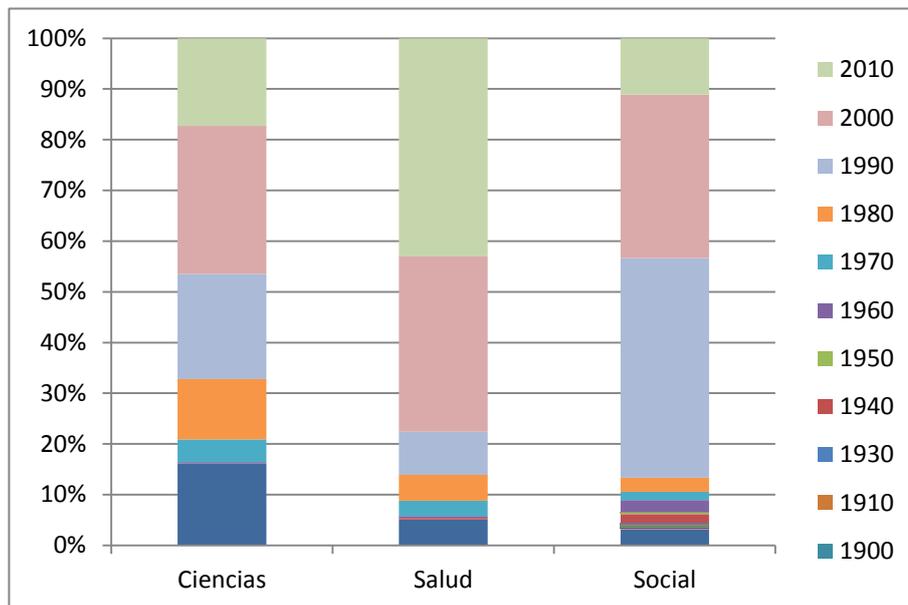


Figura 16. Década de edición de las referencias bibliográficas utilizadas en los TFG de las tres áreas

Aquí se puede ver claramente lo que mencionaba antes, la predominancia de las publicaciones de la década de los noventa en el área social y artística en claro contraste con las otras dos áreas donde predominan las publicaciones más recientes.

También se puede ver el recorrido histórico de la información utilizada por los estudiantes del área social que comienza en el año 1870 y continúa por casi todas las décadas —únicamente no aparece 1920— hasta llegar a 2010.

Puede resultar llamativo que en el área de tecnología haya tan bajo porcentaje de referencias de la década del 2010, en aparente contradicción con lo que mencionaba anteriormente al señalar que es el área que recurre a trabajos más recientes. Esto se debe en parte a dos cuestiones provenientes de la misma carrera — Computación—, por un lado, el alto número de referencias a material de clase que aparece en su bibliografía, material que no cuenta con fecha de edición y que por lo tanto aparece en la gráfica dentro de la categoría *s/f* — 72% del total—. Y por otro lado, se debe a que los tres trabajos que analicé son de los años 2011, 2012 y 2013. Si tomamos en cuenta el tiempo de realización del TFG, queda poco margen para que estos estudiantes puedan haber accedido a información publicada luego del año 2010.

Como mencionaba en el apartado anterior, en el área social hay una clara tendencia a recurrir a autores referentes del área y estos por lo general son los que aparecen en las publicaciones más antiguas. Esto no quita, por supuesto, que se recurra a estudios recientes y así lo demuestra la gráfica donde se consignan trabajos de las últimas tres décadas.

Los cambios, más acelerados en las otras dos áreas, hacen que la información a la que recurran se centre más en los últimos años; esto va de la mano con lo que mencionaba antes, esta información se encuentra en publicaciones periódicas. Los investigadores de estas áreas están en constante generación de conocimiento que rápidamente comparten con sus pares logrando de esa forma que surjan nuevas investigaciones que continúen la línea, la refuten o presenten alternativas.

El área de salud en este caso acompaña a tecnología presentando la mayoría de sus referencias más recientes.

3.1.3. Cómo se presenta la información en los textos

De los trabajos finales de grado, además de conocer qué tipo de información utilizaron los estudiantes, me interesa conocer cómo se incluye esa información en el

texto y cuánto de voz propia —información propia— y voz ajena —información ajena— hay en cada uno.

Voy a retomar brevemente lo que considero voz propia y voz ajena. Por la primera me refiero a la voz de los autores del TFG, a los estudiantes que están redactando su trabajo final y plasmando su propia palabra. Este tipo de voz puede aparecer de diversas formas, algunas que pude detectar fueron las siguientes: *metainformación* —información sobre la investigación en sí— introducción a citas, apreciaciones personales, descripción de procedimientos, recomendaciones y conclusiones. Por otra parte, voz ajena es aquella expresada por otros y que aparece en el texto en forma de citas directas, indirectas y en algunos casos, en lo que di a llamar *Adquirido*—información que aparece sin referencia, por haberse incorporado a lo largo de la carrera y entenderse como parte del conocimiento establecido—. Si bien en el marco teórico hablo de *información propia e información ajena*, para la presentación de resultados me parece más acertado utilizar los términos *voz propia y voz ajena* ya que a mi entender dan cuenta de la materialización de esa información en la voz de un enunciador que enuncia algo.

Como indiqué en la metodología, para realizar este análisis tomé párrafo por párrafo y lo adscribí a una de mis cuatro categorías. En algunos casos, en el mismo párrafo aparecían dos categorías diferentes por lo que contabilicé medio de una categoría y medio de la otra. Para ver el análisis detallado se puede recurrir al apéndice 3 donde presento, a modo de ejemplo, el conteo de párrafos de Veterinaria.

Además del análisis cuantitativo me interesó especialmente conocer de qué forma fueron presentados esos párrafos, cómo se entremezcla la voz propia con la voz ajena cuando esto se hace, o si simplemente aparecen referencias a voces ajenas una tras otra.

En la mayoría de los casos encontré que no aparece mucho diálogo entre las voces y que simplemente se introduce una cita —información ajena— detrás de la otra sin interpretación por parte de los autores. En el marco teórico aparece con fuerza la información ajena con poca intervención de la voz de los estudiantes y luego en

capítulos como resultados o conclusiones pocas veces se retoma la información ajena y aparece solo la información propia.

Área de Tecnologías y Ciencias de la Naturaleza y el Hábitat

El total de párrafos detectados y analizados en esta área fue de 1527.

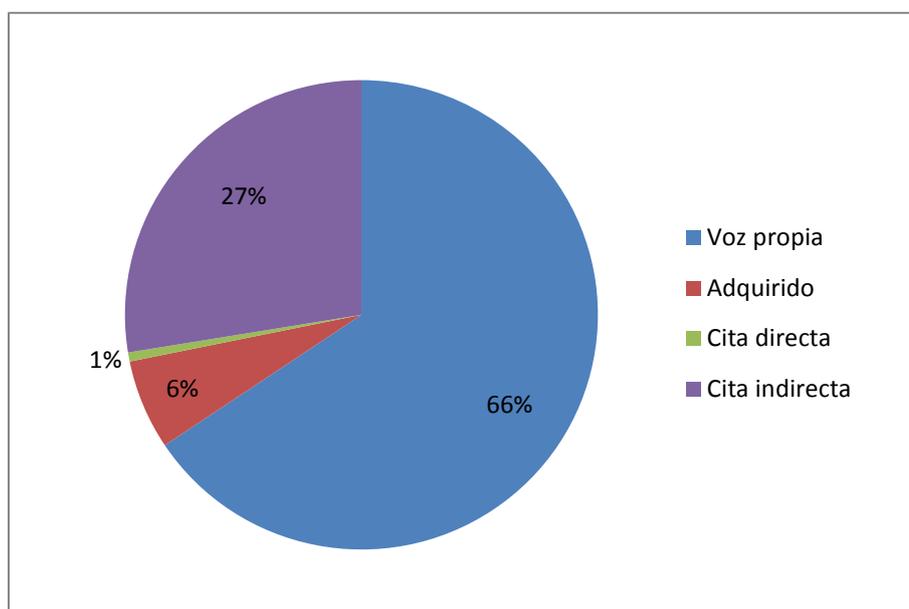


Figura 17. Porcentaje de tipo de voz de los párrafos en el área de ciencias

En esta gráfica discriminada entre las cuatro categorías es posible ver que la mayoría de los párrafos son de voz propia representando más de la mitad —66 %—. La voz propia en esta área se presenta de forma alternada entre el modo impersonal, «Se obtuvo por venoclisis de la vena yugular una muestra sanguínea» (FV-01, p. 47) y la primera persona del plural, «Según las anteriores aproximaciones, entendemos que realizar exploraciones» (FA-02, p.7). En porcentaje, a la voz propia le sigue la cita indirecta y en notoria menor medida el conocimiento adquirido y la cita directa —que aparece sobre todo en Arquitectura—. Del total de voz propia de estos TFG, el 62% se corresponde a Computación y en su mayoría es del tipo *descripción de procedimiento*. Estos trabajos se caracterizan por presentar nuevos programas computacionales y cómo ejecutarlos, es por esto que aparece la voz de los autores indicando los pasos a seguir. Algo similar ocurre en el caso de Veterinaria donde en dos de los casos se describen experimentos, de todos modos presentan un porcentaje similar entre voz

propia y cita indirecta debido a que el restante TFG es una revisión bibliográfica y basa casi la totalidad de su contenido en este tipo de citas.

Esta área es la que presenta mayor porcentaje de conocimiento adquirido, dividido casi a la mitad entre Arquitectura —42%— y Computación —46%—. En el caso de Arquitectura aparece como información que fue extraída de alguna fuente pero no se menciona cuál, en el caso de Computación es información muy específica adquirida en el aula o extraída del material de clase. A continuación incluyo ejemplos de ambos casos.

El primer gran salto cualitativo se da con la creación de la máquina a vapor y las primeras industrias de los siglos XVIII y XIX. Pero es imposible no detenerse en Henry Ford y la incorporación a la industria automotriz de la cadena de montaje. Por más simple que parezca, este método de producción permitió elevar los niveles de automatización, especificidad, y precisión en sus fábricas, logrando no solo elevar la producción, sino también disminuir costos y tiempos.

Figura 18. Ejemplo de información extraída de alguna fuente no especificada (FA-03, p. 12)

Un problema de optimización combinatoria tiene la restricción de que las variables de decisión pertenecen a dominios discretos y que las soluciones se representan como permutaciones o combinaciones. Este tipo de problemas puede ser especificado como un conjunto de instancias, donde, cada una de ellas está asociada con una solución del espacio discreto.

Figura 19. Ejemplo de información extraída de alguna fuente no especificada (FI-03, p. 17)

En la siguiente gráfica presento los párrafos agrupados en voz propia y voz ajena donde se puede ver con claridad que la voz propia representa un porcentaje mayor a la ajena.

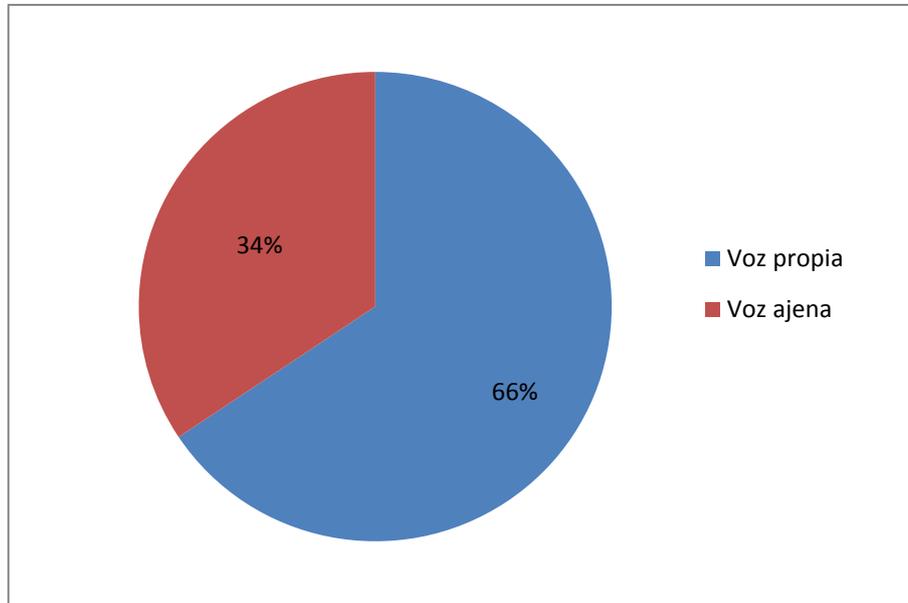


Figura 20. Porcentaje agrupado en voz propia y voz ajena de los párrafos en el área de ciencias

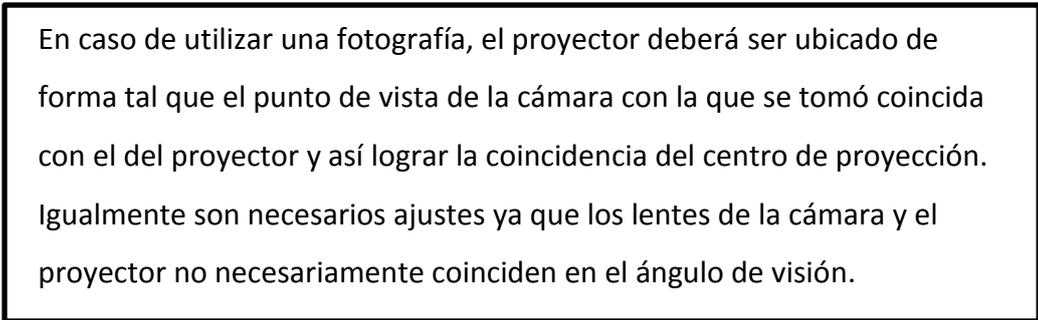
En cuanto al entramado de las voces, a cómo se relacionan entre ellas dentro del texto, en el caso de Veterinaria la voz propia aparece sobre todo en los capítulos de hipótesis, objetivos, metodología, resultados, discusión y conclusiones, a continuación presento un ejemplo de voz propia.

Se analizaron cinco ejemplares del Equipo Nacional Uruguayo de Prueba Completa, de los cuales cuatro eran machos castrados y uno era hembra. La raza predominante fue la Deportivo Uruguaya, seguida por Pura Sangre de Carrera y Mixta.

Figura 21. Ejemplo de voz propia extraído del capítulo *Materiales y métodos* (FV-02, p. 46)

Volviendo a las voces en estos trabajos, la voz propia de los capítulos antes mencionados aparece en su mayoría en forma de *metainformación*. De los tres podemos decir que las voces no interactúan entre ellas, es una o la otra. En el capítulo de marco teórico o antecedentes aparece en su mayoría la cita indirecta, una detrás de otra, y en los últimos capítulos aparece únicamente la voz de los autores.

Los TFG en Computación, por su parte, son bien diferentes debido a que contienen mucha más voz propia que podríamos llamar instruccional porque, como comenté anteriormente, explican procedimientos. En uno de los casos aparecen varias páginas de citas indirectas sin intervención de los autores, en los otros dos aparece el conocimiento adquirido funcionando como *mediador* entre la voz propia y la ajena ya que parecería ser un híbrido entre las dos debido a que no es posible conocer cabalmente su procedencia. En estos trabajos la voz propia instruccional predomina en todos los capítulos. A continuación incluyo un ejemplo de este tipo de voz propia instruccional:



En caso de utilizar una fotografía, el proyector deberá ser ubicado de forma tal que el punto de vista de la cámara con la que se tomó coincida con el del proyector y así lograr la coincidencia del centro de proyección. Igualmente son necesarios ajustes ya que los lentes de la cámara y el proyector no necesariamente coinciden en el ángulo de visión.

Figura 22. Ejemplo de voz propia instruccional (FI-02, p. 12)

A modo de resumen de las tres áreas, es posible afirmar que si bien aparece la voz de los autores en casi todos los capítulos, no aparece interactuando con la voz ajena —ya sea cita indirecta o conocimiento adquirido—. Sí aparece el conocimiento adquirido a modo de *mediador* entre la voz ajena y la de los autores ya que como mencionaba antes, es un tipo de voz cuya procedencia no queda clara. En comparación con las otras áreas, esta es la que presenta el porcentaje más alto de conocimiento adquirido, 6%, que, como veremos más adelante se limitará a 1% para los trabajos de la salud y a 2% para los del área social.

Una característica de esta área es que en los trabajos aparecen muchas imágenes, ya sea tomadas de algún lugar —voz ajena— o propias. Resulta interesante mencionarlo en este apartado debido a que hacen parte importante de la forma de presentar la información que si bien no tiene que ver directamente con la voz escrita de los autores, sí tiene que ver con la inclusión en el trabajo de la voz ajena en forma de imágenes. Fundamentalmente aparecen imágenes tomadas de diversas fuentes — algunas veces citadas y otras no—, imágenes creadas por los autores y planos realizados por ellos también. En el caso de Arquitectura, es llamativa la cantidad de imágenes que aparecen en dos de los tres TFG, imágenes que ocupan buena parte del trabajo, desde una página completa o media carilla sin tener una relación directa con el contenido del trabajo. No aparece la fuente de las imágenes, únicamente una breve explicación del contenido. En cuanto a la voz escrita, en dos se entremezcla en todos los capítulos, dependiendo del capítulo la cantidad de una o la otra. En estos casos, igual que en el anterior, se utiliza mucho el conocimiento adquirido en interacción con voz propia.

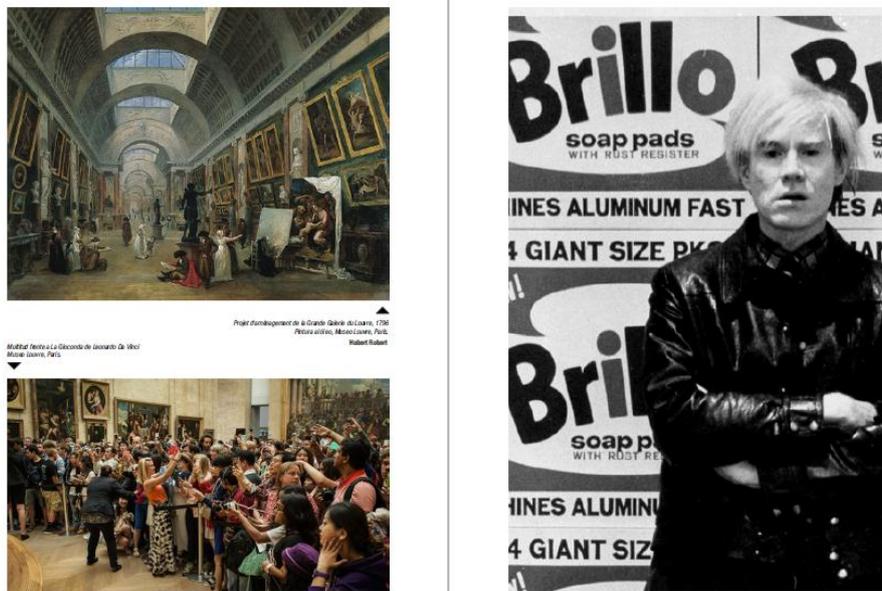


Figura 23. Ejemplo de páginas enteras de imágenes (FA-02, p. 8 y 10)

En la Figura 23 se pueden ver tres imágenes que aparecen ocupando dos páginas completas de un TFG de Arquitectura. Las imágenes que aparecen en la

izquierda están acompañadas por una descripción sin información sobre la fuente: «Projet d'aménagement de la Grande Galerie du Louvre, 1796. Pintura al óleo, Museo Louvre, París. Hubert Robert» y «Multitud frente a La Gioconda de Leonardo Da Vinci Museo Louvre, París» (FA-02, p. 8). La imagen de la derecha no cuenta con descripción o fuente.



Figura 2: Hueso navicular.
Con forma de canoa y extremos romos (Waguespack y Hanson, 2010).



Figura 3: Sección sagital del aparato podotroclear.
1 Falange media; 2 Falange distal; 3 Hueso navicular; 3a Hueso esponjoso, 3b Hueso compacto palmar, 3c Superficie flexora, 3d borde proximopalmar, 3e Borde proximodorsal, 3f Superficie articular con la falange media, 3g Borde distodorsal, 3h superficie articular con la falange distal, 3i Ranura sinovial, 3j Borde distopalmar; 4 Articulación interfalángica distal (DIP); 4a Membrana sinovial y vellosidades; 5 Ligamento colateral sesamoideo; 6 ligamento impar sesamoideo distal; 7 Recesos de la articulación DIP: 7a Receso proximopalmar, 7b Receso distopalmar; 8 Tendón flexor digital profundo; 9 Bursa navicular; 9a Receso proximal, 9b Receso distal; 10 membranas sinoviales de la bursa navicular, articulación DIP y la vaina digitales; 11 Ligamento anular digital distal (Denoix, 2000).

Figura 24. Ejemplo imágenes (FV-01, p. 14)

A diferencia del caso anterior, en la *Figura 24* se ven las imágenes acompañadas de su correspondiente descripción y fuente, en la primera aparece el siguiente texto: «Hueso navicular. Con forma de canoa y extremos romos (Waguespack y Hanson, 2010).» (FV-01, p. 14). Y en la segunda: «Sección sagital del aparato podotroclear. 1 Falange media; 2 Falange distal; 3 Hueso navicular [...] 10 membranas sinoviales de la bursa navicular, articulación DIP y la vaina digitales; 11 Ligamento anular digital distal (Denoix, 2000)» (FV-01, p. 14).

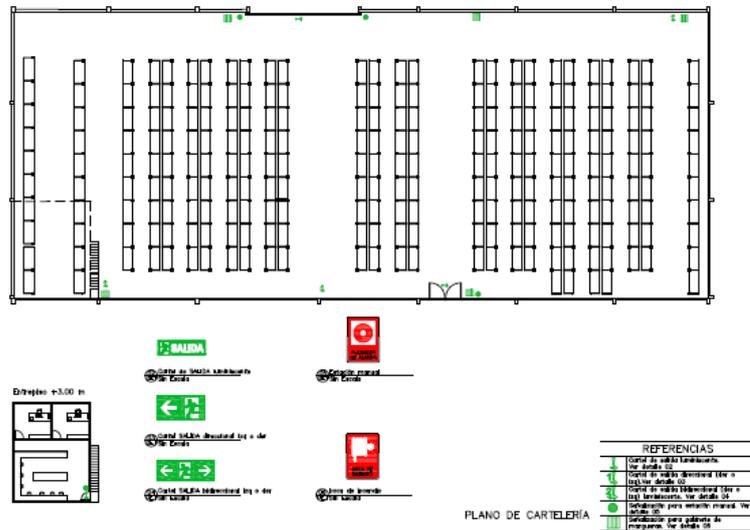


Figura 25. Ejemplo de plano realizado por los estudiantes (FA-01, p. 31)

Área Ciencias de la Salud

El total de párrafos detectados y analizados en esta área fue de 1238.

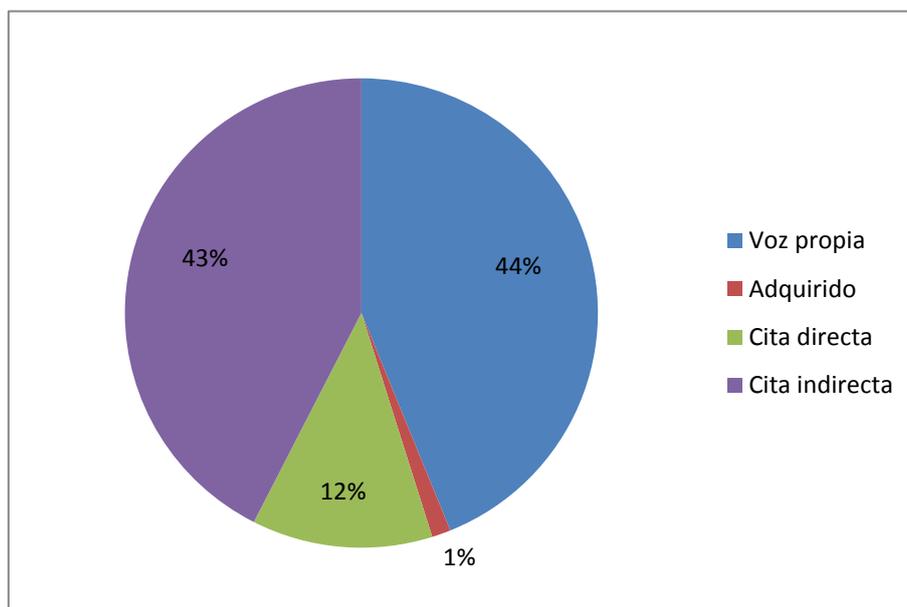


Figura 26. Porcentaje de tipo de voz de los párrafos en el área de la salud

En este caso vemos un porcentaje casi idéntico entre voz propia y citas indirectas. La voz propia en esta área se manifiesta también en forma intercalada entre el modo impersonal: «Se realizó una revisión sobre trabajos antecedentes» (FP-01, p. 4) y la primera persona del plural: «Siguiendo varios estudios realizados en nuestro país, encontramos una tendencia» (ISEF-02, p. 5). Educación física es donde aparece con más fuerza la voz de los autores representando un 61% del total, seguido por psicología con un 27% y por último, medicina con un 12%. En cuanto a las citas indirectas, aparecen más repartidas en poco más de 30% entre las tres áreas. Si bien se puede apreciar un porcentaje amplio de citas directas, estas aparecen en un 67% en los TFG de Educación física.

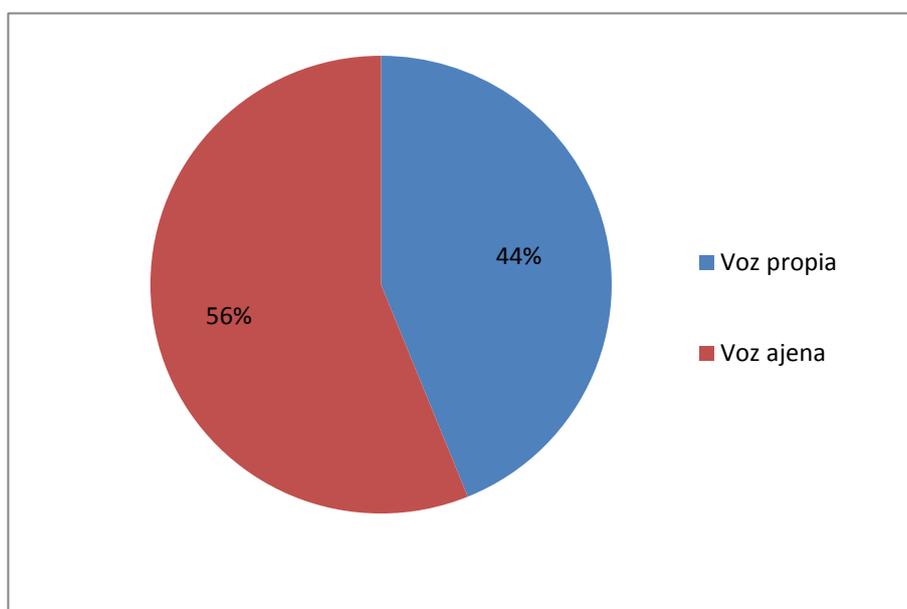


Figura 27. Porcentaje agrupado en voz propia y voz ajena de los párrafos del área de la salud

De forma agrupada se puede ver cómo en estos trabajos la voz ajena predomina sobre la voz propia. En el caso de Educación física, solo en uno de los trabajos aparecen una detrás de otra las citas directas y las indirectas sin intervención de la voz de los estudiantes. En los otros dos aparece la voz autoral relacionando el contenido teórico presentado con el trabajo que están desarrollando, en estos casos interactúan las citas directas, las citas indirectas y la voz propia. Los tres trabajos

incluyen voz ajena en forma de entrevistas y aparece en el texto en diálogo con la voz propia.

Los TFG de Psicología presentan en su mayoría un marco teórico donde aparecen citas directas e indirectas sin intervenciones realizadas por los estudiantes. Cuando aparece la voz propia lo hace realizando aclaraciones, conclusiones de lo presentado, con apreciaciones personales o realizando preguntas que luego se intentará responder, además de *metainformación* como en todos los casos. En uno de los trabajos aparece la voz propia en interacción con la voz ajena presentada en forma de entrevistas.

En el caso de Medicina, en todos predomina la cita indirecta sola en el marco teórico, de forma muy esporádica aparece la voz propia explicando la cita, contraponiendo diversas voces ajenas presentadas anteriormente o cuestionándolas. En estos trabajos la voz propia aparece en la discusión y en las conclusiones, lugares donde aparece sola, sin dialogar con la voz de otros.

Del área de la salud podemos decir que no existe mucho entramado entre voces, aparece la voz ajena predominando casi totalmente en los marcos teóricos y la voz propia en los capítulos finales. Como mencioné anteriormente, con *entramado de voces* me refiero a la voz de los estudiantes interactuando con la voz ajena, que haya interpretación luego de una cita, alguna reflexión o vinculación entre la cita y el trabajo.

A continuación incluyo un ejemplo donde se puede ver claramente cómo se presenta una cita detrás de la otra.

Arriada & Otero (citado por Leavy, 2013) definen el trastorno de Déficit Atencional por Hiperactividad (TDAH) presente en la niñez como un síndrome, neurocomportamental frecuente, caracterizado por la impulsividad, hiperactividad e inatención, afectando así el desarrollo integral del niño.

Según el Manual de Psiquiatría DSM – IV” si el niño o niña en cuestión mantiene seis o más comportamientos “distraídos” o “hiperactivos”

durante un periodo de seis meses, es un diagnostico positivo de TDAH". (DSM IV, 2002, Jerzy et al; 2010).

La OMS, toma la definición de la CIE que establece que el Déficit Atencional con Hiperactividad es: "Un grupo de trastornos caracterizados por un comienzo precoz, la combinación de un comportamiento hiperactivo y pobremente modulado con una marcada falta de atención y de continuidad en las tareas y porque estos problemas se presentan en las situaciones más variadas y persisten a lo largo del tiempo" (CIE101, 2003).

Figura 28. Ejemplo de voz ajena sin intervención de la voz propia (PSICO-01, p. 5)

Área Social y Artística

El total de párrafos detectados y analizados de esta área fue de 1646.

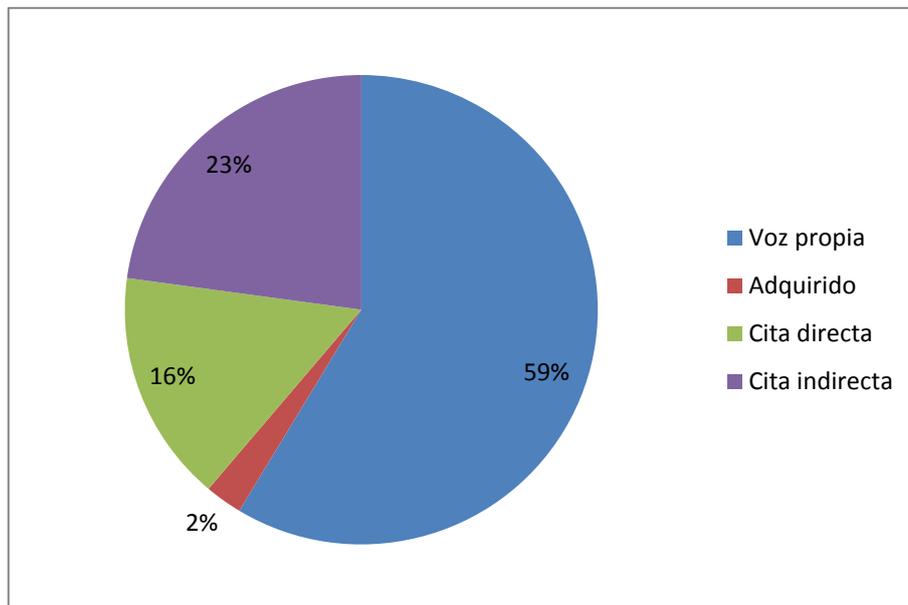


Figura 29. Porcentaje de tipo de voz de los párrafos en el área social

Aquí tenemos una predominancia de la voz propia repartida de forma casi igualitaria entre las tres carreras —Economía, Lingüística y Ciencia política—. La voz propia se presenta, al igual que en las áreas anteriores, intercalando el modo impersonal, «se observa una debilidad notoria» (FCS-01, p. 37) y la primera persona

del plural, «A continuación, desarrollaremos brevemente sus propuestas» (LIN-03, p. 16). Las citas indirectas se encuentran en su mayoría en los TFG de Ciencia política, seguidos por Economía y en menor medida en Lingüística. El 63% de las citas directas se encuentra en los TFG de Ciencia política.

Economía presenta marcos teóricos o antecedentes donde aparecen únicamente citas indirectas. En algunos otros capítulos aparecen las cuatro categorías —voz propia, adquirido, cita directa y cita indirecta— interactuando donde la voz propia aparece sobre todo en forma de reflexión sobre lo expuesto, interpretando o explicándolo. También en estos trabajos, la mayor aparición de la voz propia es explicando el contenido de gráficas realizadas por los propios egresantes o extraídas de diversas fuentes.

Los trabajos de Lingüística, que a diferencia de todos los anteriores, son trabajos para aprobar una materia, no son TFG y por esto presentan algunas características distintas. No cuentan casi con marco teórico y la mayor parte está basada en el análisis de alguna fuente —documentos judiciales, obras literarias, publicaciones periódicas—. De todos modos, en varios capítulos aparecen citas indirectas seguidas de citas directas que pueden ser tomadas de la bibliografía o de las fuentes. La voz propia aparece fundamentalmente en el análisis de los textos y en relación con las citas directas de la fuente.

Por último, en los trabajos de Ciencia política se ve una fuerte presencia de las citas directas e indirectas en el marco teórico—son los que tienen mayor cantidad dentro del área social— sin intervención de la voz de los autores. Las pocas veces que aparece la voz propia lo hace para explicar la cita, contraponer autores, resumir lo que se ha presentado en las citas hasta el momento, para presentar decisiones y en uno de los trabajos se incluye la reflexión del autor del TFG. En estos trabajos la voz de los otros aparece también en forma de entrevistas y de letras de canciones que son, en rigor, la fuente de una de las investigaciones. En dos de los casos aparece la voz propia sola en las conclusiones mientras que en uno aparece en interacción con citas directas e indirectas.

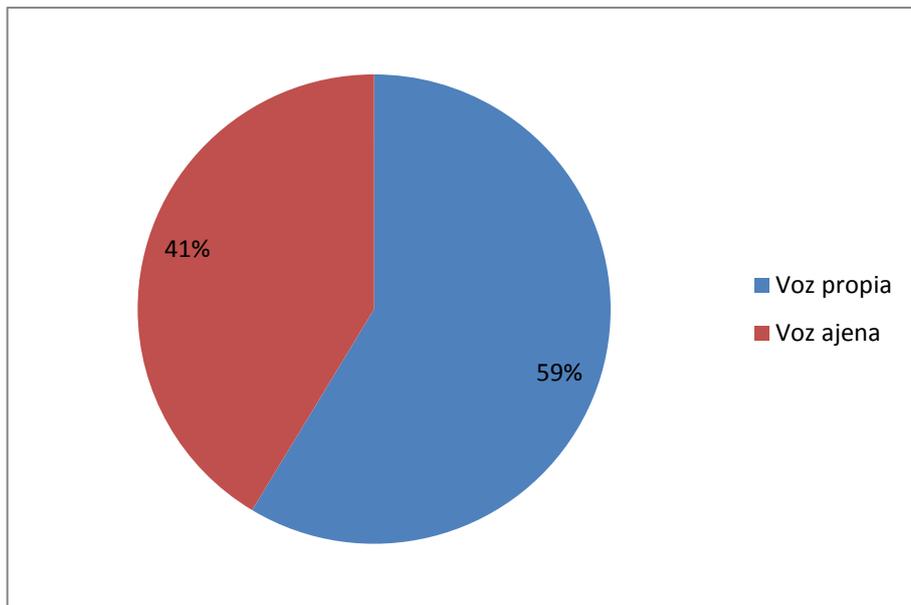


Figura 30. Gráfica del porcentaje agrupado en voz propia y voz ajena de los párrafos del área social

Del área social y artística podemos decir que coexisten con fuerza en el marco teórico la cita directa y la indirecta con poca mediación de la voz propia. La diferencia que presentan estos trabajos es que analizan fuentes textuales por lo tanto recurren de forma permanente a citas directas —libros, letras de canciones, documentos—. La voz de los autores aparece en los capítulos de análisis y finales.

Análisis comparado de las áreas

A continuación presento los tipos de voces que aparecen en todos los TFG en una misma figura.

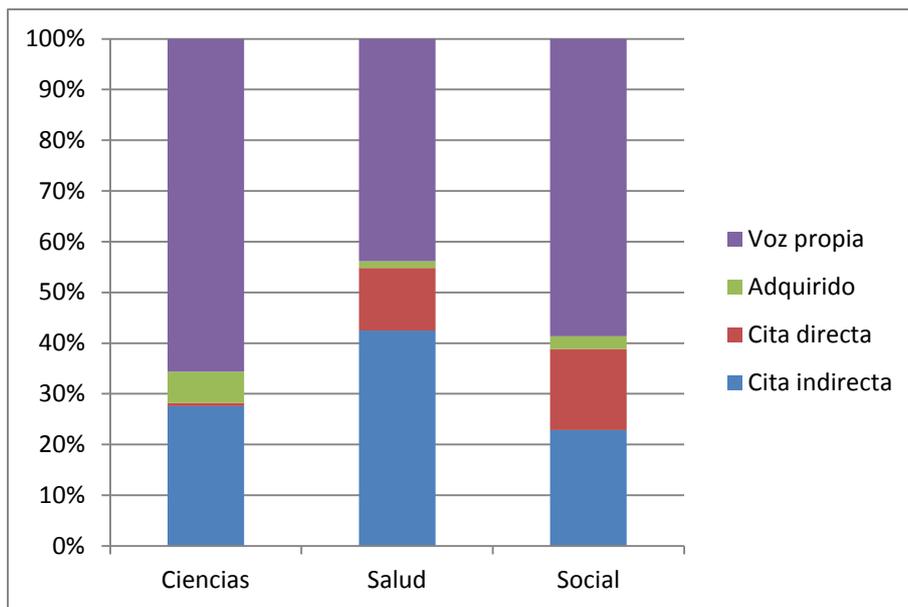


Figura 31. Porcentaje de los tipos de voces en las tres áreas

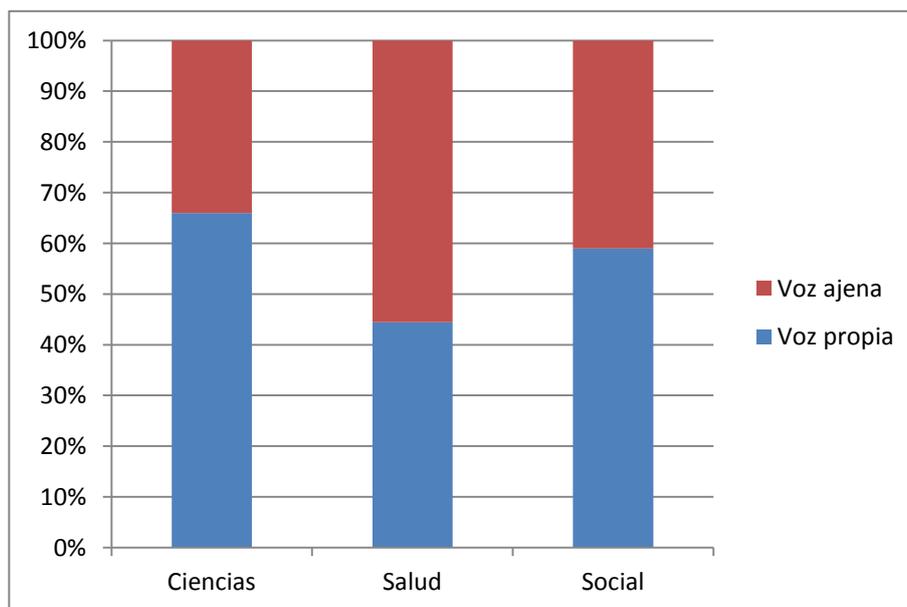


Figura 32. Porcentaje de voz propia y voz ajena en las tres áreas

En estas gráficas vemos que en las tres áreas la aparición de ambas voces es bastante similar; la presencia de la voz propia es un poco menor en el área salud.

Me interesa detenerme en las citas, directas e indirectas, debido a que inicié esta investigación con el supuesto de que el área social incluiría más citas y que, dentro de estas, las citas directas tendría una fuerte presencia. No fue lo que encontré;

sobre el total de párrafos —donde también se encuentran los de voz propia y los de conocimiento adquirido—, el área de la salud y el área social incluyen en sus trabajos un total de 55% y 39% de citas, respectivamente, y el área de ciencias cuenta con un 20%.

Discriminando por tipo de cita, las citas directas representan un porcentaje más bajo siendo las indirectas las más utilizadas por todas las áreas. En el área de la salud, las citas directas representan un 23% mientras que las indirectas un 78%, en el caso del área de ciencias, las citas directas solo aparecen en el 2% de los casos mientras que las indirectas son el restante 98%. El área social presenta una cantidad de citas más nivelada siendo las directas un 41% y las indirectas un 59%. A continuación, incluyo una gráfica donde se pueden ver los porcentajes descriptos.

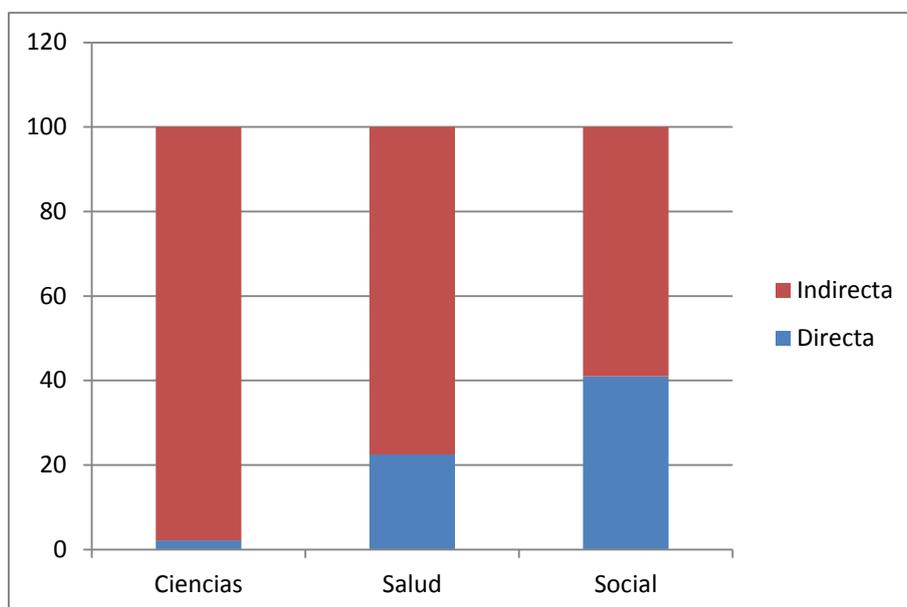


Figura 33. Porcentaje de citas directas e indirectas por área

Como se aprecia en la *Figura 33*, las citas indirectas aparecen con mayor porcentaje en todas las áreas, quizás esto se deba a que es un recurso aparentemente más simple de utilizar y que requiere de menos interpretación por parte de los estudiantes quienes únicamente parafrasean la información ajena.

En cuanto a la interacción de las voces —diálogo entre la voz propia y la ajena—, aparece casi siempre sola la voz de los autores en el resumen, introducción, objetivos, metodología, análisis, conclusión y resultados. Y la voz ajena en los capítulos de

antecedentes y marco teórico, como es esperable, ya que es el momento de presentar la fundamentación teórica del estudio. No se apreció mucha interacción entre la voz propia y de los otros en los capítulos teóricos donde sería esperable que se pudiera relacionar la teoría con el trabajo que se está desarrollando, aunque también es explicable que esto suceda por tratarse de TFG en donde los estudiantes tienen la formación básica de la disciplina, pero no por ello puede pensarse que sean integrantes de la comunidad de prácticas investigativas de esa disciplinas.

3.2. Comunicación lingüística

Como mencioné en el marco teórico, y siguiendo con la teoría de Bajtín, las personas recurren a diferentes tipos de géneros discursivos para comunicarse entre ellas que dependen del contexto en el que se encuentran. Dentro del ámbito universitario, la comunicación de resultados y de procesos se da por medio de géneros secundarios. Dentro de este tipo de géneros se encuentra el trabajo final de grado.

En esta misma investigación intenté esbozar cómo debería ser la estructura de este tipo de trabajos y en base a ese punto de partida, presentaré en este apartado un comentario acerca de la estructura que tienen los TFG en cada área de las analizadas. No solo me interesa conocer cómo es la estructura —la forma y las jerarquías— sino también si el contenido de los capítulos se adecua a lo que se espera encontrar bajo ese título. Así también indagué en la estructuración de los párrafos, unidad de la mayor relevancia para la presentación de la información.

Recordamos que la estructura que propuse para un TFG es la siguiente:

Portada

Tabla de contenido

Resumen y palabras clave

Introducción —justificación y relevancia—

Objetivos y metodología

Marco teórico

Resultados y discusión

Conclusiones

Referencias bibliográficas

Antes de pasar al análisis es importante precisar dos cuestiones, la primera es que son muy pocos los TFG que nombran los capítulos como los presento en la estructura, muchos utilizan directamente los nombres del tema a tratar —esto se verá más claro en el desarrollo de cada uno—. En estos casos lo que hice fue analizar la jerarquía y el contenido para saber a qué categoría pertenecía cada capítulo.

La segunda es que, para su presentación en esta tesis, decidí incluir únicamente los títulos y subtítulos de los capítulos, o sea, la división en apartados, sin entrar en niveles menores, para que no resultara demasiado extensa la presentación de la tabla de contenido de cada trabajo.

Área de Tecnologías y Ciencias de la Naturaleza y el Hábitat

Los TFG de las tres carreras del área presentan estructuras diversas entre las áreas y entre los trabajos de la misma carrera. Computación y Veterinaria son los que presentan una estructura más similar entre los de la misma carrera y con la estructura deseable, en el caso de Arquitectura dos la cumplen y uno no. En cuanto a la manera en que se nombran, en Arquitectura se nombran como *tesina*, en Computación como *proyecto de grado* y en Veterinaria como *tesis de grado*.

Exceptuando el caso particular de Arquitectura, todos presentan portada, tabla de contenido, introducción, marco teórico, resultados, conclusiones y referencias bibliográficas.

En cuanto a la justificación y relevancia del trabajo que, como mencioné en la estructura esperada, podrían especificarse en la introducción, dos de los trabajos de Computación las incluyen en la introducción y el otro en un capítulo denominado *Motivación*. En el caso de Veterinaria, dos no incluyen esta información mientras que el tercero lo hace dentro de la introducción. Los tres de Arquitectura son diferentes en este sentido, uno las incluye en la introducción, otro en la conclusión y el otro en un capítulo llamado *Justificación e hipótesis*.

Los tres de Veterinaria incluyen resumen en español y en inglés, uno de Ingeniería lo incluye en español y solo uno de Arquitectura únicamente en inglés. De los nueve trabajos analizados, solo cinco incluyen capítulo de objetivos y metodología.

A continuación presento, a modo de ejemplo, la tabla de contenido de uno de los trabajos de Arquitectura.

Índice	
Introducción General.....	04
Descripción del caso en estudio.....	06
Formas de presentación ante la Dirección Nacional de Bomberos según el Instructivo Técnico (IT) - 01	07
Terminología de Incendio según Instructivo Técnico (IT) – 03.....	08
Requerimientos para la habilitación de bomberos.....	16
01 - Iluminación de los Medios de Egreso.....	18
02 - Señalización de emergencia.....	25
03 - Sistemas de extinción manual.....	32
04 - Seguridad estructural, compartimentación, control de materiales y revestimientos.....	36
05 - Medios de Egreso.....	39
06 - Sistema de Detección y Alarma de incendio.....	49
07 - Sistemas de Extinción de Incendios por Agua.....	59
Conclusiones finales del estudio realizado.....	65
Bibliografía.....	67

Figura 34. Tabla de contenido de FA-01

Área Ciencias de la Salud

En el área de la salud los trabajos son de diversos tipos, en el caso de Medicina, los tres son revisiones bibliográficas —no lo especifican pero se reconoce por el contenido—, los de Educación física se definen como *tesina* y en el caso de Psicología se autodefinen como *trabajo final de grado* pero cada uno pertenece a un género diferente: proyecto de investigación, revisión bibliográfica y artículo científico —en cada uno consta el tipo que es—.

En cuanto a la estructura, todos cuentan con portada, tabla de contenido —exceptuando el artículo científico de Psicología—, introducción, marco teórico,

conclusiones —exceptuando el proyecto de investigación de Psicología— y referencias bibliográficas. La justificación y relevancia aparece en la mayoría de los casos en la introducción. Un trabajo de Psicología y uno de Educación física cuentan con un capítulo denominado *Fundamentación*. Solo un trabajo Medicina no cuenta con esta información. Medicina y Psicología son los únicos que incluyen resumen en sus TFG, mientras que solo los trabajos de Medicina e ISEF incluyen resultados.

El caso de Psicología es interesante por la diversidad de géneros, lo que repercute en la estructura de cada uno. El TFG que es un proyecto de investigación no incluye objetivos, metodología ni conclusiones, el TFG que es una revisión bibliográfica no incluye objetivos, metodología ni resultados y el TFG que es un artículo científico no incluye tabla de contenido.

Al no estar reglamento a nivel de la Universidad de la República cómo debe ser un trabajo final de grado, cada facultad, cada cátedra/departamento y hasta cada docente deciden cómo debe ser el trabajo que el estudiante debe hacer para recibirse. Esto explica que no solo sean dispares los trabajos presentados entre las diversas facultades sino también, como este claro ejemplo de Psicología, incluso dentro de la misma carrera.

Presento a continuación la tabla de contenido de la revisión bibliográfica de Psicología.

Indice

Resumen:.....	2
Introducción:.....	3
Desarrollo:.....	6
1. El envejecimiento y la vejez a lo largo de la historia.....	6
1.1 Gerontología.....	7
1.2 Teorías sobre el envejecimiento y la vejez.....	9
2. La vejez hoy en día.....	9
2.1 Paradigma emergente.....	10
3. La familia.....	10
3.1 La familia a lo largo de la historia.....	11
3.2 La familia hoy en día.....	12
3.3 Importancia de la familia.....	15
4. Instituciones o establecimientos de larga estadía.....	15
4.1 ¿Qué son?.....	15
4.2 Instituciones en el Uruguay.....	17
4.3 Relación familia- persona adulta mayor inserta en residenciales.....	19
5. Aislamiento social y soledad.....	22
5.1 Aislamiento.....	22
5.2 Soledad.....	22
5.3 Soledad en la vejez.....	23
6. Dispositivos y estrategias para combatir el aislamiento y el sentimiento de soledad en adultos mayores en residenciales y mejorar la calidad de su estadía.....	25
6.1 Apoyo social.....	26
6.2 Inclusión de la familia.....	27
6.3 Trabajadores sociales.....	28
6.4 Dispositivos psicológicos:.....	28
6.5 Teoría de Maslow.....	29
6.6 Intervenciones en la comunidad.....	29
6.7 Otros programas e intervenciones efectivas.....	30
Conclusiones.....	31
Referencias Bibliográficas.....	35

Figura 35. Tabla de contenido de PSICO-02

Área Social y Artística

En esta área, como expliqué en la metodología, a falta de TFG en *Colibrí*, tomé tres trabajos de aprobación de una materia de Lingüística. En ese caso, los tres se autodefinen como *monografía*, también en Economía se autodefinen como *monografía*. Los de Ciencia política no especifican el tipo de trabajo que es. En todos los casos aparece portada, tabla de contenido, introducción, marco teórico, resultados, conclusiones y referencias bibliográficas.

En el caso de Economía, que es el que cumple en mayor medida con la estructura propuesta, aparece el resumen, los objetivos y la metodología. La justificación y relevancia aparece en un caso en la introducción, en otro en el capítulo *Objetivo y justificación* y el tercero no incluye.

En dos de los trabajos de Ciencia política no aparece la metodología. La justificación y relevancia aparece en un caso dentro el capítulo *Planteamiento del problema*, en otro en la introducción y en el otro no aparece.

Ninguno de Lingüística cuenta con resumen, dos no incluyen los objetivos, la metodología ni la justificación o relevancia. El único caso que incluye justificación y relevancia lo hace en el capítulo *Antecedentes y fundamentación*.

Incluyo a continuación la tabla de contenido de uno de los trabajos de Economía.

INDICE	
1.	INTRODUCCIÓN 6
2.	ANTECEDENTES 13
3.	MARCO INTERPRETATIVO 22
4.	TRAYECTORIA DEL GPS Y DE LAS RESTANTES VARIABLES DE ANÁLISIS EN URUGUAY 32
4.1	Breve contexto histórico 32
4.2	Indicadores sobre el GPS, sus componentes y fuentes de financiamiento 34
4.3	La apertura comercial como variable de corte 47
5.	OBJETIVOS E HIPÓTESIS DE LA INVESTIGACIÓN..... 53
6.	METODOLOGÍA 55
6.1	Metodología econométrica..... 58
	El orden de integración de las series 58
	Metodología VECM 61
6.2	Estrategia empírica 65
6.3	Fuentes de información y datos..... 68
6.4	Limitaciones metodológicas..... 70
7.	RESULTADOS 71
7.1	RESULTADOS PARA EL LARGO PLAZO: 1910-2010 71
	Aplicación de la metodología de Johansen..... 71
	Análisis de las elasticidades de largo plazo..... 76
	Análisis de la velocidad de ajuste al equilibrio de largo plazo..... 80
	Los desvíos del equilibrio..... 82
7.2	APROXIMACIÓN A LA EXISTENCIA DE RELACIONES DE EQUILIBRIO DIFERENCIADAS A LO LARGO DEL SIGLO..... 92
8.	CONCLUSIONES..... 102
9.	BIBLIOGRAFÍA..... 111
10.	ANEXO..... 109

Figura 36. Tabla de contenido de ECO-01

Generalidades de todas las áreas con respecto al modelo propuesto

Si bien algunas carreras le llaman de forma distinta: tesina, proyecto de grado, tesis de grado y monografía, todos —exceptuando Lingüística—deberían autodefinirse como trabajos finales de grado.

En cuanto a la estructura planteada, los trabajos analizados cumplen con varias de las partes estipuladas, la mayoría de las veces no en ese mismo orden ni con ese

mismo título. Las partes que más aparecen son: portada —en algunos casos realizadas en base a un modelo presumiblemente brindado por la facultad—, resumen, introducción, marco teórico, resultados, conclusiones y referencias bibliográficas. Un capítulo por fuera de la estructura que planteé inductivamente y que aparece en repetidas ocasiones es el anexo, luego de las referencias bibliográficas.

Si bien la *introducción* aparece en todos los trabajos analizados, en la gran mayoría, la información que contiene es la introducción al tema a investigar y no suele introducir al trabajo en sí. Son pocos los casos que introducen al trabajo en sí o que luego de hacer una introducción al tema realizan una breve descripción del contenido del trabajo. En la mayoría de los casos —doce de veintisiete— la justificación y relevancia aparecen dentro de la introducción, en ocho trabajos aparecen en capítulos aparte y en siete no aparece esta información.

El *marco teórico* es el que se mantiene más consistente en cuanto al título y al contenido siendo por lo general bastante extenso. La estructura propone un capítulo de *resultados* que aparece en gran parte de los trabajos pero bajo el título de *Análisis* o bajo algún título proveniente de la propia investigación. Del total de veintisiete TFG, dieciséis incluyen los objetivos. En cuanto a la metodología, trece la incluyen, no necesariamente los mismos que incluyen los objetivos.

Es claro que cada carrera tiene su propia tradición de investigación y de trabajo, que, a su vez, también varía dependiendo del tipo de TFG —revisiones bibliográficas, desarrollo de programas informáticos, análisis de textos, ensayo experimental—. A pesar de esto, en la mayoría de los casos se mantuvieron las partes más esenciales que hacen a la presentación formal de una investigación. Esto evidencia que hay un conocimiento de la estructura que debe tener un trabajo de este tipo y en base a eso, cada uno presenta sus particularidades que dependen del trabajo que se desarrolla.

3.3. Escritura académica

Tal como mencioné en el marco teórico, la variedad del español que se debe utilizar en este género discursivo es la asociada con el español estándar. Se trata de un español que a su vez tiene sus particularidades. Como ya señalé, hay otra variable

determinante que se suma a la escritura académica y es el discurso académico de cada área en particular, que no se limita, por cierto, a distinciones terminológicas, como ya he adelantado al mostrar el análisis de la información y el análisis de la comunicación

Por otro lado, en la metodología especificué que construí una tabla de evaluación de la escritura académica inspirada en la propuesta por Oroño y Lucían (2014). En esa tabla incluí las categorías que ellas presentaron pero además agregué algunas que fueron surgiendo de los TFG analizados —un ejemplo de la tabla se encuentra en el Apéndice 2—.

En este apartado del análisis de los resultados voy a dar cuenta de lo que encontré en líneas generales en los TFG agrupados por áreas como lo he hecho hasta ahora e incluiré algún ejemplo que ilustre el fenómeno. Decidí presentarlos por categoría y realizar un comentario sobre esa categoría para cada área. Las categorías se encuentran agrupadas por tipo de fenómeno y solo aparecen aquellos en los que hay algún tipo de inadecuación o algo pasible de ser comentado. Por ejemplo, la primera categoría es LÉXICO y dentro de él los fenómenos son: léxico mal empleado, repetición, aparición de extranjerismos, aparición de lenguaje técnico.

Fenómenos léxicos

El primer fenómeno analizado dentro de esta categoría es LÉXICO MAL EMPLEADO. En el área de ciencias hay muy pocas apariciones de este fenómeno, «Esto lleva a la presentación de un edema» (FV-01, p. 18), «ediles en el tema presumen que pudo ser con los comienzos de la Escuela de Equitación del Ejército» (FV-02, p. 15). En el área de la salud aparece en repetidas ocasiones léxico mal empleado pero únicamente en los TFG de Educación física, y sobre todo, en uno en particular: «ahondar nuevas estrategias para la promoción de salud» (ISEF-02, p. 4), «Se asistió al local (...) y al club Hebraica y Macabi a localizar el contexto» (ISEF-02, p. 31). Para el área social se encontraron algunos ejemplos pero pocos: «Asimismo, debe reseñarse el hecho de que la diferencia en los costos» (FE-03, p. 52), «"los años novecientos"» (FCS-02, p. 15 44).

En cuanto a la REPETICIÓN, aparece un solo ejemplo por carrera en el área de ciencias, «Para cada una de las pruebas definidas se ejecuta únicamente una ejecución

independiente» (FI-03, p. 72), «Determinará las diferentes áreas diferenciadas por usos en los diferentes ejemplos» (FA-02, p. 39), «En un estudio realizado por Viitanen y col., (2003), se realizó una caracterización» (FV-01, p. 19). En el área de salud aparecen algunos casos: «la relación con el entorno que lo rodea» (ISEF-03, p. 10), «es bastante extensa extendiéndose en pulmones» (FM-02, p. 5), «El presente artículo busca presentar los resultados obtenidos» (FP-01, p. 2). En el área social aparecen a razón de uno por carrera: «Cabe mencionar que tales bienes y servicios fueron elegidos de forma tal que sean comparables para cada» (FE-03, p. 14), «concepciones teóricas del concepto participación ciudadana» (FCS-01, p. 11), «Al igual que en la propuesta anterior, se basa en los tres estilos propuestos por Dovifat (1959)» (LIN-03, p. 18). En cuanto a los EXTRANJERISMOS, me interesó conocer la cantidad de extranjerismos que cada área utiliza como incorporaciones a su léxico habitual. En el área de ciencias aparecen con bastante frecuencia en el caso de Veterinaria y Computación, y con mucha menos frecuencia en Arquitectura: «Adiestramiento o doma (dressage), en el primer día; Cross Country» (FV-02, p. 12), «En la implementación de los materiales se utilizan shaders que son programas» (FI-02, p. 28), «logró con sus playgrounds otorgar» (FA-03, p. 43). No se encontraron extranjerismos en el área salud. En el área social aparece solo en una ocasión, en la carrera Ciencia política: «desembocaran en un mayor grado de accountability» (FCS-01, p. 9).

También analicé la cantidad de LENGUAJE TÉCNICO que utilizan los egresantes en los trabajos. En el área de ciencias aparece en el caso de uno de los TFG de Veterinaria donde se repiten a lo largo de todo el texto palabras relacionadas a la anatomía animal o con enfermedades: «La presente revisión bibliográfica aborda el síndrome navicular también llamado podotroclear.» (FV-01, p- 8). En el área salud se utilizan vocablos relacionados con medicamentos y sus componentes pero solo uno de los TFG, «Cepas portadoras de resistencia a quinolonas mediada por plásmidos ya han sido descritos en la región» (FM-02, p. 3). Por su parte, en el área social no aparece lenguaje técnico.

Fenómenos morfosintácticos

En esta categoría analicé la falta de concordancia en género o en número. La NO CONCORDANCIA DE GÉNERO se encontró en varios TFG del área de ciencias y en repetidas ocasiones en cada uno, «el mantener alejados a las personas del estrés» (FI-03, p. 13), «Es notorio además la incorporación» (FA-02, p. 48), «el síndrome navicular no puede ser diagnosticada solamente a partir de radiografías» (FV-01, p.20). Se encontraron algunos casos en el área salud: «la aplicación de una política pública (...) es visto como un intento del gobierno» (ISEF-01, p. 10), «En Uruguay, la primer detección de genes» (FM-02, p. 4), «Una vez ingresado la persona adulta mayor en la institución» (FP-02, p. 28). En el área social se encontraron ejemplos en dos de las carreras: «el nivel de aprobación nunca fue bueno» (FCS-02, p. 20), «en la primer mitad de 1950» (FE-02, p. 83).

La NO CONCORDANCIA DE NÚMERO también se repite en todos los TFG del área de ciencias pero en menor medida que el fenómeno anteriormente expuesto: «Las fibras tipo I tiene una isoforma de MyHC que hidroliza el ATP en forma lenta» (FV-02, p. 30), «se modeló el problema y diseñó e implementó dos alternativas» (FI-01, p.2), «los racks que contiene la mercadería» (FA-01, p. 6). En el caso del área salud se encontraron numerosos ejemplos en casi todos los trabajos, «documentos escritos en castellano que favorezca la lectura» (ISEF-02, p. 7), «donde 1 de cada 2 fetos están expuestos al alcohol en la gestación» (FM-02, p. 3), «Planteo los siguientes puntos que considero fundamental a tener en cuenta» (FP-01, p. 18). En el área social aparecen ejemplos de este fenómeno en casi todos los trabajos: «En el siguiente cuadro se expone las fuentes de datos» (FE-03, p. 59), «Este tipo de mesas locales de convivencia y seguridad presenta una débil participación» (FCS-01, p. 44), «No se observó otro tipo de géneros.» (LIN-03, p. 41).

Otro de los fenómenos analizados fue el de ANTECEDENTE PRONOMBRE —la utilización de la construcción *el mismo* o *la misma* con valor anafórico—. En el caso de los trabajos del área de ciencias, se encontró en todos, «si la cantidad de almidón es excesiva, entonces ocurre una sobrecarga del mismo en el intestino» (FV-02, p. 21), «de modo tal que el algoritmo genético pueda computar sobre las mismas» (FI-03, p.

43), «si son luminarias conectadas a un generador es necesario tener en cuenta el cableado de las mismas» (FA-01, p. 23). En el área salud se encontraron varios ejemplos en todos los trabajos analizados, «la escuela no se ha olvidado del cuerpo, ya que existen diferentes manifestaciones que implican al mismo» (ISEF-03, p.9), «es importante la detección temprana de los embarazos expuestos al mismo.» (FM-01, p. 3), «Debe tenerse en cuenta también que cuando las mismas se quiebran a través de la vulneración del sujeto» (FP-03, p. 9). En el área social aparecen varios ejemplos en casi todos los trabajos: «Superada la misma, y hasta fines de la década del sesenta» (FE-01, p. 45), «En cuanto a las mesas locales de tipo republicano se observa que las mismas se ubican» (FCS-01, p. 48), «Asimismo creemos que este trabajo es un aporte también para la sociedad toda, en tanto nos muestra un funcionamiento de la misma, costumbres» (LIN-01, p. 6).

En cuanto a la RECCIÓN VERBAL, esto es, el empleo de un verbo con una preposición *regida* por este, encontré el caso puntual de la construcción *de + infinitivo*. Solo en un trabajo de Veterinaria del área de ciencias encontré numerosos ejemplos de esta inadecuación: «Se debe de aplicar presión de forma» (FV-01 p. 23), «Por lo cual se debe de tener en cuenta» (FV-01 p. 39). No aparecieron ejemplos en el área salud ni para el área social.

Por último, dentro de los fenómenos MORFOSINTÁCTICOS, se encuentra la falta de paralelismo sintáctico en la ENUMERACIÓN Y COORDINACIÓN que puede dar lugar a interpretaciones ambiguas, en los ejemplos incluyo entre paréntesis recto el artículo faltante. Para el área de ciencias, aparecen varios ejemplos en un promedio de dos TFG por carrera, «se incluye, el descanso, [el] herrado correctivo y [el] balance de los cascos» (FV-01, p. 8), «los objetos bidimensionales y tridimensionales, [las] cámaras, [las] capas y [los] nodos distribuidos» (FI-02, p. 37), «la rapidez de construcción, [la] flexibilidad y [la] economía» (FA-03, p. 9). En el área salud aparecen muy pocos casos, a razón de uno por carrera, «junto con [el] tenis de mesa, el tenis y [la] pelota vasca.» (ISEF-02, p. 47), «mejoría en la crisis y [en la] calidad de vida» (FM-03, p. 13), «El género incide en el nivel social, [en] la educación, [en la] salud, [en el] trabajo, [en] los valores y [en] la cultura.» (FP-02, p. 5). En el área social se encontraron varios ejemplos y en casi todos los trabajos, «en áreas como la educación, [la] salud, [la] seguridad

social, [la] vivienda y [la] asistencia social.» (FE-01, p. 6), «Teóricos de izquierda y [de] derecha dirán» (FCS-03, p. 16), «hechos políticos ocurridos en Europa y [en] América» (LIN-03, p. 31).

Cuestiones ortográficas

Encontré AUSENCIA DE TILDES básicamente en dos situaciones: tilde diacrítica y en pretéritos. En el área de ciencias se notó en gran medida la falta de tilde diacrítica sobre todo en los TFG de Computación, «qué tipo de problema pertenece y cuales son los que tienen incidencia» (FI-01, p. 7). En esta área no aparecieron casos de falta de tildación en pretéritos. En el área de la salud se encontraron escasos ejemplos de falta de tilde diacrítica, «con que frecuencia toma 6 o más bebidas» (FM-01, p. 26) y algunos más de falta de tilde en pretéritos, «lo que dificulto en un principio el desarrollo del trabajo» (ISEF-01, p. 22), «se determino mediante discos» (FM-02, p. 18), «De acuerdo a la bibliografía consultada, observe con mayor presencia las siguientes estrategias.» (FP-02, p. 27). En el área social aparecen ejemplos de falta de tilde diacrítica, sobre todo en Ciencias sociales: «a qué recurso participativo se apela y en que instancia.» (FCS-01, p. 53), «Se demuestra, además, como la murga, pasa por encima de la máxima autoridad» (FCS-02, p. 22). En cuanto a la tildación en pretéritos, aparecen casos aislados: «Una industria que amplio la concentración en la producción industrial» (FE-02, p. 82).

En cuanto a los PREFIJOS, encontré ejemplos de prefijos no unidos a la base. En el área de ciencias aparecen algunos ejemplos en una sola carrera: «un gen sería una sub-cadena de la cadena original» (FI-03, p. 20). En el área salud aparecen solo dos casos en el mismo trabajo, «auto condiciona» (ISEF-01, p. 20), «re significando los espacios públicos» (ISEF-01, p. 21). En el área social detecté ejemplos puntuales en dos carreras: «teniendo en cuenta dos sub períodos a lo largo del siglo» (FE-01, p.4) y «donde existían grupos que semi-improvisaban y actuaban en fiestas» (FCS-02, p. 15).

El correcto uso de las MAYÚSCULAS fue otro de los aspectos que analicé en los trabajos. Es importante aclarar que esta es una norma de difusión reciente. No se encontraron ejemplos significativos en el área de ciencias. En el área salud aparecen numerosos ejemplos pero en una única carrera: «el proceso de implementación de los

aparatos en el Departamento de Montevideo» (ISEF-01, p. 5), «en esta etapa el Programa antes mencionado señala» (ISEF-02, p. 22), «investigación Educación Física Escolar, la cual guía el Proyecto» (ISEF-03, p. 3). En el área social aparecen varios ejemplos en todos los TFG, «a partir de Agosto de 1952» (FE-02, p. 100), «los diferentes Presidentes de la República, como así también de Ministros y Representantes» (FCS-02, p.5), «una al Noreste del país, poblada inicialmente por portugueses y otra al Centro y Sur» (LIN-02, p. 6).

En cuanto a la PUNTUACIÓN noté varios fenómenos, uno de ellos es la FALTA DE COMA LUEGO DE CONECTORES. En el área de ciencias aparecieron numerosos ejemplos: «sin embargo las dificultades asociadas al parto» (FV-01, p. 24), «Finalmente se calcula la profundidad» (FI-02, p. 19). En el área salud aparece esta falta de comas en todos los trabajos de dos carreras: «En la actualidad la práctica de este deporte está regulada a nivel mundial» (ISEF-02, p. 9), «Actualmente Uruguay se propone asumir el consumo» (FM-01, p. 3). Para el área social se notó la falta de esta coma en casi todos los trabajos y en varios casos: «Seguidamente se retoman los objetivos e hipótesis de la investigación.» (FE-01, p. 12), «Por lo tanto la importancia del individuo en la teoría política» (FCS-03, p. 10), «En primera instancia parecería difícil encontrar confusiones» (LIN-01, p. 25). En el caso de FALTA DE COMA EN INCISOS, aparecieron muchos casos del área de ciencias, «El caballo, animal perteneciente al género Equus tuvo su origen en América del Norte» (FV-02, p. 14), «Esto por lo general se hace de forma sincronizada» (FI-02, p.9), «comenzó a desplazar en Japón al fordismo como» (FA-03, p. 15). Pocos casos fueron encontrados en dos carreras del área salud, «El tipo de entrevista que se llevó a cabo según Corbetta (2007), fueron “entrevistas semiestructuradas”.» (ISEF-02, p. 30,), «Porter, en otra encuesta realizada a través de internet a padres de niños con epilepsia analiza 19» (FM-03, p. 14). En el caso del área social, aparece al menos un ejemplo en todos los TFG, «la prioridad macroeconómica, es decir el análisis del peso» (FE-01, p. 34), «Muchas de ellas, como se observará en la distribución territorial se ubican» (FCS-01, p. 44), «Martínez Albertos, como se dijo anteriormente fue quien inició el estudio» (LIN-03, p. 16). Por último en cuanto a la puntuación, encontré casos de COMA ENTRE SUJETO Y VERBO. Algunos ejemplos fueron hallados en el área de ciencias aunque en menor medida que los anteriores: «los signos clínicos, con frecuencia

aparecen por primera vez» (FV-01 p. 11), «El parámetro FOV o campo de vista, es el ángulo de apertura de la cámara» (FI-02, p. 38). Para el área salud encontré a razón de un ejemplo por carrera, «Algunos autores, también señalan que surgió por casualidad» (ISEF-02, p. 8), «En 1986 Ames, realizó un estudio» (FM-03, p. 11), «La OMS, toma la definición de la CIE que establece que» (FP-01, p. 5). En el área social aparecieron algunos ejemplos en dos carreras: «Esta restricción, tuvo su impacto en el gasto social» (FE-01, p. 39), «La categoría de agrupaciones de negros y lubolos, poseen un repertorio» (FCS-02, p. 11).

Cuestiones ortotipográficas

En esta categoría, uno de los fenómenos fue la aparición de NÚMEROS en medio del texto donde deberían consignarse en letras. En el caso del área de ciencias se encontraron algunos ejemplos: «Posee 2 caras o superficies.» (FV-01, p. 12), «el cual tiene 3 turnos asociados. El turno A con 2 viajes, el turno B con 4 viajes y el turno C con 3 viajes.» (FI-02, p. 35), «desde 2 niveles hasta un máximo» (FA-03, p. 37). En el área salud aparece en varios trabajos pero una única vez, no es algo que se repita frecuentemente, «durante 3 semanas consecutivas» (ISEF-01, p. 13), «Su prevalencia es 3 veces mayor en niños» (FM-03, p. 6), «los cuales abordan interdisciplinariamente 7 ejes temáticos» (FP-03, p.7). En el área social se encontraron pocos ejemplos, «Este grupo está integrado por 7 subgrupos» (FE-02, p. 26), «en una extensión de 8 folios, hay 15 confusiones de grafías» (LIN-01, p. 26). La utilización de RAYAS, GUIONES Y BARRAS es otro de los fenómenos que me interesaba analizar dentro de esta categoría. En el área de ciencias aparece en algún caso aislado de utilización de guiones en vez de rayas a modo de sustituto de paréntesis: «- las carreras, salto, prueba completa, doma =» (FV-01, p. 16). No encontré ejemplos en el área salud, en el área social aparecen guiones donde deberían aparecer rayas: «Pedro -quien es el narrador-personaje del cuento que nos ocupa-, junto» (LIN-01, p. 9). De todos modos, son únicamente dos casos y esta es una categoría marginal en comparación con otras cuestiones de mayor peso en cuanto pueden afectar el significado.

El correcto uso del recurso de las COMILLAS es el penúltimo de los fenómenos dentro de esta categoría. Se mezcla mucho con el siguiente fenómeno, uso correcto o

incorrecto de las CURSIVAS porque se suelen utilizar comillas para resaltar aquellas piezas léxicas que deberían ser resaltadas con cursiva. Es importante aclarar que en la utilización de las comillas no tomé en cuenta la utilización de las comillas inglesas en vez de las españolas por ser una sugerencia no tan extendida aún en la mayoría de los ámbitos.

En líneas generales, en el área de ciencias se utilizan mucho donde se deberían utilizar cursivas: «también denominada "Steeplechase" o prueba de obstáculos» (FV-02, p. 12), «en el entorno del proyecto "Asignación de Becas"» (FI-02, p. 8), «tabla de horarios (timetable)» (FI-03, p. 13), «amplia repetición fueron los "Playgrounds" de Ámsterdam» (FA-03, p. 24). En el área salud se utilizan las comillas para los términos que deberían destacarse en cursiva: «conocida como "fermentación alcohólica"» (FM-02, p. 5), «lo cual se denomina "binge drinking" o "atración"» (FM-01, p.7), no se utilizan cursivas para metalenguaje, «El término de prácticas corporales» (ISEF-01, p. 8), «se autodefine como amigable» (FP-03, p. 4), tampoco para resaltar títulos de libros, «En el libro Envejecer en el siglo XXI» (FP-02, p.7). En el área social aparecen entre comillas términos que deberían destacarse en cursiva: «Se considera "escenarios" a las instituciones» (FE-02, p. 12), «se halla el concepto de "acontecimiento" del filósofo Alain Badiou» (FCS-03, p. 22), «En el cuento "La Quebrada de los Cuervos"» (LIN-02, p. 9).

En cuanto al empleo de CURSIVAS, se observó que no se utilizan cursivas para metalenguaje en algunos casos como los siguientes: «Hannah Arendt especifica los conceptos de pluralismo y diversidad» (FCS-03, p. 25) y «utilizan el término variabilidad para referirse» (LIN-02, p. 11).

Síntesis de todas las áreas con respecto a la escritura académica

La categoría donde se notaron más fallas fue la MORFOSINTÁCTICA, sobre todo, en las concordancias de género y número que puede parecer algo simple pero que, sin embargo, fue el fenómeno que apareció con más frecuencia en los trabajos. También dentro de esta categoría se repite con una alta frecuencia la utilización de la construcción *el mismo/la misma* en su uso anafórico, lo cual quizá responda a un intento de *formalizar* el español escrito. Parecería ser que utilizar este recurso hace

que el texto adopte estilo más formal. Por último, también aparecieron en todos los TFG ejemplos de fallas en la coordinación y enumeración, dando cuenta del desconocimiento de que es tradición que los elementos coordinados presenten paralelismo sintáctico.

Dentro de la categoría ORTOGRÁFICOS, se destaca la falta de tildación diacrítica, sobre todo en interrogativos indirectos, la sobreutilización de las mayúsculas debido al desconocimiento de sus reglas de uso, la separación de los prefijos de su base y la falta de comas luego de conectores, también, presumiblemente, debido al desconocimiento de sus reglas de empleo.

Por último, dentro de la categoría ORTOTIPOGRÁFICOS, se destaca la confusión entre el uso de comillas y de cursivas, siendo altamente extendida la utilización de las comillas con la finalidad de resaltar la palabra —títulos, metalenguaje, extranjerismos—.

En base a los resultados obtenidos en el análisis del lenguaje académico utilizado en los TFG, de los ejemplos que presenté aquí y de todos los que extraje para cada fenómeno y que decidí no incluir en este texto para que no resultara demasiado extenso, podemos ver que si bien aparecen ejemplos para casi todas las categorías que establecí, ninguno lo hace con una frecuencia muy alta.

A modo de cierre del análisis, cabe señalar se nota el desconocimiento de algunos aspectos del español escrito académico, pero esto no impide en ningún caso la comunicación, aun cuando por momentos dificulta la lectura. Los problemas de legibilidad no se explican en el nivel de la palabra ni de la sintaxis interna de los constituyentes, sino por la suma de algunos de estos fenómenos más la estructuración de los textos y por la elección del vocabulario.

De la lectura general que realicé pude notar que la dificultad está en la transmisión del conocimiento pero en una forma más global donde entra en juego la capacidad de comunicación del pensamiento, la estructuración de las ideas, la clarificación de las reflexiones y de lo que se quiere decir y la forma en la que se traduce el conocimiento a la lengua escrita. Si bien como mencioné, hay un desconocimiento de algunas reglas ortográficas del español y por ende de los recursos

que se pueden utilizar, también la dificultad radica en la forma en que se presenta la información. En la mayoría de los trabajos por un lado aparece la información ajena y por otro la propia pero estas dos categorías de información no se relacionan en forma explícita y no hay discusión o reflexión sobre la voz de los otros.

En cuanto a la estructuración de los trabajos, la forma de presentar y comunicar la información varía dependiendo de cada autor/autores y a veces esto dificulta poder seguir el hilo de lo que se está presentando al no cumplir con las expectativas del lector. Además, muchas veces los trabajos no cumplen con las características del género, en el sentido de que no se incluyen todos los capítulos que deberían tener o estos no contienen la información que corresponde.

En este sentido, cabe recordar que el trabajo final de grado es un género que recién está comenzando a definirse y utilizarse en la Universidad de la República por lo que su estructura aún no es clara y esto se ve en la diversidad estructural de textos presentados para egresar de las carreras de grado, lo que también se explica, como ya señalé, en las diferentes maneras de hacer dentro de las diferentes carreras.

En base a estos resultados se puede ver de forma clara cómo comunicación, lengua e información forman parte esencial de los trabajos finales y cómo se relacionan entre ellas para lograr que la información sea correctamente comunicada. A modo de ejemplo, no solo es importante tener un buen manejo del español escrito académico sino que también es imprescindible conocer la estructura del género y lograr poner en diálogo adecuadamente la información propia y la ajena.

4. Síntesis y consideraciones finales

Mi objeto de estudio fueron veintisiete TFG de nueve carreras diferentes que analicé desde el área de la información con la finalidad de conocer qué fuentes de información utilizan los estudiantes y sus características y cómo hacen dialogar dentro del texto la información propia con la información ajena. Caractericé los moldes comunicativos, considerando el trabajo final de grado como un género académico con su propia estructura, propuse una estructura ideal y la contrasté con la que presentan los escogidos. Analicé la escritura en base a una tabla de evaluación de escritura académica que ya contaba con sus categorías y además fui agregando otras que aparecieron de forma frecuente en los diferentes TFG. Como mencioné en la introducción, esta investigación me supuso un gran desafío ya que no solo me propuse indagar los trabajos finales de grado de la Universidad de la República, sino que también desde tres ópticas diferentes, que busqué poner en diálogo a pesar de que provengo del área de la información.

También me parecía importante poder realizar un estudio que no solo fuera una muestra de la realidad de los trabajos finales de grado de un área específica, sino que también pudiera dar cuenta de la diversidad de carreras de la universidad y poder comparar cómo se trabaja en cada área. Logré obtener un acercamiento a los trabajos de las diferentes carreras y a sus características propias. Realicé comparaciones en tres niveles: dentro de la carrera, dentro del área y entre las áreas. La búsqueda de una muestra diversa, y los límites del tipo de investigación que realicé, hacen que la posibilidad de realizar generalizaciones sobre los TFG sea escasa. Sin embargo, estoy en condiciones de realizar algunas consideraciones finales y algunos esbozos de recomendaciones.

La información que utilizan los egresantes para sus trabajos resultó muy variada en cuanto a las fuentes y los años de edición, manteniendo el área de ciencias la tendencia a recurrir a publicaciones periódicas y fuentes más recientes, el área de salud mostró paridad y las ciencias sociales una tendencia a recurrir a libros de décadas pasadas. En todos los casos aparece la información propia y la ajena separada por capítulos y no de forma entrelazada. También se notó que en la gran mayoría de los

casos la información propia se presenta en primera persona del plural —aunque sea un solo autor— o en modo impersonal. No aparece el enunciador con una postura propia y crítica sobre los temas sino que se muestra *escondido* bajo el modo plural o impersonal.

En cuanto al nivel de exigencia que se les solicita a los estudiantes, se pudo notar que cada facultad, cada cátedra o cada docente decide qué características debe tener el trabajo final y por lo tanto el nivel de exigencia; esto resulta en trabajos muy dispares. Se pudieron ver ejemplos donde la revisión bibliográfica alcanzó los ciento cincuenta ítems y casos donde fueron únicamente diez. También se vieron investigaciones con experimentación científica y presentación de resultados como dos casos de Veterinaria y, por otro lado, revisiones bibliográficas o proyectos de investigación. Las exigencias de los trabajos finales de grado para los egresados de la Universidad de la República dependen entonces del área de estudio y de decisiones individuales o de colectivos menores. Recordemos también que muchas carreras no cuentan con este trabajo como requisito de egreso.

Relacionada a la disparidad en la exigencia está también la extensión de los trabajos, todos son diversos y no se cuenta con un documento donde se indique un máximo o mínimo de páginas. Parece que en cada caso depende del contenido, de lo que consideren los estudiantes y el tutor asignado.

En cuanto a la estructura, que fue uno de los focos en los que puse mi análisis debido a que presenté una estructura deseable para el género trabajo final de grado, también se puede constatar bastante diversidad. Pareciera que existe en el imaginario un *deber ser* que luego es flexibilizado en cada caso, por lo general omitiendo algunas secciones. Por fuera de esto queda el caso de Psicología donde dos de los tres trabajos analizados presentan estructuras que se corresponden con otros géneros —proyecto de investigación y artículo de revista—. En cuanto a la denominación del género, se pudo notar que no se ha universalizado aún el término *trabajo final de grado* y que en cada facultad utilizan un nombre distinto: tesis, tesina, monografía, revisión bibliográfica.

Las tendencias que pude notar fueron en cuanto a la estructuración del trabajo, a la utilización de imágenes y a la forma de la escritura y se dieron por disciplina y no por área. La única tendencia por área es la utilización de información, el tipo de fuente y la década como mencioné antes. Pude constatar que, si bien los trabajos presentan diversas aristas en las tres áreas que pueden ser mejoradas, la comunicación de la información está lograda en la mayoría de los casos. A pesar de que la información finalmente sea comunicada y entendida por el receptor, es necesario mejorar la estructuración general de los trabajos, la construcción de los párrafos y la elección del vocabulario para que pueda mejorar la escritura. Estos problemas señalados probablemente se deban a la inexperiencia de pasar de estudiante-lector a estudiante-autor, ponerse en el lugar de enunciador es algo que no se practica con frecuencia en la universidad donde los trabajos escritos por lo general se limitan a cuestionarios donde hay que responder sobre la bibliografía indicada.

A pesar de las limitaciones, entiendo que mi investigación supone un aporte, en dos sentidos: por un lado, por ser un ensayo de trabajo interdisciplinario y, sobre todo, por su pretensión de integrar diferentes áreas de la maestría en la cual este trabajo se enmarca. Por otro, porque es una descripción actual de cómo informan, comunican y escriben los estudiantes al egresar.

La realización de este trabajo me permite pensar que sería deseable que todas las carreras de la Universidad de la República trabajaran de forma transversal y desde el inicio de la formación universitaria en la enseñanza del manejo de la información, de la comunicación lingüística y de la lengua escrita para que al momento de egresar los estudiantes sean capaces de moverse con soltura en esas áreas de cara a la realización del TFG y de otros documentos académicos.

En este sentido, sería también deseable poder realizar un estudio más exhaustivo que incluya entrevistas a quienes están en proceso de producción de sus trabajos finales del grado para conocer su experiencia y así poder obtener resultados sobre los que realizar generalizaciones de las características y dificultades que presenta cada carrera para, con esta información, poder desarrollar diseños *ad hoc*

que contribuyan a la mejor calidad de los TFG y a experiencias más formativas para los estudiantes.

Referencias bibliográficas

- Aguirre-Ligüera, N., Gambetta, L., Cuadrado, V. (2019). *La investigación en la Facultad de Información y Comunicación: Un análisis de su producción académica*. Montevideo: Universidad de la República. Facultad de Información y Comunicación.
- Ávila Araújo, C. (2014). Fundamentos da ciência da informação: correntes teóricas e o conceito de informação. *Perspectivas em Gestão & Conhecimento*, João Pessoa, 4 (1), 57-79. Recuperado de <http://www.periodicos.ufpb.br/index.php/pgc/article/view/19120/0>
- Ávila Araújo, C. (2010). O conceito de informação na ciência da informação. *Informação & Sociedade: Estudos*, João Pessoa, 20 (3), 95-105. Recuperado de http://www.brapci.inf.br/_repositorio/2011/01/pdf_d877584296_0014353.pdf
- Bajtín, M. (2002). *Estética de la creación verbal*. Buenos Aires: Siglo veintiuno editores.
- Bajtín, M. (2018). *Estética de la creación verbal*. Buenos Aires: Siglo veintiuno editores.
- Barreto, A.A. (1994). A questão da informação. *Revista São Paulo em Perspectiva*, Fundação Seade, 8 (4), 3-8. Recuperado de http://produtos.seade.gov.br/produtos/spp/v08n04/v08n04_01.pdf
- Bertolotti, V (Comp.). (2018). *Lengua, comunicación e información*. Montevideo: Universidad de la República. Facultad de Información y Comunicación.
- Bubnova, T. (2006). Voz, sentido y diálogo en Bajtín. *Acta poética*, 27 (1), 99-114.
- Bubnova, T. (2015). Prólogo. En Bajtín, M.M. *Yo también soy: fragmentos del otro* (pp. 5-20) Ciudad Autónoma de Buenos Aires: EGodot Argentina.
- Buckland, M. (1991). Information as a thing. *Journal of the American Society for Information Science*, 42 (5), 351-360. Recuperado de <https://pdfs.semanticscholar.org/b3d4/d7980d6a628b503003ef4e7763a93544508e.pdf>

- Capurro, R. (2003, noviembre). *Epistemología y Ciencia de la Información*. En V Encontro Nacional de Pesquisa em Ciência da Informação, Belo Horizonte. Recuperado de <http://www.capurro.de/enancib.htm>
- Capurro, R. (2008). *Pasado, presente y futuro de la noción de información*. En I Encuentro Internacional de Expertos en Teorías de Información, León. Recuperado de <http://www.capurro.de/leon.pdf>
- Capurro, R. y Hjørland, B. (2003). The concept of information. *Annual Review of Information Science and Technology*, 37 (8), 343-411. Recuperado de <http://www.capurro.de/infoconcept.htm>
- Carbone, R., Ferreyra, S., López Casanova, M. (Coord.). (2009). *Los textos y el mundo: una propuesta integral para talleres de lectura y escritura*. Buenos Aires: Universidad Nacional de General Sarmiento.
- Carlino, P. (2003). Alfabetización académica. Un cambio necesario, algunas alternativas posibles. *Educere, Revista Venezolana de Educación*, 6 (20). pp. 409-420.
- Carlino, P. (2005). Prácticas y representaciones de la escritura en la Universidad: Los casos de Australia, Canadá, EE.UU. y Argentina. *Primer Congreso nacional de estudios comparados en educación* (pp. 1-16). Buenos Aires: Sociedad Argentina de Estudios Comparados en Educación (SAECE). Recuperado de <https://www.aacademica.org/paula.carlino/92.pdf>
- Carlino, P. (2013). Alfabetización académica diez años después. *Revista Mexicana de Investigación Educativa*, 18 (57), 355-381. Recuperado de <http://www.redalyc.org/pdf/140/14025774003.pdf>
- Deliberali Maimone, G. (2011). La ciencia de la información en el contexto de la postmodernidad. *Anales de documentación*, 14 (1). Recuperado de <http://revistas.um.es/analesdoc/article/view/120121/114101>
- Dummet, M. (2017). Conocimiento práctico y conocimiento del lenguaje. *Anuario filosófico*, 50 (1), 47-68. Recuperado de

<http://web.a.ebscohost.com/ehost/pdfviewer/pdfviewer?vid=6&sid=8887bb32-0895-402b-b584-30c17dd3ab39%40sessionmgr4010>

Escandell Vidal, M. (2014). *La comunicación: lengua, cognición y sociedad*. Madrid: Ediciones Akal.

Fernández Molina, J.C. y Moya-Anegón, F. (2002). Perspectivas epistemológicas “humanas” en la documentación. *Rev. Esp. Doc. Cient.*, (25). Recuperado de <http://redc.revistas.csic.es/index.php/redc/article/view/98/164>

Gabbiani, B. y Orlando, V (orgs.). (2016). *Escritura, lectura y argumentación en las monografías de humanidades*. Montevideo: Universidad de la República, Comisión Sectorial de Enseñanza.

Garvin, P. y Mathiot, M. (1974). La urbanización del idioma guaraní. Problema de lengua y cultura. En P. Garvin y Y. Lastra (Eds.), *Antología de estudios de etnolingüística y sociolingüística* (pp. 303-313). México: UNAM.

Mallada, N. (2014) Documentos institucionales y concepciones docentes. Enseñanza de lectura y escritura académicas en la Licenciatura en Bibliotecología de la Universidad de la República. Montevideo: Universidad de la República, Comisión Sectorial de Enseñanza

Mateo, S. y Vitale, A. (Coord.). (2013). *Lectura crítica y escritura eficaz en la universidad*. Buenos Aires: Eudeba.

Montolío, E. (2011). La comunicación escrita en la Sociedad del conocimiento. Formación universitaria y desempeño profesional. *Quaderns de Filologia. Estudis lingüístics*, XVI, 129-148. Recuperado de <https://ojs.uv.es/index.php/qfilologia/article/view/3936/3578>

OCDE (2010). *Habilidades y competencias del siglo XXI para los aprendices del milenio en los países de la OCDE*. Recuperado de: http://recursostic.educacion.es/blogs/europa/media/blogs/europa/informes/Habilidades_y_competencias_siglo21_OCDE.pdf

- Oroño, M., y Lucían, E. (2014). Reflexiones en torno a la producción y corrección de textos para su publicación en ámbitos académicos. *Revista Speu*, 52-61.
- Regueiro Rodríguez, M. y Sáez Rivera, D. (2015). *El español académico: guía práctica para la elaboración de textos académicos*. Madrid: Arco.
- Rekalde Rodríguez, I. (2011). ¿Cómo afrontar el trabajo fin de grado? Un problema o una oportunidad para culminar con el desarrollo de las competencias. *Revista Complutense de Educación*, 22 (2), 179-193. Recuperado de <https://revistas.ucm.es/index.php/RCED/article/view/38488>
- Rendón Rojas, M. A. (1996). Hacia un nuevo paradigma en Bibliotecología. *Transinformação*, Campinas, 8 (3), 17-31. Recuperado de <http://periodicos.puccampinas.edu.br/seer/index.php/transinfo/article/view/1598/1570>
- Rendón Rojas, M.A. (2008). La ciencia de la información en el contexto de las ciencias sociales y humanas. Ontología, epistemología, metodología e interdisciplina. *DataGramZero Revista de Ciência da Informação*, 9 (4) Recuperado de: <http://www.brapci.inf.br/index.php/article/download/51091>
- Russell, J. (2001). La comunicación científica a comienzos del siglo XXI. *Revista internacional de ciencias sociales* (168). Recuperado de <http://bauta.usal.es/bftd/bcom.php?autor=Russell,%20Jane%20M.&inicio=0>
- Voloshinov, V. (2009). *El marxismo y la filosofía del lenguaje*. Buenos Aires: Ediciones Godot.
- Vreeken, A. (2002) Notions of information: a review of literature. *PrimaVera working paper series*, 13. Recuperado de <https://pdfs.semanticscholar.org/105e/ee2d366beb5949e95fe9682fd18af2b99995.pdf>

Zavala, I. (1997). Bajtín y el acto ético: una lectura al reverso. En Bajtín, M. *Hacia una filosofía del acto ético: De los borradores y otros escritos*. Barcelona: Anthropos editorial.

Apéndices

Apéndice 1

Facultad	Carrera	Título del TFG	Autores	Año	Enlace
Área de Tecnologías y Ciencias de la Naturaleza y el Hábitat					
Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo	Arquitectura	FA-01 Estudio de los Sistemas de Protección Contra Incendios e Influencias de los mismos en el Proyecto Arquitectónico	María de los Milagros Abal y Juan Ignacio García	2016	https://www.colibri.udelar.edu.uy/jspui/handle/20.500.12008/17246
		FA-02 Esquicio: una exploración en proyecto	Camila Coya Dotta y Pablo Martínez Rodríguez	2017	https://www.colibri.udelar.edu.uy/jspui/handle/20.500.12008/17243
		FA-03 Arquitecturas polimórficas: sistemas, apertura e impacto social	Santiago Durán y Emiliano Lago	2016	https://www.colibri.udelar.edu.uy/jspui/handle/20.500.12008/17240
Facultad de Ingeniería	Ingeniería en Computación	FI-01 Modelado de asignación de becas con restricciones sectoriales	Diego García, Liliana Paolini y Victor Tassino	2011	https://www.colibri.udelar.edu.uy/jspui/handle/20.500.12008/3014
		FI-02 Proyección sobre superficies irregulares	Daniel Gomez de Souza, Javier Fradiletti y Adriana Soucoff	2012	https://www.colibri.udelar.edu.uy/jspui/handle/20.500.12008/3019

		<p>FI-03</p> <p>Marco Polo: Un enfoque integrado para la resolución del problema de ordenamiento de flota y asignación de tripulación en empresas de transporte público</p>	<p>Pablo Banchero, Matías Prieto y Paula Riganti</p>	<p>2013</p>	<p>https://www.colibri.udelar.edu.uy/jspui/handle/20.500.12008/3024</p>
<p>Facultad de Veterinaria</p>	<p>Doctor en Ciencias Veterinarias</p>	<p>FV-01</p> <p>Nuevos conceptos del síndrome navicular en caballos</p>	<p>Ignacio Almitrán Marchetti</p>	<p>2016</p>	<p>https://www.colibri.udelar.edu.uy/jspui/handle/20.500.12008/10311</p>
		<p>FV-02</p> <p>Evaluación de la integridad y metabolismo energético muscular en equinos en entrenamiento para prueba completa</p>	<p>Karina Micaela Aliquo Fernández</p>	<p>2016</p>	<p>https://www.colibri.udelar.edu.uy/jspui/handle/20.500.12008/10310</p>
		<p>FV-03</p> <p>Nacimiento y desarrollo de corderos mutantes para el gen de la miostatina generados por Crispr</p>	<p>Marcela Alonso Bruschi y Patricia Armand Ugón Rusiñol</p>	<p>2016</p>	<p>https://www.colibri.udelar.edu.uy/jspui/handle/20.500.12008/10312</p>

Facultad	Carrera	Título del TFG	Autores	Año	Enlace
Área Ciencias de la Salud					
Instituto Superior de Educación Física		ISEF-01 Un acercamiento a los Espacios Comunitarios Saludables en relación al tiempo libre y las prácticas corporales	Yaly Pagés y Cecilia Solari	2016	https://www.colibri.udelar.edu.uy/jspui/handle/20.500.12008/20576
		ISEF-02 El Bádminton y su contexto actual en Uruguay: Análisis de la incidencia en la participación de los y las adolescentes en Educación Física Liceal	Mahías Caballero, Andrés Da Silveira, Lucía Marzoa, Bruno Pereira, Marco Sommaruga	2016	https://www.colibri.udelar.edu.uy/jspui/handle/20.500.12008/20572
		ISEF-03 Inclusión de un niño con Síndrome Down desde la mirada de la Educación Física en el ámbito de la educación primaria	Andrés Arhancet, Andrés Cantou, Martín Ottón y Javier Tais	2016	https://www.colibri.udelar.edu.uy/jspui/handle/20.500.12008/20568
Facultad de Medicina	Doctor en Medicina	MED-01 Alcohol y embarazo: Análisis de estrategias para disminuir el consumo de alcohol en mujeres en edad reproductiva en Uruguay	Maikol Da Rosa, Natalia Nóbile, Carolina Ramos, Elisa Saralagui y Fiorella Teixeira	2015	https://www.colibri.udelar.edu.uy/jspui/handle/20.500.12008/19387

		<p>MED-02</p> <p>Mecanismos de resistencia transferible a quinolonas y su relevancia en la clínica: situación en Uruguay</p>	<p>Enrique Matías Castro Pérez, Gabriel Lados Rodríguez, Juan Manuel Velazco Mársico y Leandro Agustín Salazar de Melo</p>	<p>2015</p>	<p>https://www.colibri.udelar.edu.uy/jspui/handle/20.500.12008/18834</p>
		<p>MED-03</p> <p>¿Es eficaz el cannabis en epilepsia refractaria?: actualización bibliográfica</p>	<p>Jéssica Berrondo, Nicolás Del Campo, Ana Virginia Nuñez, Exequiel Núñez, Camila Pereyra</p>	<p>2015</p>	<p>https://www.colibri.udelar.edu.uy/jspui/handle/20.500.12008/18866</p>
Facultad de Psicología	Licenciatura en Psicología	<p>PSICO-01</p> <p>La vivencia del “sí mismo” en niños diagnosticados con Trastorno de Déficit Atencional con Hiperactividad</p>	<p>Sindy Muniz</p>	<p>2017</p>	<p>https://www.colibri.udelar.edu.uy/jspui/handle/20.500.12008/8500</p>
		<p>PSICO-02</p> <p>Personas adultas mayores en Residenciales: ¿Acompañadas o en soledad?</p>	<p>Florencia Melitón</p>	<p>2017</p>	<p>https://www.colibri.udelar.edu.uy/jspui/handle/20.500.12008/18809</p>

		PSICO-03 Reconocimiento de necesidades en salud de la población trans: experiencia en el servicio amigable del Hospital Saint Bois	Valentina Mello Iriarte	2017	https://www.colibri.udelar.edu.uy/jspui/handle/20.500.12008/18810
--	--	---	----------------------------	------	---

Facultad	Carrera	Título del TFG	Autores	Año	Enlace
Área Social y Artística					
Facultad de Ciencias Económicas y de Administración	Licenciatura en Economía	ECO-01 La sensibilidad del GPS de Uruguay frente a dos de sus fuentes de financiamiento y el PIB en el largo plazo	Camila Laroca, Gabriela Pedetti y Gabriel Regalado	2013	https://www.colibri.udelar.edu.uy/jspui/handle/20.500.12008/695
		ECO-02 Los Consejos de Salarios en el Uruguay. 1950 – 1955. Los casos de los Grupos: 2 Transporte, 3 Banca, 7 Industria de la Carne, 9 Industria de la Alimentación, Gastronomía y afines, 16 Industria del Tabaco	Inés Sellanes y Joana Burguete	2012	https://www.colibri.udelar.edu.uy/jspui/handle/20.500.12008/605
		ECO-03 ¿Es Uruguay caro en relación a otros países? : alimentos y bebidas en comparación internacional, evolución y determinantes	Alejandro Andrés Díaz Gómez	2012	https://www.colibri.udelar.edu.uy/jspui/handle/20.500.12008/631

Facultad de Ciencias Sociales	Licenciatura en Ciencia Política	<p>FCS-01</p> <p>La gobernanza local de la seguridad ciudadana y la convivencia: El caso de las Mesas Locales de Convivencia y Seguridad Ciudadana en el departamento de Montevideo (2005-2015)</p>	Víctor Abal Sabaño	2017	https://www.colibri.udelar.edu.uy/jspui/handle/20.500.12008/9909
		<p>FCS-02</p> <p>Murgas en la era progresista: una aproximación a la lírica carnalera en el cambio de coyuntura política</p>	Johanna Paola Vimercatti Salinas	2017	https://www.colibri.udelar.edu.uy/jspui/handle/20.500.12008/10780
		<p>FCS-03</p> <p>Distintas visiones de la política: la política convencional y la "otra" política: ¿Qué vigencia tiene el concepto institucional de política y cuáles son las alternativas disponibles?</p>	Estibaliz Bevans Núñez	2017	https://www.colibri.udelar.edu.uy/jspui/handle/20.500.12008/8902
Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación	Licenciatura en Lingüística	<p>LIN-01</p> <p>Estudio lingüístico comparativo de dos causas judiciales: Aporte al estudio diacrónico del español en el Uruguay</p>	Magdalena Martínez	2014	https://www.historiadelaslenguasenuruguay.edu.uy/187/descargar.html

		<p>LIN-02</p> <p>La literatura como fuente para la Lingüística Histórica. Estudio del contacto histórico entre el español y el portugués. El caso de Pedro Leandro Ipuche, Serafín J. García y Julio C. da Rosa</p>	Mariana Amodio	s/f	https://www.historiadelaslenguasenuruguay.edu.uy/50/descargar.html
		<p>LIN-03</p> <p>Los géneros periodísticos en la prensa publicada en la Banda Oriental entre 1800 y 1830</p>	Ana Leticia Andregnette	2018	https://www.historiadelaslenguasenuruguay.edu.uy/163/descargar.html

En pendrive adjunto a modo de ejemplo del análisis realizado para esta investigación:

Apéndice 2 – Análisis de información, estructura y escritura realizado a los TFG de Veterinaria.

Apéndice 3 – Análisis de los párrafos de los TFG de Veterinaria.

Apéndice 4 – Redacción de resultados de los tres TFG de Veterinaria.

Apéndice 5 – Tabla y gráficas comparativas de los resultados de los análisis de los TFG del Área Tecnología y Ciencias de la Naturaleza y el Hábitat.